

ЧИТАЛ. ЗАЛ

H-205003



ЖИДОВКА

О П Е Р А

ВЪ ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ

Е. С К Р И Б А

Музыка

Басъ,
и Князь,

Ф. ГАЛЕВИ

Переводъ собственнѣю издателя

L'EVREA

OPERA IN 5 ACTI

F. HALÉVY.

ЦѢНА 6 Р.



Поставщикъ Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕДЧЕСТВА,
и КОММИССІОНЕРА ИМПЕРАТОРСКИХЪ ТЕАТРОВЪ
на НУЗНЕЦКОЙ ИВАНУ ДОМЪ ЮНКЕРЪ № 10

ГОРОДСКАЯ С.-ПЕТЕРБУРГЪ у А. ЮГАНСЕНЪ НЕРВЕНЪ, проспектъ № 50
и въ у. А. Иглицоваго, ВАРШАВА въ магазинъ МУЗЫКАЛЬНОЕ ЭХО

Дир. В. Сорокинъ Москва Чистый переулокъ Иеронимовъ пер. № 1

БЛАЖЕНКА



2

Дозволено цензурою Москва 18 Апрѣля 1898 г.

ЖИДОВКА.

ОПЕРА ВЪ ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ

Музыка ГАЛЕВИ.

Дѣйствующія лица.

ЕЛЕАЗАРЪ, Еврей.	I Теноръ.
Кардиналъ ЖАНЪ ФРАНСУА де БРОНИ, президентъ верховнаго совѣта.	I Басъ.
ЛЕОПОЛЬДЪ, Имперскій князь.	I Теноръ.
Принцесса ЕВДОКСІЯ, племянница Императора.	I Сопрано.
РАХИЛЬ.	Сопрано.
РУДЖІЕРО, главный судья города Констанца.	Баритонъ.
АЛЬБЕРТЪ, начальникъ Императорскихъ стрѣлковъ.	Баритонъ.
ГЕРОЛЬДЪ.	II Басъ.
ОФИЦЕРЪ.	II Теноръ.
МАЖОРДОМЪ.	II Басъ.
СЛУЖИТЕЛЬ ИНКВИЗИЦІИ.	II Басъ.

Члены инквизици, народъ, рыцари, войско, придворные, Имперскіе князья, ремесленники, евреи и пр.

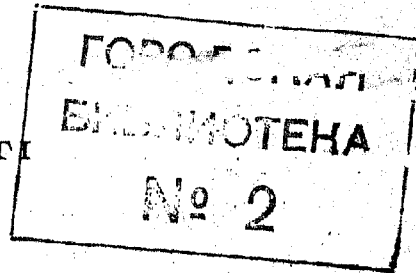
Дѣйствіе происходитъ въ городѣ Констанцѣ въ 1414 году.

L' EBREA.

OPERA IN CINQUE ATTI

Musica di J. HALÉVY.

Personaggi.



ELEAZARO, l'ebrea.	I Tenore assoluto.
Il cardinale GIAN FRANCESCO di BROGNI presidente del Concilio.	I Basso.
Il Principe LEOPOLDO.	I Tenore.
Principessa EUDOSSIA, nipote dell' Imperatore.	I Soprano.
RACHELE.	Soprano.
RUGGERO, gran prevosto della città di Constanza.	Baritono.
ALBERTO, sergente d'armi degli arcieri imperiali.	Baritono.
ARALDO D'ARMI.	II Basso.
UN UFFIZIALE.	II Tenore.
MAGGIORDOMO.	II Basso.
IL CARNIFICE.	II Basso.

Magistrati, popolo cavalieri, principi, duchi, Prelati, Grandi dell Impero, Israeliti etc.

L'azione ha luogo nella città di Constanza nel 1414 anno.

СОДЕРЖАНІЕ.

Дѣйствіе I.

	Стр.
Увертюра.	6.
Прелюдія.	23.
Интродукція. „ <i>Te Deum laudamus!</i> “	25.
Наватина (Бронья) „Если раздоръ“	55.
Речитативъ и Серенада (Леопольдъ) „Вдали отъ прекрасной“	66.
Речитативъ (Рахиль, Леопольдъ) „Это ты, Самуилъ?“	71.
Хоръ „Послѣшимъ время намъ такъ мало“	74.
Хоръ гулякъ „Вотъ даромъ насъ поятъ“	84.
Варъсь.	102.
Финаль „Идетъ кортежъ“	108.

Дѣйствіе II.

Прелюдія и молитва. „Прими благодаренье“	152.
Речитативъ и терцетъ (Евдоксія, Леопольдъ и Елеазаръ)	161.
Сцена.	186.
Романсъ (Рахиль) „Я жду его“	190.
Речитативъ и дуэтъ (Рахиль, Леопольдъ) „Для тебя все я оскорбляла“	195.
Терцетъ (Рахиль, Леопольдъ и Елеазаръ).	217.

Дѣйствіе III.

Хоръ „Чудный пиръ“	243.
Речитативъ. „Съ вами здѣсь Императоръ“	249.
Понтамима и балетъ.	250.
	265.
Финаль { а) Хоръ „Греми труба“	278.
{ б) Секстетъ „Содрогаюсь и страдаю“	297.
{ в) Проклятіе	302.
{ д) Ансамбль	302.

Дѣйствіе IV.

Сцена и дуэтъ (Евдоксія и Рахиль) „Самъ кардиналь Бронья“	328.
Дуэтино (Рахиль и Бронья) „Самъ кардиналь“	344.
Дуэтъ (Бронья и Елеазаръ) „Твоя дочь“	349.
Арія (Елеазаръ) „Рахиль ты мнѣ дава“	372.

Дѣйствіе V.

Хоръ „Вотъ начнутъ казнь“	387.
Похоронный маршъ.	406.
Финаль.	409.

INDEX.

Atto I.

	Pag.
Ouverture.	6.
Preludio.	23.
Introduzione. „ <i>Te Deum laudamus</i> “	25.
Cavatina (Brogni) „ <i>Se oppressi ognor</i> “	55.
Recitativo e Serenata (Leopoldo) „ <i>Lontan dal suo bene</i> “	66.
Recitativo (Rachele, Leopoldo). „ <i>Samuel siete voi?</i> “	71.
Coro „ <i>Affretiam che già l'ora</i> “	74.
Coro di bevitori „ <i>O prospero destin</i> “	84.
Valzer.	102.
Finale „ <i>Evviva, evviva</i> “	108.

Atto II.

Preludio e preghiera. „ <i>O Ieova, discendi</i> “	152.
Recitativo e terzetto (Eudossia, Leopoldo e Eleazaro).	161.
Scena. „ <i>Il genitor parti</i> “	186.
Romanza (Rachele) „ <i>Ei dee venir</i> “	190.
Recitativo e duetto (Rachele e Leopoldo) „ <i>Quando a te</i> “	195.
Terzetto (Rachele, Leopoldo e Eleazaro).	217.

Atto III.

Coro „ <i>Giorno memorabile</i> “	243.
Recitativo. „ <i>Il Imperatore lo permette</i> “	249.
Azione mimica e ballabile	250.
Finale { <i>a</i>) Coro „ <i>Di trombe</i> “	265.
{ <i>b</i>) Sesteto „ <i>Raccapriccio</i> “	278.
{ <i>c</i>) Maledizione	297.
{ <i>d</i>) Ensemble	302.

Atto IV.

Scena e duetto (Eudossia e Rachele) „ <i>Del cardinal</i> “	328.
Duettino (Rachele e Brogni) „ <i>Credi tu se confessi</i> “	344.
Duetto (Brogni e Eleazaro) „ <i>Tua figlia</i> “	349.
Aria (Eleazaro) „ <i>Rachele allor che Iddio</i> “	372.

Atto V.

Coro „ <i>O che gioja, o che piacer</i> “	387.
Marcia funebre.	406.
Finale.	409.

ЖИДОВКА.

L'EBREA.

УВЕРТЮРА.

OUVERTURE.

Andantino.

F. Halevy.

PIANO. *pp*

cresc. dim. pp legatissimo

pp

pp pp

p marcato sf espressivo

sf

sf dim. cresc. pp legato

pp rall.

Allegro agitato ed appassionato.

pp

cresc. - a - poco - a - poco ed animato

pp

pp sf sf

pp

pp

sempre cresc. e string.

ff molto forza

marcatissimo

sempre ff

sf

8

8

8

dim.

p

This image shows a handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical elements such as dynamics (ff, sf, sfz), articulation (accents, slurs), and phrasing (breathes, fermatas). The first system begins with a forte (ff) dynamic and a slur over the first four measures. The second system features a sforzando (sf) dynamic. The third system includes a sfz dynamic and a breath mark. The fourth system has a sf dynamic and a breath mark. The fifth system features a sf dynamic and a breath mark. The sixth system features a sf dynamic and a breath mark. The score is written in a clear, legible hand.

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand has a bass line with several *sf* (sforzando) markings.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a bass line with several *sf* markings.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with several *sf* markings.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with several *sf* markings, followed by *fp* (fortissimo) and *pp* (pianissimo) markings.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with several *pp* markings.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with several *pp* markings. The text *cantabile espressivo* is written in the center of the system.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and some notes are marked with accents. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece with similar notation. The upper staff shows a continuation of the melodic theme with some rests and dynamic markings. The lower staff maintains the accompaniment with consistent rhythmic patterns.

The third system introduces some changes in the upper staff, including a measure with a fermata over a chord. The lower staff continues with the accompaniment, showing some variation in the bass line.

The fourth system features a more active upper staff with frequent sixteenth-note passages. The lower staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system shows a melodic phrase in the upper staff that concludes with a fermata. The lower staff continues with the accompaniment.

The sixth system is the final one on the page, showing the concluding melodic and accompaniment lines. The upper staff ends with a fermata, and the lower staff concludes with a final chord.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains a melodic line with triplets. The bass staff features a steady accompaniment of triplets. The system concludes with the instruction *cresc.*

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *poco* dynamic marking. The bass staff continues the accompaniment. The system ends with the instruction *a poco*.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with an *8* (octave) marking. The bass staff features a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The system ends with an *8* (octave) marking.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with an *8* (octave) marking and a large slur. The bass staff continues the accompaniment. The system ends with an *8* (octave) marking.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a large slur. The bass staff continues the accompaniment. The system ends with a final chord.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a continuous eighth-note melody. The bass staff provides harmonic support with chords and occasional eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble staff features chords with accents and a dynamic marking of *sf*. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has chords with accents and a dynamic marking of *sf*. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has chords with accents and a dynamic marking of *ff*. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has chords with accents and a dynamic marking of *sf*. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has eighth-note runs with a dynamic marking of *sf*. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble staff has eighth-note runs with a dynamic marking of *sf*. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

8

Musical notation system 1: Treble and bass staves. Treble staff contains chords and some melodic fragments. Bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *ff* and *sf*. A dotted line above the staff indicates a first ending.

Musical notation system 2: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*.

Musical notation system 3: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*.

Musical notation system 4: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*.

Musical notation system 5: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf*.

Musical notation system 6: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*.

Musical notation system 7: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf*.

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system includes an 8-measure rest in the treble staff. The second system also features an 8-measure rest. The third system includes a *cresc.* marking. The fourth system begins with a *ff* dynamic marking. The fifth system includes an *sf* marking. The sixth system includes an *sf* marking. The seventh system includes an *sf* marking. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a bass line with slurs and dynamic markings of *sf* (sforzando) and *pp* (pianissimo). A fermata is placed over the final note of the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a steady accompaniment of chords. A fermata is present over the first measure.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand continues with chords. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand plays chords. A fermata is placed over the first measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *f* (forte) marking. The left hand plays chords with a *p* marking. A fermata is present over the first measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *f* marking. The left hand plays chords with a *p* marking. A fermata is present over the first measure.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *p* marking. The left hand plays chords with a *p* marking. A fermata is present over the first measure.

Музыкальная библиотека
 МОТЕРА
 № 2

The image displays a page of handwritten musical notation for piano, consisting of seven systems of two staves each. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A first ending bracket with a repeat sign and the number '8' is present in the third system. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings such as 'p'.

This page of musical notation consists of seven systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the treble and a more active bass line. The second system continues this texture. The third system features a more complex bass line with triplets. The fourth system includes the performance instruction *cresc.* (crescendo) and *espressivo* (expressive), followed by *pp* (pianissimo). The fifth system features a prominent triplet pattern in the bass. The sixth system includes a forte (*f*) dynamic marking and a fermata over a measure. The seventh system concludes with a final melodic flourish in the treble and a steady bass line.

8

f

ff

fff

con fuoco

ff

ff

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. A dynamic marking of *ff* is present.

Second system of musical notation, continuing the complex textures and melodic development.

Third system of musical notation, showing dense chordal patterns and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, featuring intricate rhythmic patterns and harmonic complexity.

Fifth system of musical notation, including the instruction *piu animato* and a *ff* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, continuing the fast-paced and complex musical material.

Seventh system of musical notation, concluding the page with dense textures and melodic lines.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand features a complex texture with many beamed notes and chords. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. An 8-measure repeat sign is placed above the first two measures of the right hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues with a melodic line of beamed notes. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. An 8-measure repeat sign is placed above the first two measures of the right hand.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand has a dense texture of chords. The left hand features a melodic line with fingerings 1, 2, 1, 2 indicated. An 8-measure repeat sign is placed above the first two measures of the right hand.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand consists of a series of chords. The left hand has a melodic line with slurs. An 8-measure repeat sign is placed above the first two measures of the right hand.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand has a very dense texture of chords. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. An 8-measure repeat sign is placed above the first two measures of the right hand.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand has a sparse texture with many rests. The left hand has a melodic line with rests. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes in both hands.

ПРЕЛЮДИЯ.

PRELUDIO.

PIANO. *Andantino.*

pp

pp *legatiss.*

cresc. pp

pp *smorz.*

marcato *espress.* *cresc.*

sf dim. *ff tutta forza*

ff

pp

p

pp

cresc.

ancora

dim.

pp legato

sf

p

Si alza la tela

dim.

p

smorz.

Интродукція.

Introduzione.

Moderato.

PIANO.

Organo aperto. *legato*

1я Сопраны.
1. Soprani.

2я Сопраны.
2. Soprani.

Тенора.
Tenori.

Басы.
Bassi.

ХОРЪ ВЪ ЦЕРКВИ.
CORO IN CHIESA.

Tedeum lau-da-mus te do-mi-num confi-

allarg.

- te - mur: te ae-ter-num Pat-rem om-nis ter-ra ve-ne-ra -

ОДИНЪ ИЗЪ НАРОДА.
UN POPOLANO.

(Въ а-то-тъ
Di chi

-tur.

-tur.

-tur.

-tur.

pp

fr

non deni olerfoss e l'ammessi

день нашъ праздни-къ во-род-ный, кто смѣ-етъ намъ мѣ-шать ра-бо-то-ю сво-
dun-que è que - sto tet - to do - ve s'o - sa la - vo -

ХОРЪ НА СЦЕНѢ.
CORO DI POPOLANI
IN SCENA.

TUTTI sotto voce

Кто въ домѣздѣсь жи-ветъ, уз на сѣмь по око рѣй?

Dichì è dunque ques-to tet-to do-ve s'o-sa la-vo-rar?

TUTTI sotto voce

Кто въ домѣздѣсь жи-ветъ, уз на сѣмь по око рѣй?

ДРУГОЙ ИЗЪ НАРОДА.
ALTRO POPOLANO.

-ей?
-rar?

Здѣсь е-ретикъ жи-ветъ не-
È la ca-sa d'un e-

- год - ный;
- re - ti - co

(все зо - ло - то ку - етъ, Э - ле - а - заръ ев -
d'un eb.reoquest'èilri - cet.to pie.no d'òrd'E.le - a -

fp 3 3 3

а жидъ не - год - ный, бо - гачъ Ио - ка - ри -
d'un e - re - ti - co d'un eb.reoquest'èilri -

а жидъ не - год - ный, бо - гачъ Ио - ка - ри -
d'un e - re - ti - co d'un eb.reoquest'èilri -

Се - го - дня праз - никъ нашъ на - род - ный,
è la sa - sa d'un, e - re.ti.co

бо - гачъ Ио - ка - ри -
d'un eb.reoquest'èilri -

- ре - и!
- зар

А жидъ не - год - ный бо - гачъ Ио - ка - ри -
d'un e - re - ti - co d'un eb.reoquest'èilri -

РАХИЛЬ.
RACHELE.

(Елеазаръ и Рахиль появляются у дверей дѣлкъ)

По -
Pad.re

- отъ все зо - ло - то ку - етъ; вотъ онъ самъ, вотъ онъ самъ, вотъ онъ и - деть.
- cet.to pie.no d'òrd'E.le - a - zar guarda la guarda la gli è lui che vien.

- отъ все зо - ло - то ку - етъ; вотъ онъ и - деть.
- cet.to pie.no d'òrd'E.le - a - zar gli è lui che vien.

- отъ все зо - ло - то ку - етъ; вотъ онъ и - деть.
- cet.to pie.no d'òrd'E.le - a - zar gli è lui che vien.

- отъ все зо - ло - то ку - етъ; вотъ онъ и - деть.
- cet.to pie.no d'òrd'E.le - a - zar gli è lui che vien.

f

Всеполн / sempre stesso tempo

sotto voc

Ra. *p*
Ra. *p*

-датель, бе-ре-гися... взой-демъ скорбѣ въ свой домъ... на
padre!... siam guar-da-ti da co-sto-ro e mi-nac-ciatt... quire.

(Рахиль уводитъ отца.)

Ra. *p*
Ra. *p*

-родъ на насъ такъ смотритъ.
-sta - re non con-vien.

cresc.

f

ХОРЪ ВЪ ЦЕРКВИ.
СОБОРЪ ВЪ ЦЕРКВИ.
CHORUS IN CHURCH.
CONGREGATION IN CHURCH.

Сопр. 1^а. *f*
Соп. 1^и. *f*

Сопр. 2^а *f* *Ple-nisunt, ple-nisunt* *coe-li et ter-ra* *majesta-tis glo-ri-ae*
 Соп. 2^и. *f*

Тенора. *f* *Ple-nisunt, ple-nisunt* *coe-li et ter-ra* *majesta-tis glo-ri-ae*
 Тенори. *f*

Басы. *f* *Ple-nisunt* *coe-li et ter-ra* *ma-je-sta-tis*
 Bassi. *f*

Ple-nisunt *coe-li et ter-ra* *ma-je-sta-tis*

Organo aperto.

A

(Въ это время человекъ, закутанный въ плащъ пока-

glo-ri-ae tu-ae!
glo-ri-ae tu-ae!
glo-ri-ae tu-ae!
glo-ri-ae tu-ae!

p

зывается въ глубинѣ сцены и смотритъ внимательно въ ту сторону, гдѣ лавка Елеазара,

cre - scen - do

Альбертъ замѣтивъ его таинственность слѣдитъ за нимъ и взглянувъ на него, удивляется и показываетъ знаки уваженія.)

АЛЬБ.
АЛЬБ.

Rec.

Въ Констанцѣ Концертъ

(Въ Констанцѣ вижу
Sot.to menti.te)

f *p*

вась
spoglie,

ивѣтъ комъ о-дѣ-я-ны,
entro le mu-ra di Co-stan-za,

что значить нарядѣта-
o mio prin-ci-pe vi

f *p*

ЛЕОН.
LEOP. **Rec.**

A. A. *trō - vo?* Ни сло-ва! Альбертъя не хо-чу бытъ уз-наннымъ ни.
Si - len - zio! *Da te so - loo fido Alberto, es - ser vo rav - vi -*

L. L. **f** **p** АЛБ.
ALB. ЛЕОН.
LEOP. **Allegro.** Но Им-пе-ра-торъ самъ васъ о-жи-да-етъ... Пустьъ Сигиз-
- сѣмъ. *- safto.* *Ma dall' Im - pe - ra - tor sie - te as - pet - ta - to?* *Ma no, se! Si es -*

L. L. *муръ... ахъ, скрѣпѣвалъ* (оглядываясь кругомъ) Но за-
 - мундъ до ве-че-ра не зна-етъ что здѣсь въ Констан-ѣ я.
- mon - do ch'io sia ve - ni - to! al - men fi no a stan - za

L. L. *въ проходахъ проѣзжае* АЛБ.
ALB. *Ma qual im - men - sa fol - la di po - po - lo qui veg - go?* *E non v'è*

A. A. *въ проходахъ проѣзжае* станса Им-пе-ра-торъ Сигиз-мундъ на значиль со-вѣ-ща-нъе, пригласивъ на Со-
no - to ch'og - gi l'Im - pe - ra - tor giunge in Co - stan - za, per ap - rire il Con -

A.
A.

боръ Прелатовъ и Князей чтобъ между Хри-сти-анъ навсегда кончить
cilio? do - ve Pren - cie Pre - la - ti vog - lion dar pa - ce al - la discor - de

p

A.
A.

споръ и потушить всѣ страсти. Дать мѣсто Папской власти и Гусса о-су-
Chie - sa con - ce - der la ti - a - ra es - tingue - re l'er - ro - re, di Gian Huss giudi -

A.
A.

- дить за ложный догмать вѣры. Сподвижники е -
- can - do em - pio lo scisma; I par - ti - gia - ni

p

A.
A.

- го, всѣ Гусси-ты, те-перь вами по-бѣжде-ны; ихъ дѣло рѣше-
suoi que' fa - na - ti - ci - us - si - ti per il vo - stro va - lor cad - der pu -

A.
A.

- но. Самъ Го-су-дарь, съмо-лит-во-ю-свѣ-
- ni - ti. V'Im - pe - ra - to - re qui, quest' og - gi i - stes - so a ce - le - brar si ap -

pp

АЛБ.
ALB.

- то - ю честь, сла - ву здѣсь воз - дастъ лю - би - мо - му ге ро - ю.
- pre - sta del suo di - let - to e - rae l'in - cli - te ge - sta

СОПРАНЫ ВЪ ЦЕРКВИ
SOPRANI NELLA CHIESA.

In te

Allegro moderato.

ЛЕОН.
LEOP.

А.
А.

Вотъ слышно гдѣ - нѣ тамъ. Уй - демъ от - сю - да
u - di - te gl'in - ni sa - cri! An - diam cha niun ci inten - du...

Do - mi - ne spe - ra - vi non con - fun - dam in ae -

Allegro moderato.

Л.
Л.

Я возвращусьсю - давъудобную ми - нуту.
(e di ri - com - pa - rir l'o - ra siat.tenda)

- ter - num, in te Do - mi - ne spe - ra - vi non con - fun - da in ae - ter - num!

Organo aperto

ХОРЪ НАРОДА.
CORO DI POPOLO.

Sopr. Sopr. *ff*

Ten. Ten.

Bасъ. Bass.

ра - достъ, восторгъ и сла-ва!

O - san - na! o no - ree van - to

О ра - достъ, восторгъ и сла-ва!

Богъ не-бесъ, ты Богъ чудесъ! о ра - достъ, восторгъхвале - нье!

de - gli eser - ci, ti al Sig-nor! O - san - na! o - no - ree van - to

Богъ не-бесъ, ты Богъ чудесъ! о ра - достъ, восторгъхвале - нье!

Да, ты Богъ чудесъ! о ра - дость!

glo - ria glo - ria al Signor! o - san - na!

Да, ты Богъ чудесъ! о ра - дость! о

ра - дость! о ра - дость, о ра - дость! Те - бѣ хва -

san - na! O - san - na O - san - na! o - por, o -

ра - дость! о ра - дость, о ра - дость! Те - бѣ хва -

ла и пѣ - нье!

por e van - to

ла и пѣ - нье!

p legato

dolce

Пусть хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье до - сти - га - ютъ

f *p*

Lie - to sal - ga il no - stro can - to al suo tro - no

dolce *f* *p*

Пусть хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье до - сти - га - ютъ

до не - бесь! пусть хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье до -

di splendor lie - to sal - ga il no - stro can - to al

до не - бесь! пусть хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье до -

сти - нуть до не - бесь! Во - сторгъ, хва -

tro - no del Signor o - nor, o -

сти - нуть до не - бесь! Во - сторгъ, хва -

staccato

pp leggero

- лу и пѣ - нье воз - да - димъ Бо - гу не - бесь;

- nor e van - to de - glie - ser - ci - tial Signor

- лу и пѣ - нье воз - да - димъ Бо - гу не - бесь;

вос - торгъ, хва - лу и пѣ - нье воз - да - димъ

o - nor, o - nor e van - to de - glie - ser -

вос - торгъ, хва - лу и пѣ - нье воз - да - димъ

staccato

pp e legg.

Бо - гу не - бесь! Пусть хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье

- ci - tial Signor! lie - to sal - gail no - stro van - to

Бо - гу не - бесь! Пусть хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье

до - сти - га - ють до не - бесъ! пусть хва - леб - ный
al suo tro - no di splendor lie - to sal - gail
 до - сти - га - ють до не - бесъ! пусть хва - леб - ный

ГИМНЪ И ПѢ - НЬЕ ДО - СТИ - ГНУТЬ ДО НЕ - БЕСЪ!
no - stro can - to al tro - no del Si - gnor!
 ГИМНЪ И ПѢ - НЬЕ ДО - СТИ - ГНУТЬ ДО НЕ - БЕСЪ!

ff О ра - дость намъ дол - жно воз - дать е - му по
ff O - san - na! O - san - na! o - nor o - nor e
ff О ра - дость намъ дол - жно воз - дать е - му по

пра - ну; о ра - дость! о ра - дость, хва -

van - to O - san - na! O - san - na o -

пра - ну; о ра - дость! о ра - дость, хва -

ла и сла - ва! Да, хва - леб -

- nor e van - to e lie - to

ла и сла - ва! Да, хва - леб - ный

lie - to sal - gail

dolce

p

- ный гимнь и пѣ - нье, да, хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье

sal - gail, no - stro can - to e lie - to sal - gail no - stro can - to

гимнь и пѣ - нье, да, хва - леб - ный гимнь и пѣ - нье

no - stro can - to lie - to sal - gail no - stro can - to

до - сти - га - ютъ, до - сти - га - ютъ, да, до - сти -

f *ff*

al suo tro - no al suo tro - no si al suo

до - сти - га - ютъ, до - сти - га - ютъ, да, до - сти -

- га - ютъ до не - бесы Да хва - ла, нашъ вос - торгъ, нашъ вос - торгъ и

tro - no di splen - dor lie - to sal - ga il no - stro il no - stro

- га - ютъ до не - бесы Да хва - ла, нашъ вос - торгъ, нашъ вос - торгъ и

пѣ - нье до - стиг - нетъ до не - бесы Да хва - ла, нашъ вос -

oan - to al tro - no del Si - gnor lie - to sal - ga il

пѣ - нье до - стиг - нетъ до не - бесы Да хва - ла, нашъ вос -

con molta forza

-сторгъ, нашъ восторгъ, на - ше пѣ - нье! о ра - - дость до.
no - stro, il no stro can - to al tro - - no, al
 -сторгъ, нашъ восторгъ, на - ше пѣ - нье! о ра - - дость до.

-стиг - нетъ до не - бееъ, О радость, о радость, о радость, о
tro - no del Si - gnor, O - san - na! O - san - na! O - san - na! O -
 -стиг - нетъ до не - бееъ, О радость, о радость, о радость, о

ра - - дость
san - - na!
 ра - - дость

РУДЖИЕРО.
RUGGIERO.

Кодь сгаршина новач

Въз тотъ день столь счастъ
In questo di so -

Два друга воеперодас в. Валескии Лордес Валек

Р.у. Ru. -ливый, тор - жественный и чудный, съу - ка зомъ вѣру - кахъ отъ
-len-ne, in cui s'a - - pre il Con - ci - lio, del - lu pit - tà su -

скало собора цмперафоретий донифа зроймасно вѣрваф

Р.у. Ru. ма - гис - тра - та я об - на - ро - до - вать дол - женъ е - го во всѣхъ мѣ - стахъ,
-pre - mo ma - gi - strato, es - co l'e - dit - to che ban - dir io deb - bo.

Allegro moderato.

ГЛАШАТАЙ.
UN ARALDO D'ARMI.
Moderato. a piacere

Съ Божьей по - мощью Принцемъ Леопольдомъ разсѣяны ерети. живольнодум.цы Гус.
Il prnce Le - o - pol - do col fa - vo - re del ciel fiacca - ta a vendo degli empi la bal.

Moderato.

Гл. Ар. - си.ты; въ Констан.сѣ созванъ со.боръ зна.ме.ни.тый, и Пре.зидентъ Бро.
- dan - za, il Con - ci - lio che siede entro Co - stan - za di Ce - sa - re nel

Гл. Ар. - ныи, и Им.пе.ра.торъ самъ, на.родный пиръ да.ютъ и у.го.ще.нье
po - me e del Ro - man le - ga - to, al po - po - lo larghez - ze ha de - cre -

Гл. Ар. вамъ.
ta to
Соп. I. и II.
Sop. I. e II.

Тен. Тен. Ра - дость и за - ба - вал пиръ адъеъ бу - деть намъ Го - бу - да - рю
Басы. Bassi. Ah, si li - eto annun - zio oi ral - le - gra il cor Vi - va il gran Con -

Ра - дость и за - ба - вал пиръ адъеъ бу - деть намъ Го - бу - да - рю

8.

Гл.
Ар.

„Утромъ
Nel

сла - ва! сла - ва воёмъ князю, каждый пи - ру радъ, воѣ кри - чи ви - вать!

- ai - lio e l'Im - pe - ra - tor e l'Im - pe - ra - tor e l'Im - pe - ra - tor.

сла - ва! сла - ва воёмъ князю, каждый пи - ру радъ, воѣ кри - чи ви - вать!

Гл.
Ар.

въ хра - мы на - родъ поидетъ, въ мо - лит - вахъ ис - проситъ Тво - рца бла - го - сло - ве - нье. Въ пол - де - нь
tempio in sul mat - tin, a Dio si can - te - ran - no in - ni di grazie; a mezzo

Гл.
Ар.

здѣсь бу - детъ у - го - ще - нье: изъ фонт - а - новъ ви - но по - те - четъ!
gior - no sul - le piazze pub - bli - che zampil - le - ran fon - ti di vin.

I и II Sop.
I e II Sop.

Тен.
Ten.

Басы.
Bassi.

Радость
f

Ah, si
f

Радость

и за-ба-ва, пиръ здѣсь бу-детъ намъ! и Го-су-да-рю сла-ва! сла-ва во все мѣкнизы.

lieto annunzio ci ral-le-gra il cor Vi-va il gran Con-ci-lio e l'Im-pe-ra-

и за-ба-ва, пиръ здѣсь бу-детъ намъ! и Го-су-да-рю сла-ва! сла-ва во все мѣкнизы.

РУДЖЕРО.
RUGGERO.

- нъ!

- tor.

- нъ!

Ho
Che

Родился же у насъ Коза Рудъ прииде на свѣтъ

Ру.
Ru.

что за шумъ тамъ слышенъ? Кто въ этотъ день ра-ботать смѣетъ? (Э-то fia? gran Dio, che as-col-to! e don-de vien l'impor-tu-no ru-to-re? in

Дав *справедлив - ии* *судь* *нашею* *дадут*

Py. Ru. грѣхъ, свя - то - тат - ство! Възглотъ день для всѣхъ по -
 que - sto di so - len - ne e qual'e mai la sa - cri - le - ga

судь *нашѣ* *всѣмъ* *до* *мнѣ*

Py. Ru. - кой. Ктожь сквернитъ день та - кой ра -
 та - no che ar - di - sca con . su - mar la

да *права* *дасть*

Py. Ru. - до - той мир - ско - ю?
 - vor pro - fu - no?

I и II Соп.
 I e II Sop.

Тен.
 Ten.

Басы.
 Bassi.

Здѣсь *възлаблѣ* *у* *Ев* *ре*
 E pres - so quell'e re - ti

Здѣсь *възлаблѣ* *у* *Ев* *ре* *я*, *е* *ре* *ти* *на* *зло* -
 E pres - so quell'e - re - ti - oo è pres - so quell'e -

- и, е - ре - ти - ка зло - дѣ и, онъ ю - ве - лирь бо -
 - co che so - de la - vo - rar è il rio - co Ele - a -

- дѣ и стукъ а - тотъ у ев - ре - я, е - ре - ти - ка зло - дѣ и, онъ ю - ве - лирь бо -
 - re - ti co che so - de la - vo - rar, che so - de la - vo - rar, è il rio - co Ele - a -

- дѣ и стукъ а - тотъ у ев - ре - я, е - ре - ти - ка зло - дѣ и, онъ ю - ве - лирь бо -
 - re - ti co che so - de la - vo - rar, che so - de la - vo - rar, è il rio - co Ele - a -

РУДЖ. (солдатамъ)
RUGG.

Ско рѣй

Ско - рѣй ту - да и - ди - те, и на
 Au - da - te Che qui traggasi incontra -

- гать, стукъ слышенъ у но - го.
 - zar, e il rio - co Elea - zar;

- гать, стукъ слышенъ у но - го.
 - zar, e il rio - co Elea - zar;

- гать, стукъ слышенъ у но - го.
 - zar, e il rio - co Elea - zar;

Ру.
Ru.

судъ къ намъ ве - ди - те за пре - ступле - нье
 - nen - te io vo del sa - cri - le - gio or -

Pu.
Ru.

Handwritten notes at the top of the page.

дол - женья на - ка - зать иль изгнать е - го.
- ri - bi - le l'au - da - se io ri - ni - ro.

Musical notation for the first system, including piano accompaniment and vocal line.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment and vocal line.

Musical notation for the third system, including piano accompaniment and vocal line.

РАХИЛЬ.
RACHELE.

Ахъ, о - тецъ мой! Я васъ у - мо - ля - ю ска -
O mio pa - dre! Ah, vi scon - giu - ro! Ah!

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment and vocal line.

Ra.
Ra.

- зать, что на - до имъ?
- mè che si vor - rà

(у - мрусьто до ю.)
(non l'abbian do no.)

РУДЖ.
RUGG. *Врел*

То -
Eb -

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment and vocal line.

med. a. cantabile

Ru. *med. a. cantabile*
 - объ я здѣсь объ-я - вля-ю: ты дерз - кий е - ре - тикъ!
 - teo, ebreo la tua bal - dan - za la mor - te me - ri - to!...

Ru. *da voce cantabile... (на смерт. ф. мед. a. cantabile)*
 и смерти жди по - зорной ты по — дѣламъ сво-имъ.
 si la tua bal - dan - za la mor - te me - ri - to. *un poco rit.*

Ru. *qu. f. a. cantabile... (на смерт. ф. мед. a. cantabile)*
 Ты работальвнашъ праздникъ соборный. Зачто жъ на смерть я осужденъ?
 Indi fe - sti - vo la - carar?... Per - ché no? perché no?

E. *Récit.*
 Я сынъ Из - ра - иля и въправъ незнать, что велитъ вашъ законъ испол
 Non son io forse figliuolo d'I - sra - e - le? de Cristi - a - ni il - Di - o comanda forse a.

E. *RUDJ. RUGG.*
 - вять! (Молчать) — Ев рея!... Да онъ смѣ - ет - ся надъ вѣ - ро - ю без -
 - те? Ta - cil! ah! ta - cil! Lu - di ste? al ciel ei move in -

судья, расчл. судья, вождь

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Ру.
Ru.

- божно и кля-нетъ Христіанъ за - конъ! Помню я казни
- sul-to, e ma-le - di - ce al nostro culto! E per-chè - l'a-me -

Е.
Е.

муки! Ко - стеръ огнемъ пылалъ, тамъ сынъ мой уми - ралъ, ко мнѣ простерши
- re - i? con dan - na - ti da voi, su - ro - go in - fame pe - ria no i fi - gli

руки, судья, расчл. судья, вождь

РУДЖ.
RUGG.

Е.
Е.

руки... И ты пойдешь за нимъ — сго-ришь — ты нече-сти - вый;
mi ca... Eb - ben li se - gui - ra - i! Del tuo — supplizio, estre - mo

сердца своего, жертва, муча... истребл. ра-бство

Ру.
Ru.

каз-ни-ю справед-ли-вой предъ Импера-то-ромъ, этотъ день торже-
lo spet-ta - col fia gra - to al nostro Impera - tor e la solenni -

Должен был заблудиться

Рy. Ru. - ства мы вдвойнѣ ос-вя-тимъ.
 - *ta sa-ra mag-gio - re.*

1^я и 2^я Сопр. 1^я и 2^я Sopr.

Тенора.
Tenori.

Басы.
Bassi.

Да съжидомъ рао пра - ва, но-вый праздникъ
Ah, si lie-to annun-zio oi ral legra il

Да съжидомъ рао пра - ва, но-вый праздникъ

намъ, Го-су-да-рю сла-ва, сла-ва воёмъ князь-ямъ!
cor, Viva il gran Con-oi-lio e l'Im-pe-ra-tor!

намъ, Го-су-да-рю сла-ва, сла-ва воёмъ князь-ямъ!

Рyж. RUGG.

твоему *среди* *иссофа* *среди* *иссофа* *среди* *иссофа*

(Мой Богъ!) Вотъ къ намъ идетъ самъ Пре-зидентъ со-
O ciel! il Pre-si-de-su-pre-mo del Con-

Рy. Ru. - вѣ-та, министрѣ ве-ли-кѣй Бро-
 - *ci-llo, il Car-di-na-le Bro-*

совижа *самъ Кордилье де Вронъ*

Py. Ru. *gmi!*

1я и 2я Sopr.
1 и 2! Sopr. *sotto voce*

Тенора.
Tenori. Вотъ Пре - зи - дентъ вер - хов - на - го со - вѣ - та.
sotto voce

Басы.
Bassi. Il Pre - si - de su - pre - mo del Con - ci - lio,
sotto voce

Вотъ Пре - зи - дентъ вер - хов - на - го со - вѣ - та.

dolce

БРОНЬИ.
BROGNI.

РУДЖ.
RUGG. *Очи в врес.*

Ку - да, за - чѣмъ ве - де - те ихъ?
O - ve tra - e - te co - stor?

О - ни жи -
E' sono E -

и не давай судимы

p marcato

Py. Ru.

- ды, и на смертъ ихъ соуж - да - емъ.
- bre - i a mor - te emdan - na - ti.

РУДЖ.
RUGG.

БРОН.
BROG.

За - что же?
Il lor de - lit - to?

и не давай судимы

p

РУДЖ.
RUGG. *и не давай судимы*

Праздникъ мы справляемъ,
Di pro - fa - no la - vor

а тамъ ра - до - та ютъ въ до - мѣ у
l'empie lor ma - ni intal gior - no mac.

и не давай судимы

БРОН. (Елеазару)
BROG.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

БРОН.
BROG.

Рy.
Ru.

нихъ.
- *chiar.*

(Комнѣ приближся. Какъ и мя? Е ле а - заръ. Я

A me t'ap pressa. Ti chiami? E - le - a - zar.

ЕЛЕАЗ. ELEAZ.

Б. В.

Быть можетъ
Di cer. to.

помню и - мя э то, я прежде слы халъ, и гдѣ то видѣлъ я те -

Ma - vo tal nome non tor - na a me Un al - tra vol tu altrove io l'ho ve -

Е.
Е.

Да, въ Ри - мѣ. Если я не о - ши - баюсь, вы не были е - ще служителемъ не -

A - Ro - ma! Ma se ben io mi ri - cor do non e - ra - va te al lor del ci el mi -

бл.
- *du. to.*

Е.
Е.

- бесъ.
БРОН. *nistro;* вы и - мѣ ли су - пругу а также дочь... (нербивал)

БРОГ. *a - ve - va - te una moglie... ed u - na figlia... sotto voce*

Молча -
Ah, ta -

B. B. *Andante*

- нье! (Ахъ) суп-ру-га и от-ца не рас-трав-ляй стра-да-нье...
 - ci! *D'un ma-ri-to e d'un padre ri-spettail cor fe-ri-to...*

B. B. *Andante*

все по-те-рял-ы... И (Богъ о-динъ мнѣ ос-тал-ся, я даль о-
tut-to per-de-il... sol Dio, con for-to ai me-sti, ri-ma-se a

B. B. *Andante*

-бвтъ, на вѣкъ по-ки-нуть свѣтъ... и об-ле-ченъ те-перь вер-хов-ной
me, che accolsei vo-ti mie-i... suo sero io so-no e suo mi-nistro in

ЕЛЕАЗ. (съ сарказмомъ)
 ELEAZ.

Къ не-сча-сті-ю для насъ.
A noi per-far-la guerra! (съ состраданіемъ)

властью.
ter-ra.

А можетъ быть и къ счастью.
E for-se per sal-var-vi.

B. B. *Andante*

Е. Е. *me gadeo*

Есть за-бы-ли, но не я, какъ весь родъ нашъ кля-ня, вы ма-гис-тра-та
Scandar non so che per vo-stro co-mando di Roma in

E. E.
 РУДЖ. RUGG.
 членъ, мѣня изъ Ри-ма из-га-ня-ли. (бросаясь на Елеазара) Сво-бо-денъ
di ven - ni sac - cia - to in ban - do! *L'oi per -*

Ахъ ты дер-зкій!
Quale ar - di - re.

f

B. B.
 онъ отъ каз-ни и про-клятья.
- tan - to a lui fo grazia in - te - ra.
 (Пой-ми,) Е-ле-а-
Va pur: li - be - ro

f

B. B.
 - зарь!
se - il
 мы все друзья и братья
fa - man ni sten - di: fra - tel - lo a me sar - ai se t'of -
 я ос-кор-билъ те -

ЕЛЕАЗ. (въ сторону)
ELEAZ.

B. B.
 - бя прости меня!
- fe - si, perdona a me!
 (Ничо-гда!)
(No - mai!)
 Allegro. *f*

Andante.

cresc. rall. p

КАВАТИНА.

САУАТИНА.

БРОНИ.

BRUGNI.

(поднявъ глаза къ небу)

Andantino.

БРОНИ.
BRUGNI.

Es - li раз - доръ, зло - ба и мще - нье, ихъ держатъ въкъ
 Se oppressi og - nor da ria sen - ten - za o - diam costor

PIANO. *p*

Б.
В.

въ борьбѣ съ то - бой, то пусть лю - бовь, (милость, прощенье, мой Богъ, мой
 la nostra fe, col tuo per - don col - la clemen - za li ri - con -

Б.
В.

Богъ, снова ихъ приве - дуть къ Те - бѣ! (Да, пусть лю - бовь, лю - бовь и милость, мой
 - du - ci Si - gnor - re a te! col tuo perdo - no colla clemen - za

quasi a piacere

Б.
В.

Богъ, приведуть ихъ къ Те - бѣ.) Ты Самъ, мой Богъ, обра - ти ихъ въ сей день къ Себѣ.
 li ri - con - du - ci a te, Signor Signor li ri - con - du - cia te

p

РАХИЛЬ.
RACHELE.

Вотъ доб - ро - та,
Tan - ta bon - tà

Вотъ снис - хожд -
tan - ta cle -

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

Нѣтъ, поздны милость и про - ще - нье,
Per la sua va - na cle - men - za

РУДЖЬЕРО.
RUGGIERO.

Къ нимъ доб - ро - та и снис - хожд -
Tan - ta bon - tà tan ta cle -

БРОНИ.
BROGNI.

Сопр. 1.
Sopr. 1.

Вотъ до - бро - та,

Вотъ снис - хожд -

Сопр. 2.
Sopr. 2.

Tan - ta bon - tà

tan - ta cle -

Тенора.
Tenori.

Вотъ до - бро - та,

Вотъ снис - хожд -

Басы.
Bassi.

Tan - ta bon - tà

tan - ta cle -

p

Pa.
Ra.

- де - нье, онъ при - вле - четъ
- мен - за о - гни пен - сий

E.
E.

не при - вле - кутъ ме - ня къ се - бѣ.
io non va - cil - lo nes - ta

Py.
Ru.

- де - нье! Го - рю
- мен - за *per questi infa*

B.
B.

Вспом - нимъ, дру - зья, е - го
Su - pran te brac cia

- де - нье! о, мы веѣ ди -
мен - за in te so - ste - гно
- де - нье! о, мы веѣ ди -
мен - за in te so - ste - гно

Pa.
Ra.

къ се - бѣ серд - ца.
can - giar mi fè

Какъ Хри - сти - а -
Dè Cri - sti -

E.
E.

Py.
Ru.

страш - нымъ мщеньемъ я;
mi giu - sta non è

B.
B.

за - по - вѣди
dw - po - vèdi namъ:
in - fe - del

- вим - ся те - бѣ, при - во - дишь

di no - stra fè me - ra - vi -

- вим - ся те - бѣ, при - во - дишь

di no - stra fè me - ra - vi -

а.
а.
- нинъ, — онъ все про - ща - етъ
- a - ni rii la cre - den - za

б.
б.
Хра нюя въ томъ серд - цѣ мще - нье, и нѣтъ въ немъ жалости къ те -
ab biano sempre lor cre - den - za barri - era vha fra lo - ro

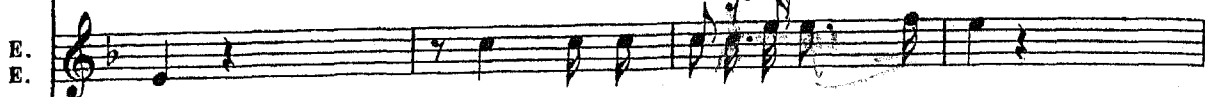
у.
и.
о - ни вра - ги всѣхъ Хри - сти - анъ,
si com - pia al - fin la lor sen - ten - za

с.
с.
от - е

на съ —	ты въ вос - хи - ще - нье,
- glia - to	di tua po - ten - za
на съ —	ты въ вос - хи - ще - нье,
- glia - to	di tua po - ten - za



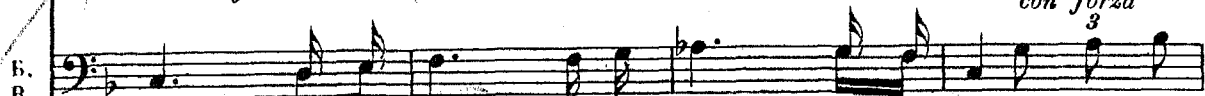
и по - у - ча - етъ про - щать вра - говъ.
o - dio e ri - brez - zo non de - sta in me.



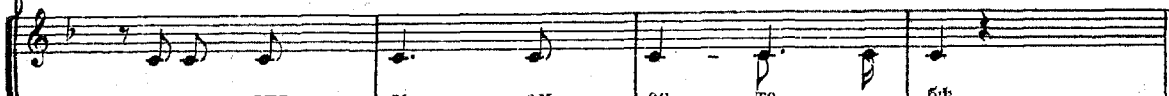
- бѣ... нѣтъ, не при - влечь меня къ се - бѣ!
e te v'è u - na bar - rie - ra fra lo - ro e me.



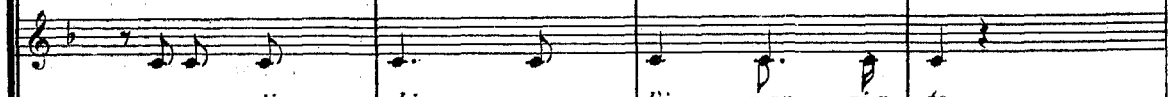
для нихъ спа - се - нье не дол - жно быты!
fia che tri - on - fi ta no - stra fe. *con forza*



кр кро - емъ объ - я - тья за - блуд - шимъ ов - цамъ, вспомнимъ дру -
sai - ta leg - ge che vien dal ciel sap - ron te



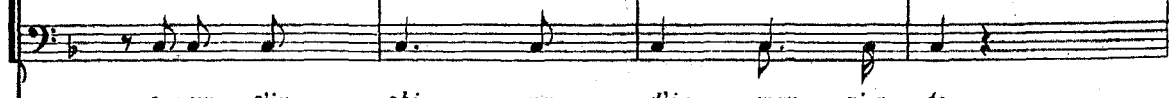
мы у - див - ля - ем - ся те - бѣ.



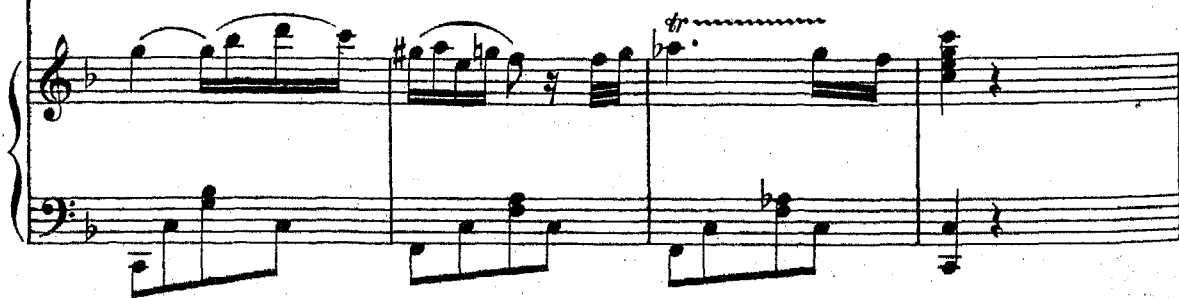
ognun s'in - chi - na d'in man - xa te.



мы у - див - ля - ем - ся те - бѣ.



ognun s'in - chi - na d'in man - xa te.



Б. В. *Богъ, е го за по-вѣдь намъ: от - кро-емъ объ - я - тья за - блуд - шимъ ов -*
bra - cia all' in - fe - del e san - to leg - ge che vien dal

Орр.

РАХИЛЬ. RACHELE.

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

ciel!

мой
ciel!

РУДЖЬЕРО.
RUGGIERO.

нѣтъ!
no!

нѣтъ!
no!

Б. В. *цмъ. Да, ихъ раз-доръ, зло - да и мще - нье,*
ciel! se opres - si ognor da ria sen - ten - za

и мще нье

Ра. Ру. *Богъ, вотъ снисхож - де - нье*
ciel! tan - ta cle - men - za!

Е. Е. *нѣтъ! тво - е про - ще - нье*
no! ve una bar - rie - ra!

Ру. Ру. *нѣтъ! для нихъ спа - се - нья,*
no! no più cle - men - za!

Б. В. *ихъ дер - жать вѣкъ въ боръ-объсто - бой,*
o - dian co - stor la no - stra fè

Pa. Ra. про-щать вра-говъ
cangiar *cangiar*

E. E. те-перь, те-перь
fra lor *fra lor*

Ru. Ru. для нихъ, для нихъ
al-fin *al-fin*

B. B. то пусть лю-бовь, ми-лость, про-ще-нье, мой Богъ, мой
col tuo per-don *col-la cle-men-za li ri-con-*

Pa. Ra. по-у-ча-етъ оны!
il pen-sier mi fè!

E. E. не нуж-но мнѣ!
fra lo-ro e me!

Ru. Ru. спа-се-нья нѣтъ!
senza rigore *vibrato*

B. B. Богъ, сно-ва ихъ при ве-дутъ къ Те-бѣ. Да, пусть лю-бовь, лю-
-du ci Si-gnor a te Col tuo per-do-no

B. B. -бовь и ми-лость, мой Богъ, при-ве-дутъ ихъ къ Те-бѣ. Ты Самъ, мой
col-la cle-men-za li ri-con-du-ci a te Si-gnor Si-

РАХИЛЬ.
RACHELE.

Рѣчь е - го такъ пол-
Il pen - sier sangiar mi

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

Жаж - ду я мще - нья, бу - ду я
Ущ - na bar - rie - ra fra loxo e

РУДЖЬЕРО.
RUGGIERO.

Нѣтъ имъ про - ще - нья, я - бѣ предать
Tri. onfi al - fin la nostra

Богъ, об - ра - ти ихъ въ сей день къ Се - бѣ; дай имъ вновь лю -
- gnor li ri - con - du - ct a te li ri - con -

Sopr. 1.
Sopr. 1.

Sopr. 2.
Sopr. 2.

Тен.
Ten.

Басы.
Bassi.

Вотъ доб. ро - та, — вотъ сине - хож - де - нье, онъ привле - четъ къ се. бѣ лю -
Me - ra - vi - glia - to di tua po - tenza og - nun s'in - chi - na d'innanzia
Вотъ доб. ро - та, — вотъ сине - хож - де - нье, онъ привле - четъ къ се. бѣ лю -
Me - ra - vi - glia - to di tua po - tenza og - nun s'in - chi - na d'innanzia

Me - ra - vi - glia - to di tua po - tenza og - nun s'in - chi - na d'innanzia

pp trem.

Pa. Ru. *fe* на лю-ди! *mi fe*

E. E. *me* м-стить те-бѣ! *te me*

Pu. Ru. злой *fe* суд-бѣ! *la fe*

B. B. *du - ci Si - gnor - re o Si - gnor - re a te.*

- бовь, Бо-же пра-вый, об-ра-ти ихъ вновь къ Се-бѣ!

бовь, лю-бовь!

те, а те!

бовь, лю-бовь!

те, а те!

f

p

espress.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The right hand continues with slurred melodic phrases. The left hand includes dynamic markings: *pp trem.* and *p stacc.*

Third system of musical notation. The right hand consists of a series of chords, some with slurs. The left hand features a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has chords with slurs. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ppp* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand features chords with slurs. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *smorz.*, *pp*, and *ff*.

vi-71
1892

РЕЧИТАТИВЪ И СЕРЕНАДА.
 RESITATIVO E SERENATA.

ЛЕОПОЛЬДЪ.
 LEOPOLDO

Handwritten notes above the staff: *Скучный народъ*

На_конецъ в_ тотъ скучный народъ у_ да_лился; о_ ни у_

Questa fol-la impor-tu-na da questi luoghi al-fin trae lunge il

PIANO. *pp*

Л.
 Л.

шли по_улицамъ ши_рокимъ. Те_перь смѣ_лѣй!.. Я одинъ здѣсь ос_

piede ed io pos-so inol-trarmi senza pe-rig-lio alcun *So lo son*

перъ се я не роблюсь *я одинъ здѣсь*

(оборачивается и глядитъ вокругъ)

Л.
 Л.

тал_ся. Ра_хиль, Ра_хиль!

i-o. O mia Ra-che-le

Свиданья часъ на_сталъ... *a-scolta il tanto mi lo*

медя часу я слышу

потомъ приближается къ балкону дома Елеазара и въ полголоса зоветъ)

pp

Allegro.

pileggero

stacc. stacc.

ЛЕОН.
LEOP. senza rigore di tempo

L.
L.

Вда-ли отъ прекрасной и жнзнь, что для насъ
Lontan dal suo be-ne la vi-ta pas-sar

col canto

L.
L.

То-мить-ся на-прасно, взды-хатъ каждый часъ. Да съми-лой раз-лу-ка стра-
e sol da le pe-ne no-ve-rar per co-re fe-de-le e

L.
L.

дань-е и му-ка, од-но о-жи-да-нне, ко-гда же сви-
stra-zio cru-de-le per co-re fe-de-le e stra-zio cru-

L.
L.

да-нне? Ахъ! Но
de-le ah! Ma il

Л.
Л.
 вотъ день, вотъ часъ я вновь съ тобою бу - ду. Да, вотъ день, вотъ
gior - no pur vien che l'al - ma de - si - a Che tut - to s'o -

Л.
Л.
 часъ сви - данья для насъ. Вотъ я возвратился съ релестной жить бу - ду, пе -
bli strin - gen - do - ti al sen ma il giorno pur vien che l'alma de - si - a ah

Л.
Л.
 чась я за - бу - ду; свер - ши - лись для насъ всё на - деж - ды, же - ланья, вотъ
tut - to s'o - bli - a ma il gior - no pur vien che tut - to s'o - bli - a strin -

Л.
Л.
 ждеть сно - ва насъ сви - да - ні - я часъ! вотъ ждеть
gen - do - ti al sen strin - gen - do - ti al sen strin - gen -

Л.
Л.
a piacere
 сно - ва насъ, насталь свиданья часъ!
do - ti al sen strin - gen - do - ti al sen

senza rigore

L.
L.

Въкрай но - вый, чу - дес - ный, при - вель Богъ ме - ня: въ странѣ той прелестной
I li - di no - vel - li dov' io trassi il piè, mi par - ver men bel - li

col canto

L.
L.

гру - стилъ безъ те - бя. Да, съ ми - лой сви - дань - е од - номѣ же - лань - е, но
di - vi - so da te. O sor - te cru - de - le per un cor fe - de - le o

L.
L.

съ не - ю раз - лу - ка стра - дань - е и му - ка Ахъ
stra - ziocru - de - le per un cor fe - de - le ah

p

L.
L.

ad libitum

Но вотъ день, вотъ часъ
Ma il gior - no pur vien - che

pp

Л.
Л.

ВНОВЬ СТО - бо - ю оу - ду. Да вотъ день, вотъ часъ — сви - дань - я для
l'al - ma de - si - a Ah tut - to s'ò bli - a strin - gen - do - ti al

Л.
Л.

насъ, — вотъ я воз - вратил - ся, съпре - лестной жить бу - дуща - чаль я за
sen — ma il gio - rno pur vien che l'al - ma de - sia ah tut - to s'ò.

Л.
Л.

бу - ду, свер - шил - ся для насъ, вь на - деж - ды, же - лань - я, вотъ ждетъ сно - ва
bli - a ma il gio - rno pur vien che tut - to s'ò - bli - a strin - gen - do - ti al

Л.
Л.

насъ сви - да - ні - я часъ! Вотъ ждетъ сно - ва насъ
sen strin - gen - do - ti al sen strin - gen - do - ti al sen

Л.
Л.

сви - да - нья, сви - да - ні - я часъ!
ah — stringendoti al sen!

ad libitum

f

f a tempo

РЕЧИТАТИВЪ.

RECITATIVO.

РАХИЛЬ.
RACHELE.

(выходя изъ дому)

ЛЕОПОЛЬДЪ
LEOPOLDO.РАХ.
RAC.

PIANO.

Э-то ты, Са-му-иль? (Да, Са-му-иль съ-то-бою! Новъ-путешестви-
Da, Sa-mu-ile' è con te! Nuovo viaggio.
 Sa-mu-el, sie-te vo-i? Ve-di son i-o V'ar-ri-se la for-

Ра.
Ra.ЛЕОП.
LEOP.

- и былъ ли счастливъ судь-бой? Са-му-иль счастливъ такъ, что любимъ онъ то-
Ma, tu non sei stato felice? Sa-mu-ile è felice perché è amato.
 - tu na men-tre fo-ste lon-tan? Se an-cor tu l'ami Sa-mu-e-le è fe-

РАХ.
RAC.Л.
L.

- бо-ю. Какъ не любить мнѣ те-бя, одной вѣ-ры со-мно-ю и од-но-
Ma non ti amo. Come non ti amo, con una sola fede e con un solo
 - li-ce. E non a-mar lo po-tre-i! La ste-s-sa fede ab-biam lo ste-s-so

Ра.
Ra.

- го Бо-га чтимъ мы ду-шо-ю. Я твой та-лантъ, твой даръ цѣ-нить у-
Ma Dio ci benedice entrambi. Io ti amo, il tuo dono, il tuo
 Dio ci be-ne-di-ce en-tra-mpi I tuoi pe-nel-li e l'ar-te tua ch'io

Pa.
Ra.

мѣ ю, всё бо - гатства от - да сънимъ ровнять я не смѣю. Pa.
sti - mo val - gon be - nei te - sor del pad - re ni - o Ra.

Л.
Л.

Хиль, когда же сно - ва у - ви - дим - ся съ то - бо ю? (Приди къот.
che - le angiol di Di - o, co - me po - trei ve - der ti? Og - gi tu

РАХ.
РАС.

Pa.
Ra.

ду нын че ты ве - чер - комъ. (Но...что скажетъ онъ? О, не
dei oe - nir que - sta se - ra E che di - rà tuo pa - dre! Non te -

ЛЕОН.
ЛЕОР.

РАХ.
РАС.

Pa.
Ra.

дой ся... Мы въ ту ночь спра - вля - емъ Пас - ху, какъ запо - вѣ даль
me - re In ca - sa oe - le - briam la San - ta Pas - qua com' or - dina il Si -

Pa.
Ra.

Богъ из - бранни камъ сво - имъ. Мой Богъ! Такъ въ день такой, мы всё ра - ды при.
gno - re a suoi fe - deli. O ciel! E in que - sto giorno nell' o - spital suo

ЛЕОН.
ЛЕОР.

РАХ.
РАС.

Pa.
Ra.

pp
vivace
pp

ЛЕОН.
ЛЕОР. (въ омущеніи)

Данъ мѣсяцъ

РАХ.
РАС. (вида возвращающійся народъ)

Еще ми-ну-ту... Про-щай, насъ у-ви-дитъ на-
U-na ra-ro-la an-cor... Van-ne u-na fol-la di

ЛЕОН.
ЛЕОР.

Pa.
Ra.

Всѣмъ мѣсяцъ

РАХ.
РАС.

уходятъ
(уходятъ)

И.
Л.

ХОРЪ.

CORO.

PIANO.

Allegro.

pp

cresc.

sempre cresc!

Сопрано I.
Soprani I.

Сопрано II. (Голубяеь вокругъ фонтана съ виномъ).
Soprani II.

f
Пос. пѣ.
f
Aff. fret.

f

...шимъ, вре-мя намъ такъ ма-ло: вотъ сей-часъ тор-жес-тва на-
 ...tiam che già l'o-ra s'a-van-za in oui dee co-min-ciar l'e-sul-

- ча - ло, пос - пѣ - шимъ, вре - мя намъ такъ ма - ло и сю -
 - tan - za a - du - niam - oi qui tut - ti d'in - tor - no del - la

- да все бѣгутъ, все спѣ - шатъ по - еко - рѣи! Въ а - то - го
 fe - sta oon - ces - sa a go - der a go - der Ogni i

день тор - же - ства и счастье, и, весь на - родъ при - метъ здѣсь у
 - stan - te, ōi que - sto del gior - no 'ogni i - stant - te di que - sto bel

- ча - стье; фон - танъ еко - рѣи, ви - но намъ пей!
 gior - no a noi re - chi no - vel - lo no - vel - lo pia - per

Тенора.
Tenori.

Вотъ ви - но намъ изъ фон -
 Di buon vin pe - ren - ne

stacc.

та на вдругъ за-бьетъ, здѣсь по-до ждемъ. Да, ви-но! Да, ви-но!
 ve-na qui zam-pil-la a lar-ga man di buon vin di buon

Басъ.

Bassi.

Какъ ви-но?
Di buon vinкакъ ви-но?
di buon vin

-но!
vin

намъ не
be-ve-

Мы съ ут-ра начнемъ пить ра-но, и до зав-тра-го про-пьемъ, намъ не лѣнь,
 Vi s'im-mer-ga ogn'al-tra pe-na be-ve-rem si-no a do-man be-ve-rem

лѣнь, пить пѣ-лый день. Да ви-но здѣсь изъ фон-та на вдругъ за-бьетъ, здѣсь по-дож-
 -тем si-no a do-man di buon vin pe-ren-ne ve-na qui zam-pil-la a lar-ga

пить пѣ-лый день. Да ви-но здѣсь изъ фон-та на вдругъ за-бьетъ, здѣсь по-дож-
 si-no a do-man di buon vin pe-ren-ne ve-na qui zam-pil-la a lar-ga

-демъ; мы нач-немъ съ ут-ра пить ра-но и до зав-тра-го про-пьемъ, намъ не лѣнь,
 man vi s'im-mer-ga ogn'al-tra pe-na be-ve-rem si-no a do-man be-ve-rem

-демъ; мы нач-немъ съ ут-ра пить ра-но и до зав-тра-го про-пьемъ. Да намъ не
 man vi s'im-mer-ga ogn'al-tra pe-na be-ve-rem si-no a do-man si be-ve-

Соп. I. Sop. I.

Соп. II. Sop. II.

Теноръ. Tenori.

Басъ. Bassi.
пить пѣ.лый день,
si - no a do - man

пить цѣ.лый день.
si - no a do - man

Пос. пѣ. шимъ вре-мя намъ такъ

af-fret - tiam che già l'o - ra s'a.

лѣнь, *rem* пить цѣ.лый день, пить цѣ.лый день.
si - no a do - man si - no a do - man

f
dim p

Соп. I. Sop. I.

Соп. II. Sop. II.

Басъ. Bassi.

ма - ло, вотъ сей - часъ тор - жео - тва на - ча - ло; пос. пѣ.

van - za in oui dee co - min - ciar l'e - sul - tan - za a - du.

Вотъ въ - но намъ изъ фон - та навдружь забьеть, да влдружь забьеть, адъсь пождемъ, адъсь па дож.
di buon vin re - ren - ne ve - na qui zam - pil - la a lar - ga man a lar - ga man a lar - ga

Соп. I. Sop. I.

Соп. II. Sop. II.

Басъ. Bassi.

Тенора.
Tenori.

- шимъ вре-мя такъ ужъ ма - ло, и сю - да не ѡбъ-гутъ, ве ѡбъ.

niam - ci qui tut - ti d'in - tor - no del la fe - sta con ces - sa a go.

демъ.
man

Мы нач.немъ съ ут. ра пить ра - но, и до зав.траго про.
vi s'im - mer - gagn'altra ve - na be - ve - rem si no a do.

Sop. I.
Sop. I.

- гутъ, по ско-рѣй... весь на-родъ при-метъ здѣсь у ча-стью. Въ этотъ

Sop. II.
Sop. II.

- der a go-der ogn' i- stan- te di que- sto bel gior- no a noi

Теноро.
Tenori.

- пьемъ да и до зав-тра, го про- пьемъ.

- man si be-ve-rem si, no a do- man

Басъ.
Bassi.

Вдругъ за-бьетъ здѣсь по-лож-
Di buon vin pe- ren- ne

день тор- же-ства и сча-стья, весь на-родъ при-метъ здѣсь у -

re - chi no-vel - lo pia- cer si og- ni i- stan- te di que- sto bel

Вдругъ за-бьетъ здѣсь по-лож- демъ,
qui zam- pil- la a lar- ga man

мы начнемъ съ ут-ра пить

vi s' im- mer- gaogn' al- tra

- демъ,
pe- na

мы начнемъ съ ут-ра пить ра-но,
vi s' im- mer- gaogn' al- tra pe- na

- час - тье; фон-танъ ско - рѣй, ви - но намъ лей!
 gior - no a noi re - chi no - vel - lo no - vel - lo pia - cer
 ра-но, и до зав-тра-го про-пьемъ, ско-ро
 ре-на, be-ve-rem si no a do - тан vi s'im -
 мы нач-немъ съ ут-ра нить ра-но, и до зав-тра-го про-пьемъ, око-ро
 vi s'im - mer - gaogn'al - tra ve - na be - ve - rem si - no a do - тан vi s'im -

Око-рѣ-е праздникъ мы нач-немъ, око-рѣ-е праздникъ мы нач-немъ и по-томъ до ут-
 si di buon vin pe - ren - me ve - na qui jam pil - laa lar - ga tan be - ve - ran be - ve -
 празд - никъ нашъ нач - нет - - - си, до ут - ра мы здѣсь про -
 - mer - - gaogn'al - tra pe - - - na be - ve - rem si - no a do -

ра мы здѣсь про-щемъ; по-томъ начнем-те тан-цо-вать, по-томъ начнем-те тан-цо-
 -ran si-no a do-man si di buon vin pe-ren-ne ve-na qui zam-pil-la a lar-ga
 -щемъ; ско-ро празд-никъ здѣсь нач-нет-ся, намъ не
 -man vi s'im-mer-ga ogn'al-tra pe-na be-ve-

вать, намъ не лѣнь цѣ-лый день пить, тан-цо-вать, тан-цо-вать, и по-пи-вать, тан-цо-
 -man be-ve-ran be-ve-ran si-no a do-man be-ve-ran si-no a do-man be-ve-
 вать, намъ не лѣнь цѣ-лый день пить, тан-цо-вать, и по-пи-вать,
 -man be-ve-ran be-ve-ran si-no a do-man si-no a do-man
 лѣнь хотъ цѣ-лый день и тан-цо-вать, и по-пи-
 rem si-no a do-man si be-ve-rem si-no a do-

sempre rinforzando

- вать и по-пи-вать, и по-пи- вать; да намъ не лѣнь пить цѣ-лый день; съ ут-ра на-
 - тап si-no a do-tan si-no a do- тап si-no a do- тап si-no a do- тап si-no a do-

и по-пи-вать, и по-пи- вать; да намъ не лѣнь пить цѣ-лый день; съ ут-ра на-
 si-no a do-tan si-no a do- тап si-no a do- тап si-no a do- тап si-no a do-

- вать, да по - пи - вать; да намъ не лѣнь пить цѣ-лый день; съ ут-ра на-
 - тап si be - ve - rem si-no a do - тап si-no a do- тап si-no a do-

- чнемъ,- до за-в-тра пьемъ, до за-в-тра пьемъ!
 - тап si-no a do- тап si-no a do- тап

- чнемъ,- до за-в-тра пьемъ, до за-в-тра пьемъ!
 - тап si-no a do- тап si-no a do- тап

- чнемъ,- до за-в-тра пьемъ, до за-в-тра пьемъ, до за-в-тра пей, до за-в-тра пей, до за-в-тра пей, до за-в-тра пей, до за-в-тра пей, до за-в-тра пей.
 - тап si-no a do- тап si-no a do- тап, si-no a do-tan si-no a do-tan si-no a do-tan si-no a do-

Одинъ.
Un Solo.

ff

До зав-тра пей, до зав-тра пей, до зав-тра пей, до зав-тра пей!

ff

si no a do-man si no a do-man si no a do-man si no a do-man.

ff

До зав-тра пей, до зав-тра пей, до зав-тра пей, до зав-тра пей!

ff

пей!
-man si no a do-man si no a do-man si no a do-man.

ff

ff

Теноръ.
Tenori.

Басъ.
Bassi.

Вотъ о - но, вотъ ви - но!

Ec - co qua quel buon vin!

ff

f

По-ли-до-бъ... ПОТЬ О-НО, НАМЪ ВП-
eo - co qua eo - co qua quel duon

-НО.
vini

f

f poco rall.

ХОРЪ ГУЛЯКЪ.

CORO DI BEVITORI.

Allegro moderato.

(4 голоса) (4^o Soli)I. ТЕНОРА.
I. TENORI.

Вотъ даромъ насъ по - ятъ, кричи ви - вать! Го - су - да - рю вивать, да ви -

II. ТЕНОРА.
II. TENORI.O *prospe-ro de - stin si ce-le - briam ce-lebriam ce-lebriam il so -*I. БАСЫ.
I. BASSI.

Вотъ даромъ насъ по - ятъ, кричи ви - вать! Го - су - да - рю вивать, да ви -

II. БАСЫ.
II. BASSI.O *prospe-ro de - stin si ce-le - briam ce-lebriam ce-lebriam il so -*

Allegro moderato.

PIANO.

f p

(4 друпіе)

(Altri 4^o)

- вать!

Вотъ даромъ насъ по - ятъ, кричи ви - вать! Го - су - да - рю вивать, да ви -

- ван

O *prospe-ro de - stin si ce-le - briam ce-lebriam ce-lebriam il so -*

- вать!

Вотъ даромъ насъ по - ятъ, кричи ви - вать! Го - су - да - рю вивать, да ви -

- ван

O *prospe-ro de - stin si ce-le - briam ce-lebriam ce-lebriam il so -**p**f p*

(первые 4)
(i primi 4)

-вагы Мо - нархъ, въ по - тѣ - ху на - ро - ду, рѣ - шилъ ум -
 -vran che fa col - la sua man can - gia - - re l'acqua in
 -вагы Мо - нархъ, въ по - тѣ - ху на - ро - ду, рѣ - шилъ ум -
 -vran che fa col - la sua man can - gia - - re l'acqua in

(вторые)
(gli altri)

-но, ска - завъ, на - родъ не пей во - ду, а пей ви -
 vin che fa col - la sua man can - gia - re l'acqua in
 -но, ска - завъ, на - родъ не пей во - ду, а пей ви -
 vin che fa col - la sua man can - gia - re l'acqua in

-но! Дру - зья пить бу - демъ до раз - свѣ - та, за
 vin! Be - viam be - viam se fos - ser mil - le
 -но! Дру - зья пить бу - демъ до раз - свѣ - та, за
 vin! Be - viam be - viam se fos - ser mil - le

(первые)
(i primi)

чле-новъ выс-ша-го со-вѣ-та, за Им-пе-ра-то-ра я пью, чтобъ
membri i membri del Con - ci - lio, an - diamo in vi - si - bi - lio ami - ci in

чле-новъ выс-ша-го со-вѣ-та, за Им-пе-ра-то-ра я пью, чтобъ
membri i membri del Con - ci - lio, an - diamo in vi - si - bi - lio ami - ci in

(всѣ 8)
(TUTTI 8)

до-казать лю-бовь мо-ю. Въчесть Им-пе-ра-то-ра всѣ пей-те до раз-
lo-ro onor in lo-ro onor! Be - viam a flut - ti a flut - ti e non a

до-казать лю-бовь мо-ю. Въчесть Им-пе-ра-то-ра всѣ пей-те до раз-
lo-ro onor in lo-ro onor! Be - viam a flut - ti a flut - ti e non a

сѣ-та, и въчесть всѣхъ чле-новъ вер-хов-на-го со-
stil - le Be - viam, be - via - to be - viam be - via - to a

сѣ-та, и въчесть всѣхъ чле-новъ вер-хов-на-го со-
stil - le Be - viam, be - via - to be - viam be - via - to a

- вѣ - та. Да шлемъ, дру-зья, воѣ до раз-свѣ-та, мы въ честь вер - хов - на - го со -
 lori be - viam, se fos-ser mil le be - viam ai mem-bri del Con-
 - вѣ - та. Да шлемъ, дру-зья, воѣ до раз-свѣ-та, мы въ честь вер - хов - на - го со -
 lori be - viam, se fos-ser mil - le be - viam ai mem-bri del Con-

- вѣ - та! Да шлемъ, дру-зья, воѣ до раз-свѣ-та, и мно-ги лѣ -
 - oi - tio be - viam se fos-ser mil - le se fos-ser mil -
 - вѣ - та! Да шлемъ, дру-зья, воѣ до раз-свѣ-та, и мно-ги лѣ -
 - oi - tio be - viam se fos-ser mil - le se fos-ser mil -

- та въ честь Им - пе - ра - то - ра и чле - новъ всѣхъ вер - хов - на - го со -
 - le be - viam be - viam in lo - ro o - nor be - viam be - viam in lo - ro -
 - та въ честь Им - пе - ра - то - ра и чле - новъ всѣхъ вер - хов - на - го со -
 - le be - viam be - viam in lo - ro o - nor be - viam be - viam in lo - ro -

(ОБЩИЙ ХОРЪ)
(TUTTO IL CORO)

вѣ - та, въ честь имъ будемъ пѣть до раз - свѣ - та! Ну пей, друзья, пей вновь и

- nor be - viam in lo - ro o - - nor be - viam a - mi - oi in lo - ro o -

вѣ - та, въ честь имъ будемъ пѣть до раз - свѣ - та! Ну пей, друзья, пей вновь и

- nor be - viam in lo - ro o - - nor be - viam a - mi - oi in lo - ro o -

вновь... * мы тѣмъ до - кажемъ имъ лю - бовь... Что за ни - но, и не хмѣли.

- nor — be - viam a - mi - oi in lo - ro o - - nor — be - viam be - viam se fos - ser

вновь... мы тѣмъ до - кажемъ имъ лю - бовь... Что за ни - но, и не хмѣли.

- nor — be - viam a - mi - oi in lo - ro o - - nor — be - viam be - viam se fos - ser

-но, и бьетъ о - но, и какъ ит - ра - етъ, ни - но те - четъ, фонтаномъ
mil - le a tut - ti mem - bri del Con - ci - lio be - viam be - viam be - viamo a
 -но, и бьетъ о - но, и какъ ит - ра - етъ, ви - но те - четъ, фонтаномъ.
b.e. mil - le a tut - ti mem - bri del Con - ci - lio be - viam be - viam be - viamo a

tutta forza

бьетъ, вотъ каждый пьетъ, да по - ши - ва - етъ. Вь честь Им - пе -
lor be - viamo a - mi - oi in lo - ro o - nor be - viam be -
 бьетъ, вотъ каждый пьетъ, да по - ши - ва - етъ. Вь честь Им - пе -
lor be - viamo a - mi - oi in lo - ro o - nor be - viam be -

-ра - то - ра! да и въ честь со - вѣ - та, дру-зья, пить бу - - демъ до раз.

-via - to ai met - bri del Con - ci - lio be - viam be - viam be - viam a

-ра - то - ра! да и въ честь со - вѣ - та, дру-зья, пить бу - - демъ до раз.

-via - to ai met - bri del Con - ci - lio be - viam be - viam be - viam a

ff

Viol. 1st opp

-овѣ - та, мы пить бу - демъ до раз. -овѣ - та.

lor be - viam a - mi - oi in lo - ro o - nor.

-овѣ - та, мы пить бу - демъ до раз. -овѣ - та.

lor be - viam a - mi - oi in lo - ro o - nor.

8

8

ОДИНЪ ИЗЪ НАРОДА. (другому, вырвавшему у него ендову)
UN BEVITORE.

Ты что за хо-зяинъ та -
Sol per me que-sto va-so ho ri -

ДРУГОЙ ИЗЪ НАРОДА.
UN ALTRO.

Своей я пью.
Non son io

Смотри прибыю...
Temi o-la l'i-ra mia

-кой, моей за-владѣль ендовой?
-prien la mia parte m'hai preso o vil-lan

Врешь изъмо-ей!
vè co-de-sto dab-ben

Ахъ ду-ра-
questa

Кто ты? врешь по-га-ный, ты
Tu non sei più che un vil ma-lan -

-лей, хва-чу такъ хребетъ за-тре-щиты!
ma ti fa-rà che non be-va più vin

жидь!
-drin' (всѣ)
ff (Tutti)

ха, ха, онъ жидь, да, да, онъ жидь!
ff
un ma-lan - drin un ma-lan - drin

ха, ха, онъ жидь, да, да, онъ жидь!
ff
un ma-lan - drin un ma-lan - drin

Пол-но, дру-
Via non si

подушьяный, разнимя ихъ)

-зья, слу-шай ме - ня, со - ру за - быть —
fac-cia *di-ta-li sce-ne* *le so-no co-se*

dolce *molto legato*

и ста-немъ пить... да луч-ше пить. Нель-зя те-
che non van be-ne no non van be-ne che for-se

4^й ИЗЪ НАРОДА.

-рять на драку вре - мя... мы будемъ пить и повто - рять, Да время не те -
me - glio non è trin - car e in co - ro tut - ti ri - can - tar Si val meglio trin -

-рять,
- car мы будемъ пить, мы будемъ пить и повто - рять.
si val me - glio trin - car e in co - ro ri - can - tar

5^й ИЗЪ НАРОДА.

Да вре - мя не те - рять, мы будемъ пить, мы будемъ пить и повто - рять.
Si val me - glio trin - car si val me - glio trin - car e in co - ro ri - can - tar

(4 голоса)
(i 4^o primi)

Вотъ даромъ насъ по - ять, кри - чь ви - вать! Го - су - да - рю ви - вать, да ви -
o pro - spe - ro de - stin si ce - le - briam ce - le - briam ce - le - briam il so -

Вотъ даромъ насъ по - ять, кри - чь ви - вать! Го - су - да - рю ви - вать, да ви -
o pro - spe - ro de - stin si ce - le - briam ce - le - briam ce - le - briam il so -

(4 другие)
(altri 4^o)

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Музыка в тональности B-flat major, 4/4 метр. Динамики: *f*, *p*.

Вокальные партии (сверху вниз):

- Сопрано: - ваты Вотъ даромънась по ятъ, крили ви ваты Го-су-да-рю шивать, да ви.
- Альто: - vran *O prospe-ro de-stin si ce-le-briam ce-le-briam ce-le-briam il so-*
- Тенор: - ваты Вотъ даромънась по ятъ, крили ви ваты Го-су-да-рю шивать, да ви.
- Бас: - vran *O prospe-ro de-stin si ce-le-briam ce-le-briam ce-le-briam il so-*

Фортепиано (снизу):

- Правая рука: *p*, *f*, *p*
- Левая рука: *f*, *p*

(первые)
(i primi 4^o)

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Музыка в тональности B-flat major, 4/4 метр. Динамики: *f*, *p*.

Вокальные партии (сверху вниз):

- Сопрано: - ваты Мо-нархъ, въ по-тѣ-ху на-ро-ду, рѣшилъ ум-
- Альто: - vran *che fa col-la sua man can-gia - - re l'acqua in*
- Тенор: - ваты Мо-нархъ, въ по-тѣ-ху на-ро-ду, рѣшилъ ум-
- Бас: - vran *che fa col-la sua man can-gia - - re l'acqua in*

Фортепиано (снизу):

- Правая рука: *f*, *p*
- Левая рука: *f*, *p*

(вторые)
(gli altri)

-но: ска-завъ, на-родъ не пей во-ду, а пей ви-но! Дру-
vin che fa col-la sua man can-gia-re l'acqua in vin! Be-
 -но: ска-завъ, на-родъ не пей во-ду, а пей ви-но! Дру-
vin che fa col-la sua man can-gia-re l'acqua in vin! Be-

f p *f p*

-вля,пить бу-демъ до раз-свѣ-та за чле-новъ вые-ща-го со-вѣ-та, за
viam be viam se fos-ser mil-le i mem-bri i mem-bri del Con-ci-lio an-
 -вля,пить бу-демъ до раз-свѣ-та за чле-новъ вые-ща-го со-вѣ-та, за
viam be viam se fos-ser mil-le mem-bri i mem-bri del Con-ci-lio an-

(первые)
(i primi)

(ВСЯ 8)
(ТУТТИ 8)

Им-пе-ра-то-ра я пью, чтоб до-казать лю-бовь мо-ю! Вьчестъ Им-пе-

diamo in vi-si-bilio ami-oi in lo-ro o-nor in lo-ro o-nor *p* *Be-viam a*

Им-пе-ра-то-ра я пью, чтоб до-казать лю-бовь мо-ю! Вьчестъ Им-пе-

diamo in vi-si-bilio ami-oi in lo-ro o-nor in lo-ro o-nor *p* *Be-viam a*

p

-ра-то-ра, всё пей-те до раз-свѣ-та, и вьчестъ всѣхъ чле-новъ вер-

flut-ti a flut-ti e non a stil-le *Be-viam be-via-ma be-*

-ра-то-ра, всё пей-те до раз-свѣ-та, и вьчестъ всѣхъ чле-новъ вер-

flut-ti a flut-ti e non a stil-le *Be-viam be-via-mo be-*

tr *f*

-хов - на - го со - вѣ - та! Да шлемъ, друзья, все до разсвѣта, мы въ честь верхов - на - го со -
viam be.viamo a lor be.viam se fos.ser mil - le be - viam ai membridelCon.
 -хов - на - го со - вѣ - та! Да шлемъ, друзья, все до разсвѣта, мы въ честь верхов - на - го со -
viam be.viamo a lor be.viam se fos.ser mil - le be - viam ai membridelCon.

p *f* *p*
p *f* *p*
p *f* *pp*

- вѣ - та! Да шлемъ, друзья, все до раз - свѣта и мно - ги лѣ - тавъ честь Им - пе -
-ci - lio be - viam se fos.ser mil - le se fos.ser mil - le be - viam be.
 - вѣ - та! Да шлемъ, друзья, все до раз - свѣта и мно - ги лѣ - тавъ честь Им - пе -
-ci - lio be - viam se fos.ser mil - le se fos.ser mil - le be - viam be.

f *p* *f*
f *p* *f*
f *p* *f* *mf*

ра - то - ра и чле - новъ всеѣхъ вер - хов - на - го со - вѣ - та. Въ честь имъ
 viam in lo - ro o - nor be - viam be - viam in lo - ro o - nor be - viam in
 ра - то - ра и чле - новъ всеѣхъ вер - хов - на - го со - вѣ - та. Въ честь имъ
 viam in lo - ro o - nor be - viam be - viam in lo - ro o - nor be - viam in

(общій хоръ)
 (TUTTO IL CORO)

будемъ пѣть до раз - свѣ - та! Ну пѣй, дру - зья, все вновь и вновь, мы
 lo ro o - - nor be - viam a - mi - ci in lo - ro o - nor be -
 будемъ пѣть до раз - свѣ - та! Ну пѣй, дру - зья, все вновь и вновь, мы
 lo - ro o - - nor be - viam. a - mi - ci in lo - ro o - nor be -

тѢМЪ ДО - КА - ЖЕМЪ ПМЪ ЛЮ - БОВЫ́ — Что за ви - но и не хмѢЛЪ -
-viam a - mi - ci in lo - ro o - nor — be - viam be - viam se fos - ser
 тѢМЪ ДО - КА - ЖЕМЪ ПМЪ ЛЮ - БОВЫ́ — Что за ви - но и не хмѢЛЪ -
-viam a - mi - ci in lo - ro o - nor — be - viam be - viam se fos - ser

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *fr* and *ff*.

-но, и бѢТЬ о - но, и какъ иг - ра - етъ, ви - но те -
mil - le a tut - ti i mem - bri del Con - ci - lio be - viam be -
 -но, и бѢТЬ о - но, и какъ иг - ра - етъ, ви - но те -
mil - le a tut - ti i mem - bri del Con - ci - lio be - viam be -

The piano accompaniment continues with chords and a bass line, including the dynamic marking *tutta forza*.

четь, фонта номъ бьетъ, вотъ каждый пьетъ, да по-пи - ва - етъ!

be - viam be - viam a lor be - viam a - mi - - oi in loro o - nor

четь, фонта номъ бьетъ, вотъ каждый пьетъ, да по-пи - ва - етъ!

be - viam be - viam a lor be - viam a - mi - - oi in loro o - nor

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, following the vocal melody.

Въ честь Им - пе - ра - то - ра, да и въ честь со - вѣ - та, дру-зья, пить

be - viam be - viam a i mem - bri de Con - oi - lia be - viam be -

Въ честь Им - пе - ра - то - ра, да и въ честь со - вѣ - та, дру-зья, пить

be - viam be - viam a i mem - bri del Con - oi - lia be - viam be -

The piano accompaniment includes a dynamic marking *ff* (fortissimo) in the right hand.

бу - - домъ до раз - свѣ - - та, мы пнть бу - домъ до раз -

viam be - viam a lor be - via - mo a - mi - ci in lo - ro o -

бу - - домъ до раз - свѣ - - та, мы пнть бу - домъ до раз -

viam be - viam a lor be - via - mo a - mi - ci in lo - ro o -

This system contains the first two systems of the musical score. It features four vocal staves (two soprano and two bass) and a piano accompaniment consisting of two staves. The lyrics are in Russian and Italian. The Russian lyrics are: "бу - - домъ до раз - свѣ - - та, мы пнть бу - домъ до раз -". The Italian lyrics are: "*viam be - viam a lor be - via - mo a - mi - ci in lo - ro o -*". The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands.

- свѣ - та.

- nor.

- свѣ - та.

- nor.

This system contains the third and fourth systems of the musical score. It primarily consists of vocal lines for the soprano and bass parts. The lyrics are: "- свѣ - та." and "- nor." repeated for both parts. There is very little piano accompaniment visible in this section.

This system contains the fifth system of the musical score. It features a piano accompaniment with two staves. The music consists of chords and melodic lines in both hands, continuing the accompaniment from the first system.

This system contains the sixth system of the musical score. It features a piano accompaniment with two staves. The music consists of chords and melodic lines in both hands, continuing the accompaniment from the previous systems.

ВАЛЬСЪ.

VALZER.

Tempo di Valzer.

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble staff includes eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the second measure of the treble staff.

The second system continues the piece. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *f* (forte). A section starting with a repeat sign is marked *p leggiero* (piano, light). An 8-measure rest is indicated above the treble staff in the first measure of this section.

The third system shows the continuation of the waltz. The treble staff has a more active melodic line with slurs. The bass staff maintains a consistent rhythmic pattern. A dynamic marking of *fp* (forte piano) is present in the second measure of the treble staff.

The fourth system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with slurs and grace notes. The bass staff provides accompaniment. A dynamic marking of *fp* (forte piano) is present in the first measure of the treble staff.

The fifth system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with slurs and grace notes. The bass staff provides accompaniment. A dynamic marking of *fp* (forte piano) is present in the first measure of the treble staff.

The sixth and final system on the page. The treble staff features a melodic line with slurs and grace notes. The bass staff provides accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff*, *dim.* (diminuendo), and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *dim.*

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

Seventh system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and accents, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

This page of musical notation is for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *ff*, *sf*, and *pp*. There are also trills and triplets indicated by the number 3.

ppritard. a tempo

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a harmonic accompaniment. The tempo marking 'a tempo' is placed above the second measure of the lower staff.

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, and the lower staff has a rhythmic accompaniment.

ff *p* *ff*

This system contains two staves. The lower staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, and ends with another fortissimo (*ff*) dynamic.

ff *p*

This system contains two staves. The lower staff starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and then transitions to a piano (*p*) dynamic.

f *f* *p* *f* *p* *f* *p*

This system contains two staves. The lower staff features a series of alternating fortissimo (*f*) and piano (*p*) dynamics across seven measures.

f *f* *p* *f* *p* *p*

This system contains two staves. The lower staff features a series of alternating fortissimo (*f*) and piano (*p*) dynamics across six measures.

This system contains the final two staves of music on the page, showing a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff.

f *f* *p*

ff

ff

ff

p

p

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes dynamic markings *fp* and *fp*. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes first and second endings, dynamic markings *ff*, and a *rit.* marking. The key signature changes to one flat (Bb).

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is one flat (Bb).

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a *p* dynamic marking and a *rit.* marking. The key signature is one flat (Bb).

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a *ff* dynamic marking and a first ending. The key signature is one flat (Bb).

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a first ending and a *rit.* marking. The key signature is one flat (Bb).

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is one flat (Bb).

ФИНАЛЬ.

FINALE I.

Allegro.

(Два первых и два вторых.)
(due 1ⁱ e due 2ⁱ.)СОПРАНЫ.
SOPRANI.ТЕНОРА.
TENORI.БАСЫ.
BASSI.

Музыкальный фрагмент для сопрано, тенора и баса. Три голоса поют хором. Текст: И - деть кор - тежъ, и -

PIANO.

Allegro.

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Аккомпанемент к вокальным частям. Текст: И - деть кор - тежъ, и -

Музыкальный фрагмент для сопрано, тенора и баса. Текст: - деть! Ста - новись по мѣ - тамъ, нашъ кортежъ по - ка -

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Текст: - vi - va! di - già il gran cor - teg - gio ar -

Музыкальный фрагмент для сопрано, тенора и баса. Текст: - деть! Ста - новись по мѣ - тамъ, нашъ кортежъ по - ка -

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Текст: - вал - ся ста - новись по мѣ - тамъ, тамъ кортежъ по - ка - вал - ся, смотри на -

родъ здѣсь сейчасъ онъ пойдетъ, сейчасъ, сейчасъ кортежъ здѣсь пойдетъ!

qui fra po - co - sa - rà ei qui ei qui fra po - co - sa - rà!

родъ здѣсь сейчасъ онъ пойдетъ, сейчасъ, сейчасъ кортежъ здѣсь пойдетъ.

ff *p*

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

Мѣста мы не выбрали за ра - нѣ, въ тол - пѣ нѣтъ мѣста
Co - me mai fratàn - to - po - polo si può luo - go ritro -

p

РАХИЛЬ.
RACHELE.

намъ. И - дите вы за мной!.. и мѣсто мы найдемъ вамъ тамъ.
vâr? O mio padre andiamse guitemi noi po - trem di qui guar - dar.

pp

РУДЖЬЕРО. (Появляется кортежъ. Солдаты подъ командой Руджьеро являютя, чтобы
RUGGERO. установить порядокъ въ народѣ)

ff *ff*

Мѣсто! съ до - ро - ги
Su, lar - go! fa - te

увидавъ Елеазара и Рахиль

(Увидавъ Елеазара и Рахиль на ступеняхъ храма)

Ru. Ru.

прочь! тамъ назадъ вы станьте!...
pre - sto, o - pe - rai e cit - ta - di - ni!.

p *cresc.*

Ru. Ru.

Ахъ! (мой Богъ!) что ви - жу? (ктобъ)
Ah! o ciel, che veg - gol ar -

f *p*

Ru. Ru.

ждалъ та - ко - го сра - ма въ пред - две - ри - и свя - щен - номъ ев -
- dir pro - fa - no ed em - pio; sul - le por - te del tem - pio

(обращаясь къ народу)

Ru. Ru.

-рей стоитъ у храма! Смотри - те тамъ, христі - а - не, христі -
ri - fugiarvi une - bre - ol voi lo ce - de - te, o cri - stia - ni cri -

f *ff*

Ru. Ru.

- а - не, (онъ осквер - ня - етъ свято - е мѣ - сто, а вы могли стер -
stia - ni e tol - le - rar po - te - te l'im - pronta de' suoi piè sui sa - cri

f *bmba*

Ру.
Ru.

- пѣть!
mar-ti?
Сопр.
Sopr.

Для бла-га
se-guiam-di

Т.
O.

Тен. Да, да онъ правъ! да, да онъ правъ!

Тен.

О.
О.

Басы. Eg-li ha-ra-gion eg-li ha-ra-gion

Басы.
Bassi.

Х.
С.

Да, да онъ правъ! да, да онъ правъ!

Ру.
Ru.

всѣхъ и ду-ши спа-се-нья, должно вамъ пока-зать примѣръ кро-
Di-o ve-set-pio, che i mer-can-ti seac-cio fuo-ri del

ч. г. о. н. д. е. в.

Allegro molto.

Ру.
Ru.

- ва - вый мще - нья!
tem - pio.

(народъ съ угрозами бросаетъ и хочетъ оква-
тить ихъ)

Т.
O.

До-лой! да въ о-зе-роста-щить и ско-рѣй у-то-

Р.
R.

Nel la-gon nel la-go pe-ri-rà pe-ri-rà pe-ri-

О.
O.

Х.
S.

До-лой! да въ о-зе-роста-щить и ско-рѣй у-то-

Allegro molto.

- лить, родъ про-клятый, остро-пти-вый, нече - сти выйто - пи ихъ око - рѣй!
 - rà co - de - sto e - bre - o vi - gliac - - co...o - gni fi - glio d'I -

- лить родъ про-клятый остро-пти-вый, нече - сти - выйто - пи ихъ око - рѣй!

да, то - пи ихъ око - рѣй, э - тихъ злыхъ и про-кля - тыхъ И - са -
 - sac - co mo - ri - re do - vrà o - gni fi - glio d'I - sac - co mo -

да, то - пи ихъ око - рѣй, э - тихъ злыхъ и про-кля - тыхъ И - са -

- а - ка дѣ - тей! въведу ихъ, въведу ихъ, въведу око - рѣй!
 - ri - re do - vrà pe - ri - rà pe - ri - rà si pe - ri - rà

- а - ка дѣ - тей! въведу ихъ, въведу ихъ, въведу око - рѣй!

ЕЛЕАЗ. (оббѣгая съ лѣстницы и становясь посреди сцены)
ELEAZ.

Че - го хо - ти - те вы, - же -
Eh - be - - ne che pre - ten - di, stir - -

- сто - ки - е зло - дѣ - и? лейте кровь, - и жизнь возьми -
- re d'A - ma - le - ci - ti? Il san - - guento ti pren -

- ди, - теужь да вно жизньмиѣ оре - мя! И мо - ихъ
- di, - te a nuo - vo sangue in - ci - ti d'un es -

- сер горькихъ дней дляче - го мнѣ жалѣты...
- ser ma - le - det - to abbia fi - ne il do - lor

На смерть влеки - те насъ да, я го - товъ
ve - ni - te pur; va - spet - to: non ho di voi

Е.
Е.

у-ме-реть!
non ho ti-mor!

Сопр.
Sopr.

Т.
Т.

Тен.
Ten.

Р.
Р.

Басы 1.
Bassi 1.

О.
О.

Басы 2.
Bassi 2.

Х.
Х.

Дера-ко-е тво-ре - нье! нѣтъ те-бѣ про-
È troppo auda - cia: non v'è per-

Дера-ко-е тво-ре - нье! нѣтъ те-бѣ про-
Si, è troppo auda - cia:

Дера-ко-е тво-ре - нье!
Si, è troppo auda - cia:

pp

cresc.

ще - нья! не-на-висть дре-зе - нье, и про-кля-тый весь не-тре-бн-ва-н-ш-ь
do - - - no pe - ris - can tut - ti questi in fe - del da sof - frir

ще - нья! не-на-висть дре-зе - нье, и про-кля-тый весь не-тре-бн-ва-н-ш-ь

нѣтъ те-бѣ про-ще-нья!
no, non v'è per - do - no

не-на-висть дре-зене,
si, pe - ris - can tuti

не-тре-бн-ва-н-ш-ь
noda sof - frir

cresc.

-родъ! До-брыйнашъна-родъ э-тимъ прине-оеть жерт-ву не-бе-самъ!
es - si vi - vi non so - no il lor sup - pli - cio do - manda il ciel!

-родъ! До-брыйнашъна-родъ э-тимъ прине-оеть жерт-ву не-бе-самъ!

Ско-рѣй ихъ въ о-зе-ро ста-щитъ, тамъ жи-довъ у-то-
nel la - go nel la - go pe - ri - rà pe - ri - rà pe - ri -

Ско-рѣй ихъ въ о-зе-ро ста-щитъ, тамъ жи-довъ у-то-

-нить, родъ про-клятый, стро-пти-вый, не-че-сти-вый! Да то-ли ихъ ско-рѣй,
-rà oú - de - sto e - bre - o vi - gliac - co o - gni fi - glio d'I -

-нить, родъ про-клятый, стро-пти-вый, не-че-сти-вый! Да то-ли ихъ ско-рѣй,

да то - пи ихъ ско-рѣй, э-тихъ злыхъ и прокля-тыхъ И - са - а - ка дѣ -

-sac-co mo - ri - re do - vrà o - gni figlio d'I - sac-co mo - ri - re do -

да то - пи ихъ ско-рѣй, э-тихъ злыхъ и прокля-тыхъ И - са - а - ка дѣ -

-тей! Въведу ихъ, въведу ихъ, въво - ду око-рѣй!

-vrà pe-ri-rà pe-ri-rà si pe - ri - rà

-тей! Въведу ихъ, въведу ихъ, въво - ду око-рѣй!

ЛЕОН. (входя изъ глубины, видитъ Рахиль въ срединѣ толпы)

ЛЕОН.

Ахъ! _____ чтоя ви - - жу! Ра-хиль,

Oh! _____ che veg-gi - - o! Ra-che - -

суперioso a gran tempo

I. L.

что здесь кто до - - ю? И вы, как смѣли вы о -
 - le mia di let - - ta e voi che l'insul - ta te

I. L.

- би - - дѣть тѣхъ лю - дей!.. Прочь отъ нихъ, прочь отъ
 a - - ni - me vi - li, in - die - tro - e

I. L.

нихъ, иль моя шпа - га ихъ уважать за -
 - pre - sto! O questo accia - ro per voi sa - rà fu -

man forte dinno tempo
 (вынимая шпагу)

АЛЬБЕРТЬ. ALBERTO.

I. L.

- ста - - вить васъ! Схватите ихъ!
 - ne - - sto. Si ar - re - sti!

f e secco

A. A. *ff* *col canto*

Мой Богъ! Сол - да - ты, уйдите
O ciel! sol - da - ti non fate un

A. A. *Allegro moderato.*

De celo a ripete

прочы! Я чаю спа - су. Не подвергайте
pas - so... sco - sta - te vi: e questis ven - tu.

Allegro moderato.

col canto *p*

A. A. *ff*

смер - тивы этихъ людей. Прочьотныхъ, прочьотныхъ! Бойтесърукимо.
ra - tivadan li - beri ancor... li la - scia - te, li la - scia - te o te - me - te il mio fu -

РАХ. (замѣтливная повелительный жестъ Леопольда)
 РАС.

A. A. *Andantino.*

ей! Одивлесья невольню: снѣвглянулѣй довольню; толпу
ror Dar - cano chi mi sve - la, che al mio pensiersice - la? questa

p *espress*

Ra. Ra. злыхъ и жесто . кихъ сод датъ прочь прогналъ одинъ жестъ, одинъ взглядъ впередъ
 - gen - te in furor, ad un suo so lo ac cen to, col ta ar - par - da spraven to e da

Ra. Ra. нимъ въ лицахъ ихъ въ ихъ глазахъ — видѣнь страха. Мой Богъ, не пости .
 nuo - vo ter - ror e da nuo - vo ter - ror! Di o del cie - lo, iot' im - dolce
 ЕЛЕАЗ. ЕЛЕАЗ.

ЛЕОП. Къ Бо - гу взы .
 LEOP. Di - o che a dolce

АЛЬБ. Отъ нея и мнѣ властья скры .
 ALB. Le sia sem pre ce - la - to ce - dolce

Такъ на по - ни .
 Le sia sem pre ce - la - to ce - dolce
 legato

Ra. Ra. га ю... что за властью не го? од но лишь сердцемъ
 - plo - ro... qual ha des - so po - ter? io fi - no - ra l'i -

E. E. ва ю, на дѣ юсь на не го, а васъ я пре зи
 - do - ro, a te vol - go il pen - sier si an pu - ni - ti co -

L. L. ва ю, ей недо лж но знать все го; и Бо га у мо
 - la - to il mio no - me e il po - ter quel cor sa - rias quar

A. A. ма ю, недо лжна знать е го... я о бъ
 - la - to il suo no - me e il suo po - ter le sia - ce -

Pa.
Ra.
E.
E.
Л.
Л.
А.
А.

-зна ю, чтолюблю я е-го!
-gno-ro sismar-ri-sce il pensier.

-ра ю, сильнейвсѣхъвластьего!
-sto-ro dal tuo giu-sto po-ter.

-ля ю, на-деж-да на не-го!
-cia-to se-co nosce-se il ver!

-ща ю, хранить тайну е-го!
-la-to il no-mee il suo po-ter!

Ъ.
О.
Р.
Р.
О.
О.
Х.
С.

Боже мой! е-го жестъеговаглядъустра.
pp
Tantagenteinfu-ror ad un suo solo ad.
pp

Боже мой! е-го жестъеговаглядъустра.

dim. pp

..шилъвдругътолцу сол-даты! про-стой Е-врей, предъ нимъ всѣ дро-жать?
cresc. cresc. cresc.

-cen-to ool-ta par da spa-ven-to e da i-gno-to ter-ror

..шилъвдругътолцу сол-даты! про-стой Е-врей, предъ нимъ всѣ дро-жать?

cresc. dim.

РАХ.
РАС.

ЕЛЕАЗ. Только имъ онъ далъ знакъ рдѣсь несмѣли о . статься! Да _____ передъ
 ELEAZ. *Que-sta gente in fu - ror col ta appardaspa - ven - to* si _____ col ta ap -

Да _____ передъ
 Si _____ col ta ap -

а. нимъ тре - пе - щать и дро - жать, всѣ передъ нимъ?!
 а. *par col ta appardaspa - ven - to* e ter - ror.

б. нимъ тре - пе - щать и дро - жать, всѣ передъ нимъ?!
 б. *par col ta appardaspa - ven - to* e ter - ror.

ЛЕОН. LEOP.
 АЛЪБ.
 ALB.

Тай - намъ мо - имъ.
il po - ter.

Сопр. 1.
 Sop. 1.

То див - но имъ.
il po - ter.

Сопр. 2.
 Sop. 2.

Всѣ дро - жать?!
pp

Тен.
 Ten.

Всѣ дро - жать?!
pp da ter - ror.

Басы.
 Bassi.

Всѣ дро - жать?!
pp da ter - ror.

Allegro.
f. ppp.

Сопр. 1.
Sopr. 1.

Сопр. 2.
Sopr. 2.

Тен.
Ten.

Бас.
Bas.

Кортежъ въ-детъ близ-ко къ намъ, вотъ о-
Il cor-te-o vie-ne qua: viendi

-ни,- ста-но-вись по мѣ-стамъ!
qua di qui ben si ve-drà.

-ни,- ста-но-вись по мѣ-стамъ!
qua di qui ben si ve-drà.

Allegro brillante.

Sop.
Sop.

Тен.
Ten.

Басы.
Bassi.

Вотъ ге ро и вой ны! гор-дость

Quant-i no-bil guerrier, quan-ti

Вотъ ге - ро и вой ны!

гор-дость

на - шей стра - ны! Вотъ Кня - зья, вотъ Ба - ро - ны; збу - и, ла - ты по -
prò ca - va - lier! *co - me so - no rom - po - si,* *co - me van - no or - go -*
 на - шей стра - ны! Вотъ Кня - зья, вотъ Ба - ро - ны; збу - и, ла - ты по -

- по - ны! что за блескъ, у - див - ле - нье, что за день на - слаж -
- glio - si! *che splen - dor* *e che fe - sta* *che bel di ci si ar -*
 - по - ны! что за блескъ, у - див - ле - нье, что за день на - слаж -

- де - нье! что за блескъ, у - див - ле - нье, что за день на - слаж -
- pre - sta! *che splen - dor* *e che fe - sta,* *che bel di ci si ar -*
 - де - нье! что за блескъ, у - див - ле - нье, что за день на - слаж -

-де - нье! Нѣтъ — ни-ко - гда здѣсь у насъ, мы не за -
 -pre - sta! no, — no spet - ta - oo - lo e - gual та - - i non

-де - нье! Нѣтъ — ни-ко - гда здѣсь у насъ, мы не за -

-будемъ сей часъ! Вотъ видъ чудный для глазъ, — мы видимъ въ пер - вый разъ!
 vi - de mor - tal spet - ta - oo - lo e - gual — mai non vi - de mor - tal.

-будемъ сей часъ! Вотъ видъ чудный для глазъ, — мы видимъ въ пер - вый разъ!

8. *con molto forza*

Вамъ честь, вамъ честь и сла - ва
 o - mag - gio o - mag - gio a que - sti

Вамъ честь, вамъ честь и сла - ва

8.

ждеть васъ въ бо - яхъ! Кто ихъ _____
pro - - dio - mag gio: nei sguar - di lor _____

ждеть васъ въ бо - яхъ! Кто ихъ _____

омъ - лѣи? Въ ихъ гла - захъ пла - ми
nei sguar - di lor _____ brilla il co - rag - gio ed il _____ va -

омъ - лѣи? Въ ихъ гла - захъ пла - ми

бле - щеть, мечъ въяхъ ру - кахъ, - и врагъ ихъ тре - не - щеть!
lor! _____ lor die de il bran - do il bran - do il oiel _____

бле - щеть, мечъ въяхъ ру - кахъ, - и врагъ ихъ тре - не - щеть!

ben staccato

да, врагъ ихъ тре - пе - щеть! Мечъ го - товъ на вра -

di-strug-ga di-strug-ga l'in-fe-del tor die-de il

да, врагъ ихъ тре - пе - щеть! Мечъ го - товъ на вра -

di-strug-ga di-strug-ga l'in-fe-del die-de il

-говъ, да воякъ въ жиз - ни от - чиз - нѣ радъ при - несть сла - ву, честь!

bran-do il bran-do il ciel di-strug-ga di-strug-

-говъ, да воякъ въ жиз - ни от - чиз - нѣ радъ при - несть сла - ву, честь!

bran-do il bran-do il ciel di-strug-ga di-strug-ga di-

Мечъ го - товъ на вра - говъ! Мечъ го - товъ

-strug-ga l'in-fe-del di-strug-ga

Мечъ го - товъ на вра - говъ! Мечъ го - товъ

-strug-ga l'in-fe-del di-strug-ga

de

на вра-говъ! да жизнь свою от-чиз-нѣ онъ пришесть въ даръ го-
Vin - fe - del! lor il brando diè il ciel: di-strug-ga Vin-fe-
 на вра-говъ! да жизнь свою от-чиз-нѣ онъ пришесть въ даръ го-

-товъ! Жизнь для насъ! а
-del! di - - strug - ga
 -товъ! Жизнь для насъ! а

мечъ для вра-говъ!
Vin - fe - del!
 мечъ для вра-говъ!

РАХ.
RACH.

О мой Богъ, я Те - бя у - мо - ля - ю, тай - ну мнѣ ты от -
(*Chi mi sve - la un tal mi - ste - ro, che mi fa ge -*

pp

Pa.
Ra.

-крой; кто же онъ? Тай - ну е - ту у - знать я же - ла - ю, ты от -
- la - re il cor? di sco - pri - re lo in - van to spe - ro: lo ri -

Pa.
Ra.

-крой; кто же онъ? кто та - кой? Бо - же мой! у - мо - ля - ю, тай - ну мнѣ ты от -
- co - pre un vel d'or - ror di sco - pri - re lo in - van in - va - no io

Pa.
Ra.

-крой, о мой Богъ, тай - ну мнѣ ты от - крой!
spe - ro lo ri - co - pre un vel d'or - ror.)

pp

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

О мой Богъ, на Те - бя у - по - ва - ю,
Dio del ciel, Dio del cie - lo che ado - ro,

p

E. E.
 вижу я здесь по-кровь твою святой. Я враговъ при Тебѣ прези-
 a - te vol - go a te vol - go il pen - sier. Sien pu - ni - ti pu - ni - ti co -

E. E.
 -ра - ю, да, о - ни все па дуть предъ То - бой! О, мой Богъ, Твой по -
 -sto - ro dal tuo giu - sto tuo giu - sto po - ter. Dio del cie - lo che a -

E. E.
 -кровь на до мной на - все - гда, на все - гда, на все - гда ты со -
 -do - ro a te vol - go il pen - sier a te vol - go il pen -

ЛЕОН.
LEOP.

E. E.
 мной! (И - мя санъ предъ ней я скрыва - ю...
 -sier. Nun la spie - ghi un tal mi - ste - ro
 Sop. *pp*
 Ten. *pp* Вотъ для глазъ
 Ten. *pp*
 Bass. *pp* Spet - ta - co - loe - gual spet -
 Bassi. *pp*

Вотъ для глазъ

I.
L.

не дол-жна о-на знатькто я. О, мой Богъ, Те-
ch'è spa-gen to-del suo cor ah se mai sa-

Poco II. Spiccato

блескъ та-кой въпер-вый разъ здѣсь у насъ!
-ta-co-lo e-gual mai non vi-de mor-tal

блескъ та-кой въпер-вый разъ здѣсь у насъ!

I.
L.

-бя у-мо-ля-ю, на-деж-да въ томъ од-на мо-
-res-seil ve-ro ne mor-reb-be di do-

Та-кой соборъ у насъ мы ви-димъ въпер-вый
no, spet-ta-co-lo e-gual mai non vi-de mor-

Та-кой соборъ у насъ мы ви-димъ въпер-вый

Л.
Л.

я... сътай.ной я лю - бовь те - ря - ю, съней раз - статься
lor ah se mai sa - pes - se il ve - ro ne mor - reb - be

разъ, да, въ пер - вый разъ!
tal no no no no

разъ, да, въ пер - вый разъ!

pp

Л.
Л.

дол - жень я! Да на - деж - да въ томъ мо - я!.. О мой
di do - lor ne mor - reb - be di do - lor Chi mi

Соп. I.
Sop. I. *pp*

Соп. II.
Sop. II. *pp*

Тен.
Ten. *pp*

Басы.
Bassi. *pp*

pp

Преж - де
No, spet -

Преж - де
No, spet -

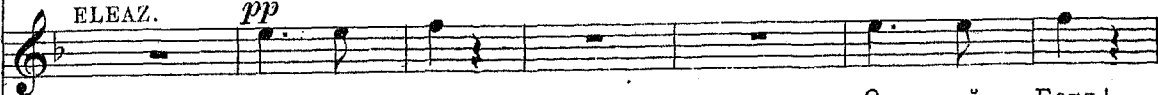
p



Богъ, я те-бя у-мо-ля-ю, тай-ну мнѣ ты от-крой, кто же онъ?
sve-la un tal mi-ste-ro, che mi fa ge-lar d'or-roi

ЕЛЕАЗ.
 ELEAZ.

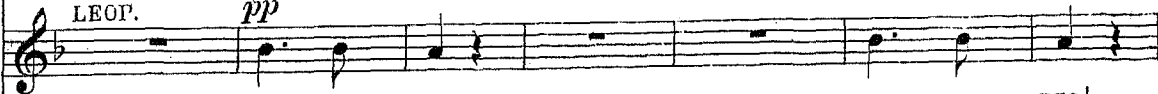
pp



О мой Богъ! О мой Богъ!
Dio del ciel Dio del ciel

ЛЕОП.
 ЛЕОР.

pp



О мой Богъ! на-все-гда!
Ah se mai sap-pia il ver

АЛЬБ.
 ALB.

pp



О мой Богъ! я е-го!
Ah se mai sap-pia il ver

sempre

ни-ко-гда у	насъ не-ви-денъ	э-тотъ	блескъ для	глазъ,мы
<i>-ta-co - lo e -</i>	<i>gua-le mai non</i>	<i>vi-deal -</i>	<i>oun mor -</i>	<i>ta - le</i>
ни-ко-гда у	насъ не-ви-денъ	э-тотъ	блескъ для	глазъ,мы
<i>-ta-co - lo e -</i>	<i>gua-le mai non</i>	<i>vi-deal -</i>	<i>oun mor -</i>	<i>ta - le</i>

cresc. a poco a poco *sempre*

Pa.
Ra.

тай-ну е - ту уз - нать я же - ла - ю, ты от-крой, кто же
di sco - pri - re in - van io spe - ro lo ri - so - pre in

E.
E.

у - мо - ля - ю!
a te vol - go

Л.
Л.

я скры - ва - ю:
ne tor - reb - be

А.
А.

по - ни - ма - ю,
ne tor - reb - be

cresc.

ви - димъ э - то въ пер - вый разъ; та - ко - е зрѣ - ли -
no spet - ta - so - lo e - gua - le non mai vi - de al -

ви - димъ э - то въ пер - вый разъ; та - ко - е зрѣ - ли -
no spet - ta - so - lo e - gua - le non mai vi - de al -

cresc. *cresc. molto*

Pa.
Ra.

онъ, кто та - кой? Боже мой, у - мо - ля - ю, дай мне ты от -
vel d'or -ror si lo ri - co - pre un vel d'or -

E.
E.

Власть тво - я для ме - ня до - ро - га, и по - кровъ
il pen - sier a te vol-go il pensier a te volgo

L.
L.

и - мя, санъ отъ не - я; не должна о - на знать
di do - lor! ne mor - reb-be di do - lor ne mor - rebbe

A.
A.

онъ свой санъ долженъ скрыть отъ не - я, что бы не знать
di do - lor! ne mor - reb-be di do - lor ne mor - rebbe

-ще для глазъ, да, ни - ког -
-sui mor - tal al - sui mor -

-ще для глазъ, да, ни - ког -
-sui mor - tal al - sui mor -

ff *p*

p

Темпо I.

Pa.
Ra.

крой! о мой Богъ, тайну мнѣ от - крой!
-ror lo ri - co - pre un vel d'or - ror

E.
E.

твой святой, на - деж - да мнѣ съто - бой!
il pensier a te vol - go il pen - sier

Л.
Л.

ни - че - го, и я лю - бимъ то - бой!
di do - lor mor - reb - be di do - lor

A.
A.

ей то - го, не знать, кто онъ та - кой!
di do - lor mor - reb - be di do - lor

- dal Да, Им - пе - ра - то - ру честь и кня -

tal. *A - glie - ro - i glo - riaeo.*

- dal Да, Им - пе - ра - то - ру честь и кня -

tal. *A - glie - ro - i glo - riaeo*

Темпо I.

p *ff*

Pa.
Ru.

Мой Богъ, те - бя я у - мо - ля - ю!
ah chi mi sve - la un tal mi - ste - ro

E.
E.

Весь е тотъ блескъ пу - стой, слу - чай - ный!
ah per - chè tac - cia la ven - det - ta

L.
L.

Но какъ о - на уз - на - етъ тай - ну,
ah niun le spie - ghi un tal mi - ste - ro

A.
A.

По - тухнетъ ско - ро чрезъ вы - чай - но,
ah niun le spie - ghi un tal mi - ste - ro

- зьямъ!
- nor
 - зьямъ!
- nor

Да, — честь сол - да тамъ и воѣмъ ихъ вож -
si — ag - lie - ro - i glo - ria eo -
 Да, — честь сол - да тамъ и воѣмъ ихъ вож -
si — ag - lie - ro - i glo - ria eo -

Pa.
Ra.

я ви-жу здѣсь по-кровъ свя-той!
si che mi fa ge-la-re il cor

E.
E.

въ до-му най-демъ при-ютъ мы вновь.
si or si fug-ga da co-stor

L.
L.

то от-тол-кнетъ мо-ю лю-бовь.
ch'è lo spa-ven-to del suo cor

A.
A.

въ ней къ хри-сти-а-ни-ну лю-бовь.
ch'è lo spa-ven-to del suo cor

-дямъ Да, ви-димъ вновь въ нихъ лю-
-nor! si il fe-del bran-do

-дямъ Да, ви-димъ вновь въ нихъ лю-
-nor! si il fe-del bran-do

Pa.
Ra.

Я уз-на-ть э-ту
di sco-prir di sco-

E.
E.

Да, Ра-хиль, ты от-
fig- lia- ma vien Ra-

L.
L.

Я бо-юсь, чрез-вы-
ah se mai ah se

A.
A.

Вотъ оъ-да, ей слу-
tal mi-ster niun le

-бовь — нъ от- чиз — нъ сви- той, — мечь го- товь
lor — di- strug - gei tra- di - tor — il fe- del

-бовь — нъ от- чиз — нъ сви- той, — мечь го- товь
lor — di- strug - gei tra- di - tor — il fe- del

Pu.
 Ra. тай - ну, уз - нать же - ла - ю...
prir - lo in - va - no io spe - ro

E.
 E. -ца не за - хо - чешь по - ки - нуть, ты мой ан - гель пре.
che - le o mio te - sor o mia fi - glia di -

L.
 L. чай - но, чтобъ какъ слу - чай - но, не от -
ma - i sa - pes - seil ve - ro ne mor -

A.
 A. чай - но, уз - нать е - ту тай - ну!..
spie - ghi un tal mi - ster!

на праговъ, на вра - говъ!
bran - do lor di - strug - gei tra - di - tor.

на праговъ, на вра - говъ!
bran - do lor di - strug - gei tra - di - tor.

pp dolce espress.

E.
 E. крас - ный, ты мой ан - гель пре - красный, да Ра - хиль, ты мнѣ все и по -
let - ta o mia fi - glia di - let - tavi en Ra - che - le o mia fi - glia o

L.
 L. крыть тай - ну вновь...
reb - be di do - lor

E. E. *mi - o te - 'sor o mia fi - gli a di - let - ta o mia fi - gli a di -*

И. Л. Ахъ, пройдетъ въ ней лю -
niun le spie - ghil mi -

СО Да,
si

РЕ Да,
si

ОО Да,
si

ХО Да,
si

E. E. крас - ный, а Ра - хиль, все выте - сь, — жизнь мо - я, любви!

И. Л. *совы!*
ster

Да, мечь! го - товъ! Да, на вра -
i tra - di - tor si a glie -

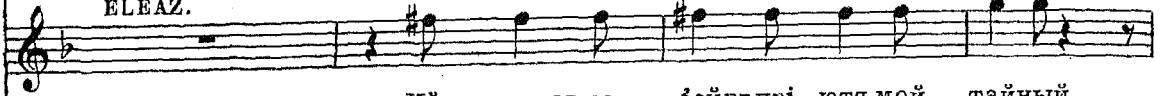
Да, мечь! го - товъ! Да, на вра -

РАХИЛЬ.
RACHELE.



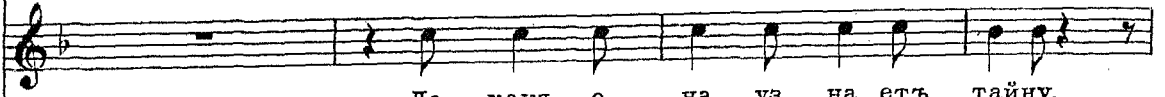
Мой Богъ те - бя я у - мо - ля - ю
ah chi mi sve - la un tal mi - ste - ro

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.



Уй - демъ съто - бой въ при - ютъ мой тайный,
ah per - chè tac - cia la ven - del - ta

Л.
L.



Да, какъ о - на уз - на - етъ тайну,
ah niun le spie - ghiun tal mi - ste - ro

А.
A.



По - тух - нетъ ско - ро чрезъ вы - чайно,
ah niun le spie - ghiun tal mi - ste - ro

говъ, Им. пе. ра. то. ру честь!	Да, Им. пе.
<i>ro - i gloria e o - nor</i>	<i>si aglie.</i>
говъ, Им. пе. ра. то. ру честь!	Да, Им. пе.
<i>ro - i gloria e o - nor</i>	<i>si aglie.</i>

Pa.
Ra.
E.
E.
L.
L.
A.
A.

я вижу здѣсьпокровъсвя - той.
si che mi fa ge - la re il cor

тамъ будемъ житьмы мирно вновь.
si or si fug - ga da co - stor

то оттолкнетъмо - ю лю - довъ.
ch'è lo spa - ven - to del suo cor

вънейкъхристѣ - а - ни - ну лю - довъ.
ch'è lo spa - ven - to del suo cor

ра - то - рупчестъ и Князь - ямы! Да, видимъ
ro - i glo - ria e o - nor! *si il fe -*

ра - то - рупчестъ и Князь - ямы! Да, видимъ
ro - i glo - ria e o - nor! *si il fe -*

вновь - вънихъ лю - бовъ - къ от - цю - нѣ свя -
del bran - do lor di - strug - gei tra - di -

вновь - вънихъ лю - бовъ - къ от - цю - нѣ свя -
del bran - do lor di - strug - gei tra - di -

Pa.
Ra.

Я уз_нать э - ту тай - ну, уз_нать же -
di scop_rir di scop_rir - lo in - va - no io

Е.
Е.

Да, Ра_хиль, ты пой_дешь въ путь со_мно - ю слу_ -
fig - lia mia vien Ra - che - le o mio te -

Л.
Л.

Я до_юсь, чрез_вы_чай - но, чтобъ, какъ слу_ -
ah se mai ah se mai sa - pes - se il

А.
А.

Да, о_б_да ей, слу_чай - но, уз_нать э - ту
tal mi - ster niun le spie - ghi un tal mi -

той

мечъ готовъ,

мечъ готовъ на - вра -

тор

il fe - del brando lor di - strug - gei tra - di -

той

мечъ готовъ,

мечъ готовъ на - вра -

тор

il fe - del brando lor di - strug - gei tra - di -

Fa.
 Ru.
 - ла - ю, о мой Богъ, тайну мнѣ — ты от - крой, — я мо - лю; — я ус -
spre - ro lo ri - so - pre un vel — un vel — d'or - ror — chi mi

E.
 E.
 - чай - ный... Ахъ — Ра - хиль, все въ те - бѣ:
- sor — vien — mia fi - glia di - let -

Л.
 Л.
 - чай - но, не от -
ve - ro niun le

А.
 А.
 тай - ну...
- ster —

- говъ!

- tor

- говъ!

- tor

pp espress.

Pa.
Ra.
E.
L.
L.
A.
A.

- нать тай-ну ту, я же-ла-ю, мнѣ от-крой, о мой Богъ, тай-ну
sve - la il mi - ster che mi fa ge - lare il cor lo ri - so - pre un

жизнь — мо-я — и — лю-бовь! жизнь — мо-
- ta — Ra - che - le mio — te - sar vien — mia

- крыть тай-ны вновь и прой-детъ въ ней лю-бовь!
spie - ghi il mi - ster ne mor - reb - be di duol

да, да, прочь лю-бовь!
no no il — mi - ster

Pa.
Ra.
E.
E.
L.
L.
A.
A.

мнѣ — ты от - крой, — я мо - лю, — о мой Богъ, кто же онъ? кто же
vel — un vel — d'or - ror — tal mi - ster — mi fa — ge -

я и лю-бовь! Ахъ, — Ра - хиль, —
fi - glia — di - let - ta — Ra - che - le

Да, да, и — прой-детъ
si si ne — mor - reb -

Да, да, и — прой-детъ
no no niun — le spie -

Andante

Pa.
Ra.
онъ — та кой? о мой Богъ, тай ну мнѣ — ты от — крой, от —
- la - re il cor lo ri - co - pre un vel — un vel — d'or -

Е.
Е.
все — въ те — бѣ: жи знь мо — я и лю — бовь, и лю — бовь, да, Ра —
mio — te - sor fi - glia mia mio te - sor fi - glia mia mio te -

Л.
Л.
Все — въ те — бѣ! да скрывать тай ну вновь, иль пройдетъ въ ней лю —
- be — di duol ne mor - reb - be di duol ne mor - reb - be di

А.
А.
въ ней — лю — бовь, да скрывать тай ну вновь, иль пройдетъ въ ней лю —
- ghi il — mi - ster niun le spie - ghi il mi - ster niun le spie - ghi il mi -

f

Да, сла - ва, честь, да, сла - ва,
f si glo - ria o - - nor si glo - ria o -
f Да, сла - ва, честь, да, сла - ва,
f si glo - ria o - - nor si glo - ria o -

f

Гр.
Ra.
- крой, кто же онъ та кой?
- ror si un vel d'or - ror.

Е.
Е.
- хиль все вѣте - ъѣ, жизнь, лю - бовы!
- sor vien fug - giam da co - stor.

Л.
Л.
- бовы да, скрывать тай ну новы!
duol ne mor - reb - be di duol.

А.
А.
- бовы да, скрывать тай ну новы!
- ster nian le spie - ghil mi - ster.

честь вѣмъ кня зьямъ, и вож дямъ, и вотъ ѣдетъ
- nor a glie - roi glo - ria o - nor. Ecco l'Im - pe - ra.

честь вѣмъ кня зьямъ, и вож дямъ, и вотъ ѣдетъ
- nor a glie - roi glo - ria o - nor. Ecco l'Im - pe - ra.

Сопр. 19 и 20.
Сопр. 11 и 21.

къ намъ Им - пе - ра - торъ нашъ самъ, Им - пе - ра - торъ нашъ самы!
- tor ee - co l'Im - pe - ra - tor ee - co l'Im - pe - ra - tor.

къ намъ Им - пе - ра - торъ нашъ самъ, Им - пе - ра - торъ нашъ самы!

Allegro moderato.

ХОРЪ ВЪ ЦЕРКВИ
CORO IN CHIESA

Te deum lau - da - mus; te Do - mi - num con - fi - te -

Te deum lau - da - mus; te Do - mi - num con - fi - te -

Te deum lau - da - mus; te Do - mi - num con - fi - te -

Allegro moderato.

ORG. APERTO

- mur te æ - ter - num Pa - trem om - nis ter - ra ve - ne - ra -

- mur te æ - ter - num Pa - trem om - nis ter - ra ve - ne - ra -

- mur te æ - ter - num Pa - trem om - nis ter - ra ve - ne - ra -

ХОРЪ НА СЦЕНЪ
CORO IN SCENA

- tur. О-сан - на, о сан - на! Го - сударь ви-ватъ! О-сан - на, о -
- tur. O-san - na! O-san - na! glo - ria ed o - nor. O-san - na! O -
- tur. О-сан - на, о сан - на! Го - сударь ви-ватъ! О-сан - на, о -

ff

сан - на! Го - сударь ви-ватъ! о-сан - на, о сан - на!
 - san - na al grande Impe - ra - tor! O-san - na! O-san - na!
 сан - на! Го - сударь ви-ватъ! о-сан - на, о сан - на!

ff

Сла - ва Импе - ра - то - ру! сол - да - тамъ все кри -
all' Im-pe-ra-tor O-san-na al gran-de Im-pe-ra-
 Сла - ва Импе - ра - то - ру! сол - да - тамъ все кри -

- чать и вотъ ко - ло - ко - ла зву - чать.
 - tor O - san - na al gran - de Im - pe - ra - tor.
 - чать и вотъ ко - ло - ко - ла зву - чать.

8

2. Allegro

Конецъ 1го дѣйствія

8

8

8

КОНЕЦЪ 1ГО ДѢЙСТВІЯ.

АКТЪ II.

ATTO II.

PRELUDIO E PREGHIERA.
ПРЕЛЮДИЯ И МОЛИТВА.

Moderato e maestoso.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4. The tempo and mood are indicated as "Moderato e maestoso".

- System 1:** Starts with a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand and *p* (piano) in the left hand. It features several triplet markings (3) over the right-hand melody.
- System 2:** The right hand continues with triplet markings, and the left hand has a *p* dynamic. The word *sostenuto* is written above the right-hand staff.
- System 3:** The right hand has a *p* dynamic and continues with triplet markings. The left hand has a *pp* (pianissimo) dynamic.
- System 4:** The right hand has a *pp* dynamic and continues with triplet markings. The left hand has a *pp* dynamic.
- System 5:** The right hand has a *pp* dynamic and continues with triplet markings. The left hand has a *pp* dynamic. The instruction *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) is written below the left-hand staff.

Andante moderato.

Andante moderato. ma senza rigore di tempo
 РАХИЛЬ. RACHELE.

ЕЛЕАЗАРЪ.
 ELEAZARO,

При - ми бла - го - да - ре - нье
ten. O Jeova, di - scendi,

При - ми бла - го - да - ре - нье отъ дѣтей сво - ихъ!

Sop. O Jeova, di - scendi, *di - scendi quaggiù: ben sostenuto e legato*

С.
О.
Р.
К.
Б.
С.

Тен.
Тен.

Басы.
Bassi.

При - ми бла - го - да - ре - нье
pp

Jeova, di - scendi,
pp

При - ми бла - го - да - ре - нье

Accomp. ad lib.

pp

Ra. *pp* отъдѣтей сво-ихъ. *di - scendi quaggiù:* Ви. *pro.*

E. Ви - но, пи - шувъ подкрѣпленье, Ты даждь силамъ ихъ. *pro - teg - gi e di - fen - di la fi - da tri - bu pp*

отъдѣтей сво-ихъ. *pp* Ви. *pp*

di - scendi quaggiù: *pp*

отъдѣтей сво-ихъ. Ви.

Ra. *cresc.* - но, пи - шувъ подкрѣпленье, Ты даждь силамъ ихъ. Ты хлѣбомъ насъ пи. *se vuoi che in te*

Ra. *pp* *pro - teg - gi e di - fen - di la fi - da tri - bu*

E. Ты даждь силамъ ихъ.

E. *cresc.* *pp* *pro - teg - gi e di - fen - di la fi - da tri - bu.*

но, пи - шувъ подкрѣпленье, Ты даждь силамъ ихъ.

Pa.
Ra.

Ты хлѣбъ божъ насъ пи - та - ешь,
Se uoi che in te spre - ri

Е.
Е.

- та - ешь, все вѣру - къ Тво - ей.
spre - ri l'af - flitto I - sra - el.

Ты хлѣбъ божъ насъ пи - та - ешь,
Se uoi che in te spre - ri

Ты хлѣбъ божъ насъ пи - та - ешь,

Pa.
Ra.

все вѣру - къ Тво - ей.
l'af - flitto I - sra - el,

Е.
Е.

И всѣхъ благо - сло - вя - ешь своихъ Ты дѣ - тей.
I nostri mi - sie - ri non sopra in fe - del.

все вѣру - къ Тво - ей.
l'af - flitto I - sra - el,

все вѣру - къ Тво - ей.

25

Pa.
Ba.

pp

И всѣхъ бла-го-сло-вля-ешь сво-ихъ Ты дѣ-тей.
I nostri mi-ste-ri non sopra in-fe-del.

Е.
Е.

О при-ми бла-
 О Jeo-va, dis-

pp

И всѣхъ бла-го-сло-вля-ешь ово-нахъ Ты дѣ-тей.
I nostri mi-ste-ri non sopra in-fe-del.

pp

И всѣхъ бла-го-сло-вля-ешь сво-ихъ Ты дѣ-тей.

p

Е.
Е.

-го-да-ренье Ты отъ насъ!
-scendi, di-scendi quag-giù. Рах. и женщины.
 Raeh. e donni.

О при-ми бла-го-да-ре-нье Ты отъ насъ!
 Басы.

О Jeo-va, di-scendi, di-scen-di quag-giù.

p

E. E.

И бла-го-сло-ви Ты сво-ихъ, сво-ихъ дѣ-тей.
I no-stri mis-te-ri non scop-ra in-fe-del.

сво-ихъ Ты дѣ-тей.
non scop-ra in-fe-del.

f *p*

E. E.

Ес-ли об-манъ, ложь и бѣс-
Se per-fi-dia o tra-di-

*pp*³ *3* *3* *3* *ff*

pp ma ben marcato

E. E.

-че-стве дерзнуть по-се-лить-ся у насъ въ вѣ-рѣ со-
-men-to qui via-ves-se a pe-ne-trar, lo sper-

E. E.
 - бланъ и - ли не - че - стье, Ты самъ каз - ни е - го сей -
 - giu - ro di sgo - men - to, o si - gnor fa tu tre -

E. E.
 - часъ! Въвѣ - рѣ со - бланъ и - ли не - че - стье Ты самъ
 - mar! lo sper - giu - ro di sgo - men - to Si - gnor

poco rall.
 E. E.
 — каз - ни е - го сей - часъ! Выдру -
 — Signor fa tu tre - mar! E - voi

E. E.
 - зья и бра - тѣ - я на - ши, въ до - мѣ со - бравши - сь, пей - те и зъ од -
 tut - ti di Mosè fi - gliuo - li pe - gnodell'al - le - an - zachanostr.

E. E.
 - НОЙ ВСѢ ЧА - ШИ, ВОТЪ ЭТО ЧИ - СТО -
a - vi infondeasalda spe - ran - za, man - gia - te il pa - ne

E. E.
 - е не под-дѣль - но - е ви - но,
mi - sti - co che la mia man sa - crò

E. E.
 что вамъ ру-кой мо - ей, бра - тья, пред - ло - же -
e che l'im - pu - ro lie - vi - to giam - mai non al - te -

E. E.
 - но. Да, мы раздѣ - лимъ всѣ здѣсь тра - пе - зу, ви -
- rò. Mangia - mo il pa - ne mi - stico che la suaman sa -

Т. О.
 Да, мы раздѣ - лимъ всѣ здѣсь тра - пе - зу, ви -

Р. Р.
pp Mangia - mo il pa - ne mi - stico che la suaman sa -

Х. С.
 Да, мы раздѣ - лимъ всѣ здѣсь тра - пе - зу, ви -

Ra.
Ra.

- но, все, что Тво-ей ру - кой бра - тьямъ
- сгò e che l'im - pu - ro lie - vi - to giam.

- но, все, что Тво-ей ру - кой бра - тьямъ
- сгò e che l'im - pu - ro lie - vi - to giam.

- но, все, что Тво-ей ру - кой бра - тьямъ

(Леопольдъ хочетъ начать трансу, но видя, что никто на него не смотритъ, бросаетъ хлѣбъ въ сторону)

Ra.
Ra.

пред - ло - же - но.
- tai non al - te - ro.

пред - ло - же - но.
- tai non al - te - ro.

пред - ло - же - но.
- tai non al - te - ro.

пред - ло - же - но.

скуп. Леоп. Чувств. трансъ

Ra.
Ra.

(Рахиль замѣти его движеніе) (стукъ въ дверь)

cresc. Что вижу я!
Che mai veggio!

f

РЕЧИТАТИВЪ И ТЕРЦЕТЪ. RECITATIVO E TERZETTO.

ЕВДОКСИЯ, ЛЕОПОЛДЪ И ЕЛЕАЗАРЪ.

EUDOSSIA, LEOPOLDO E ELEAZARO:

Allegro. *pp* (еще стукъ.)

РАХИЛЬ.
RASHELE.

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

Ъ О.
Р Р.
О О.
Х С.

Сту-чать въ-то-тъ часъ!
Chi mai vie-ne o ter-ror!

(Всѣ быстро поднимаются съ своихъ мѣстъ.) *pp*

Сту-чать въ-то-тъ часъ!
Chi mai vie-ne o ter-ror!

Сту-чать въ-то-тъ часъ!
Chi mai vie-ne o ter-ror!

Сту-чать въ-то-тъ часъ!

PIANO. *f p cresc.*

Pa.
Ra.

Е.
Е.

(гостямъ.)

Ахъ, я не-
Padre non

Пол-ту-шиться всѣмъ отъ-ни, по-смот-ри!
Spegne-te to-sto le fu-ci a ve-der va!

Récit.

Pa.
Ra.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

снѣ-го!
a - so!

Кто но-чью поздней
Chi picchia a ca - sa

E. E. *h₂*
 кънамъ въдвѣри стучать - ся мо - жетъ?
mi - a in o - ra co - si tar - da
 (голоса за дверью.)
 Отъ Им - пе - ра - то - ра при.
A - pri - te in no - me del vostro Impe - ra -

ELEAZ. (гостимъ.) RAХИЛЬ.
 ELEAZ. RACHELE.
 - казы Скорѣй здѣсь все удѣрять! Сътобою Са - му - иль мнѣ на - до обѣ - я.
- tor Allegro. Tut - to si ce - li. Par - lar - vio Sa - mu - el to - sto de -
 Récit.

LEON. LEOP.
 - сниться. Какъ счастливъ бу - ду я.
- si - o. Fe - li - ce ar - rien son - ti - o
Allegro.
p cresc.

ELEAZ. ELEAZ.
 Оста - нись! те - перь ко мнѣ... въ то - тѣ часъ такъ стучать, я дивлюсь. ме -
Rima - ni que - sta vi - si - ta a tal o - ra m'è so - spet - ta il tuo
 Récit. *p*

E. E.
 - ня ты бу - дешь за - щи - щать... я съ - нимъ о - ста - ю - сь, а вы всѣ у - да -
brac - cio è for - te e vi - go - ro - so di - fen - der - mi sa - præ. Tut - ti par -

Е.
Е.

ли-те-сь.
ti-te.

Allegro non troppo.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Вой-ди-те.
En-tra-te.

Жен-щи-на!
La don-na!

Мой Богъ!
O cie

Allegro vivo.

Л.
Л.

Куда мнѣ скрывать-ся? Здѣсь-о-на-вѣ-часъ-ноч-ной?!

- lo io sen-to nel mio sen cor-re-re un ge-lo

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

(Евдоксія.)

ЕВДОКСІЯ.
EUDOSSIA.

Что нужно вамъ.
Che bra-ta-te

Сейчасъ я все скажу.
Fra po-co vi fia no-to

Но кто же
ma

Più lento.

узнавшимъ.)

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Ев.
Eu.

э-го? Ар-ти-стѣ, при томѣ талантѣ большой! Вѣра-бо-гѣ служить
di-te, ch'è co-stu-i Egli è un pit-tor un ce-le-bra-to ar-ti-sta la di cui ma-no è.

Е.
Е.

мнѣ онѣ ки-сти-ю сво-ей; и такъ ри-су-етъ все, что по хва-литъ е-го я
-sper-ta mi presta util la-vo-ro sul-la car-ta pin-gen-do so-pra

Ев.
Eu.

Ев.
EUD.

смѣ-ю! Но е-сли нуж-но вамъ онѣ выйдетъ. Но за-чѣмъ? вѣдь не
Vo-ro. ma se vo-le-te voi egli es-se. Ah, no ve-ro la mia

Ев.
Eu.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

тай-на ви-зитъ мой у васъ. Для че-го вѣдверь ко мнѣ сту-ча-ли
vi-si-ta a voi non è un mi-ste-ro. Ma pur in no-me dell' Im-pe-ra-

Е.
Е.

и-ме-немъ, Им-пе-ра-то-ра са-ма-го слугѣ пред-
-to-re l'es-ser ve-nu-ta qui que-ati sou-die-ri que-ste li-

ЕВДОК.
EUDOS.

E. E.
- вор - ныхъ тол - па? Такъ знай - те, я пле - мян - ни - ца е -
- vre - e ven no - te. So - no pur mi - e ch'io so - no sua ni -

p

E. E.
- го.
- po - te
ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.
Opp.
Мой Богъ! ахъ, что за честь, у - ме - ня Прин - цес - са Ев - док -
ah ca i che in - men - so o - nor la prin - ci - pes - sa Eu -

f **Récit.** *pp a tempo*

ЕВДОК.
EUDOS. (улыбаясь.)

E. E.
- ci - я! Но встань... да е - то я.
- dos - sial! Quel - la io son... sor - gie t'ap - pres - sa!

Molto moderato
Allegro moderato.

E. E.
те - бя го - во -
Stu - pen - do non è

stacc.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Ел.
Ел.

- рятъ.
ver

вещи естъ до-ро-гі-я.
un gio-jel - to è in tua mi - no.

Да, ихъ должны но-
Ed è - ra mio pen -

p

Е.
Е.

- сить од - ни лишь Ко-ро-ли.
- sier of - fir - lo ad un so - vrano

Э-то цѣль до-ро-
и - na sa - te - na

Е.
Е.

- га - я, и е - е, какъ свя-ты - ню,
splen - di - da un di - vin ta - li - sma - no

на-се-бя воз-ла-
che por - ta - va in Bi -

pp

Е.
Е.

- галь Им-пе-ра - торъ Греческій Константинъ,
- san - zio il gran - de Co - stan - tin

на-се-бя воз-ла-
che por - ta - va in Bi -

marcato

cresc.

f

ЕВДОК.
EUDOS.

Ев.
Eu.

- галь Им. пе - ра - торъ Греческій Константинъ. Ахъ по - ка -
san - zio il grande Co - stan - tin. Ve - der la

Ев.
Eu.

- жи! мы нын че ждемъ. къ намъ возвра - тит - ся Ле - о -
bra - to af - fret - ta - ti lo spro - so mi - o pro -

Ев.
Eu.

- поледъ, по - бѣ - ди - тель Гус - си - товъ, ге - рой, съ кѣмъ бу - ду
- mes - so quest' og - gi appun - to è re - du - ce il

ЛЕОН.

LEOP.

Бо - же мой!
O ciel

cresc.

Ев.
Eu.

я такъ счастли - ва судьбой! ЕЛЕАЗ. Нѣтъ не по - нять те - бѣ чувства мо -
crin - cin - to d'al - lor ELEAZ. sa - per non l'è non l'è con -

По - ни - ма - ю.
in - ten - do

molto

Ев.
Eu.

- и... счастье, ра - дость и лю -
- ces - so la gio - ja del mio

molto

Ев.
Eu.

- бовь, не по-нять!
cor la gio - ja del mio cor

crese. *f*

scrivo tutto a tempo

Ев.
Eu.

a piacere ах, ты не можешь понять мой восторгъ Часъ возвра-
no za per non v'è con - ces - so ah nel mio

pp

con grazia e leggerezza

Ев.
Eu.

- щё-ньяско-ро вновь къ намъ придетъ, и лю-бовь при-не-сетъ мигъ наслаж-
pet - to l'im - ma - gin ca - ra scol - pi - ta stà e questo af.

Орп.

- де - нья по да - рить
- fet - to d'i - men

Ев.
Ев.

- де - нья по да - рить и печаль да - ле - ко у - не - сеть. Да всѣ на -
- fet - to d'i - men sul - va - ra sa - cro sa - rà pres - so è il mo -

sempre stacc.

Ев.
Ев.

- деж - ды и же - ла - нья люб - ви стра - стью ки -
- men - to ch'a - vran fi - ne i so - spir e di con -

pp e legato

Ев.
Ев.

- пу - чѣй за го - рѣ - лись въ гру - ди. Да о - гор -
- ten - to tut. to fia l'av - ve - nir Ah nel suo

ЛЕОН.
LEOP.

Л.
Л.

- че - нье и сле - зы лю - бовь при не - сеть ей въудѣль. Страсть, у - вле -
- pet - to per me la pa - ce spen - ta sa - rà oo - tanto af -

fr

Л.
Л.

че - нье ду-шѣ мо-ей го-во-рятъ, что-бъ объ ней я жа-лѣлъ, лас - ки у -
- fet - - to ri - mor - so e da - se pro - va - re mi fa ah si lo

Л.
Л.

ча - стья отъ меня пусть не ждетъ; ра - до-сти сча - стья ты сомной не най.
sen - to o - mai tar - do e il pen - tir di tor - men - to per lei fi - a l'ave - re.

Л.
Л.

- дешь!
- nir
ELEAZ.
ELEAZ.

Я бо-юсь, что-бы Прин-цес - са не от-кры - ла тайнъ мо-
- to tre - ma - va che co - ste - i di - sco - pris - sei no - striar.

Е.
Е.

- ихъ, толь-ко изъ за ин-те-ре-са я слу-жу те-перь для
- ci - ni - ma - le - di - va qua - si in le - i quan - ti - so - no i cri - sti.

Е.
Е.

- нихъ. Хри - сти - анъ всѣхъ не - на - ви - жу, я клял - ся ихъ пре - зи -
- a - ni ma qual tuo - vo gau - dio è il mi - o for - tu - na to è il suo ve -

Е.
Е.

stringendo

- рать, но те - перь я при - бѣль ви - жу: мож - но зо - ло - то сънихъ
- nir l'o - ro l'o - ro già ved' i - o d'es - ser ric - co io pos - so

p stringendo e molto staccato *cresc.*

ЕВДОК.
EUDOS.

ЛЕОП.
LEOP.

Е.
Е.

(На дежд - ды мигъ онъ воз - вра - тит - ся!
O qual pia - cer! io spro - so mi - o

Какъ отъ не - я те - перь мнѣ скрыть - ся?
Che mai sa - rà? mi an - si - sti o Di - o

взять!
- dir

Più mosso.

Те - перь мо - гу — я по - жи -
qual gau - dio è il mi - o! già l'or ved'

ff

Ев.
Ев.

Стра - стно вме - ня влюб - лень ду - ши ю и со - е - ди.
de - ve a me ve - nir o qual pia - cer lo spo - so

Л.
Л.

Страш - но... о - на те - перь жи - ветъ на.
ai mè che mai sa - rà mas - si - stio

Е.
Е.

- ви - тья отъ нихъ; я со - ло - томъ прельщенъ, ду - ша и серд - це ве - се.
i - o e d'es - ser ric - co lo pos - so dir si l'o - ro l'o - ro già ved

Ев.
Ев.

- ни - тся на вѣкъ, на вѣкъ со мно - ю онъ!
mi - o dee fra po - so a me ve - nir.

Л.
Л.

- деж - дой, что я ей бу - ду воз - вра - щень!
Di - o è fu - ne - sto l'av - ve - nir.

Е.
Е.

- лит - ся, ду - катовѣхъ слы - ша звонъ!
i - o d'es - ser ric - co lo pos - so dir.

ЕВДОК.
EUDOS.

(разсматривая ищикъ съ драгоцѣнностями)

Ахъ! что за блескъ!
Qua - le splen - dor

pp *quasi* *rit.*

En.
Eu.

Что за вкусы! что за ра-
quasi o - - - - - pe - ra stu -

molto *rit.* *quasi*

En.
Eu.

- do - ral Ге - ро - - - ю мо - е - му бе -
- pen - da è de - - - gna dell' e - ro - - e cui

leggero

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ. (въ вѣдѣніи.)

En.
Eu.

- ру я э - то вѣдарь... Тридцать ты сячь ду -
pp - fro in do - no. Tren - ta mil - la fio -

pp staccato *pp*

ЕВДОК.
EUDOS.

E.
E.

- ка - товъ... и мѣнь - ше не возъ - му.
- ri - ni dar - la non pos - so a men Co -
E

Ев.
Ев.
- гла - - сна, я бе - ру э - то вздаръ е -
che m'im - por - ta e per lui per

ЕЛЕАЗ.
ЕЛЕАЗ.

Тридцать ты - сячъ ду - ка - товъ!
tren - ta mil - la fio - ri - ni

Ев.
Ев.
- му.
lu - i staccato

Е.
Е.
Всѣмъ влюбленнымъ я радъ про кричать здѣсь ви - вагъ, вотъ какъ вы - год - ны,
vi - va un cor vi - va un cor in - na - mo - ra - to var - ti e il cam -

stacc. molto marcato e forte

Е.
Е.
братъ, торговля и ис - ку - ство!.. Не правъ ли
- mer - cio non co - si pro - tet - ti e non e

sotto voce
(въ сторону Леопольда.)

Е.
Е.
я? Ахъ, — я ед - ва скры - ва - ю чувства, да не вѣсилахъ скрыть я
ver do in sen tre - men - di af - fet - ti ho in sen tremen - di af -

p f p

ЕВДОК. (отдавая Елеазару печать.)
EUDOS.

Л.
Л.
стра - ха... *Pro - шу и - зо - бра - зить вен - зель мой и е -*
- fet - ti Pi - glia: vin - ci - de - rai la sua ci - fra e la

Ев.
Ев.
- го. Не за - бить ни че - го! По -
mi - a la sua ci - fra e la mi - a *leggero*

Ев.
Ев.
- томъ — мнѣ во дво - рець все завтра при - не - снн; и такъ я завтра
po - scia al pa - laz - zo do man ri - cor - da ben lo por - te - ra -

Ев.
Ев.
жду. *До завтра!*
do - man
ЕЛ. ЕЛ.
Пусть подверг - нуть про - кля - тью, коль не при - ду. До
Mi ca - da - no te man s'io manchi ma - i do

Ен.
Ен.

такъ я васьжду!
ri - cor - da ven!

завтра!
- man!

при - ду.
do - man!

8

ff *p*

Ен.
Ен.

Да, втор же - ственный день хо - чу я предло -
Si do - ma - ni - istes - so io vo - glio an - zi l'im - pe - ra -

p

Ен.
Ен.

- жить, чтооь Им пе - ра - торъ самъ по ве -
- tor que - sto gio - jel - - lo splen - di - do of -

Ен.
Ен.

- лѣль воз - ло - жить эту цѣль на грудь ге -
- fri - real vin - ci - tor of - fri - real vin - ci -

Ев.
Eu.

ро - я, и я своей ру - ко - ю, вся сча - сти - емъ полна,
 tar voglio aver to l'o - no - re in re - gno di mia fe di

pp ma marcato

Ев.
Eu.

кра - шу сердцѣ то, что го - рить нѣжной страстью ко мнѣ. Какъ я
 por - to su quel co - re che bat - te che bat - te sol per me io

pp, ritard.

col canto

Ев.
Eu.

жду тор - же - ственнаго дня, чтобъ то - гда услыжать, какъ онъ лю - битъ ме -
 va - glio in re - gno di mia fe por - to su quel co - re che bat - te sol per

Ев.
Eu.

Tempo in grazia e leggero

ня... Какъ люблю я те - бя... Часъ возвраще - нья скоро вновь къ намъ придетъ и лю -
 me so - lo per me ah nel mio pet - to l'im - ma - gin ca - ra scol -

Ев.
Eu.

Opp.

жда - нья по - да - рить
 fet - to d'i - men

бовъ при - не - сетъ, мигъ на - сла - жде - нья по - да - рить и пе - чаль да - ле -
 pi - ta sta e questo af - fet - to d'i - men sull' a - ra

sempre stacc.

Ев.
Eu.

ко у-не-сетъ да, всё на-деж-ды и же-ла-нья люб-ви, стра-стью ки-
sacro sa-rà pres-so il mo-men-to ch'avran fi-ne i so-spir e di con-

pp

Ев.
Eu.

ЛЕОН. пу-чей за-го-рѣлись въ груди. Скоро милый съ тобой я у-
LEOP. ten-to tutto fial'av-ve-nir l'im-tu-gin ca-ra scol-

Да, о-горче-нье и сле-зы лю-бовь при-не.
Ah nel suo pet-to per me la pa-ce

Ев.
Eu.

-ви-жу-ся вновь?... На-сла-жде-нье, лю-бовь ты съсо-
pi-ta stà fr Quest'af-fet-to sull'a-ra

Д.
L.

-сетъ ей въ удѣль страсть, ув-ле-че-нье душѣ мо-ей го-во-рятъ что-бъ е-
sren-ta za-rà co-tanto af-fet-to ri-mor-so e-da-ce pro-

Ев.
Eu.

-бой при-не-сешь... Ты лю-бовь здѣсь най-
sa-cro sa-rà Av-ran fi-ne i so

Д.
L.

-е я жа-лѣлъ; ла-ски, у-ча-стыя отъ ме-ня тчет-но
-va-re mi fa ah si lo zen-to o-mai tar-do e il pen-

pp

Ев.
Ев.

х - дешь, да ра - - дость и сча - стье мнѣ съсо - бой при не -
spir e di con ten - to tut - to fi - a l'av - ve -

Л.
Л.

ждешь, ра - - дости сча - стья ты со - мной не най -
tir sol di tor - men - to per lei fi - a l'av - ve -

Ев.
Ев.

- сешь. ЕЛЕАЗ.
nir. ELE:

Л.
Л.

- дешь. Я бо - юсь, что - бы Прин - цес - са не от - кры - ла тайнъ мо -
nir. lo tre - ma - va che co - ste - i di - scopris - se i no - stri ar -

Е.
Е.

- ихъ; толь - ко изъ за ин - те - ре - са я слу - жу те - перь для
- sa - ni ma - le - di - va qua - si in le - i quan - ti so - no i cri - sti -

Е.
Е.

нихъ. Хри - сти - анъ всѣхъ не - на - ви - жу, я клял - ся ихъ пре - зи -
- a - ni ma qual nuo - vo gau - dio è il mi - o for - tu - na - to è il suo ve -

string.

E. E. - рать, но те-перь я при-быль ви-жу: мож-но зо-ло-то съ нихъ
- nir l'o-ro l'o-ro già ved' i-o d'es-ser ric-co io pos-so

string. e staccato cresc.

Animato.

ЛЕОН. Да, при-деть, при-деть намъ часъ сви-
LEOP. Si ei dee fra po-co a me ve-

ЕЛЕАЗ. О об-да, не-сча-стной о жи-
ELEAZ. Ah che mai sa-rà m'as-si sti o-

братъ; ог-немъ го-рять всѣ це-хи-ны, фло-ри-ны, ду-ка-ты... я
dir io pos-so dir ma qual gau-dio è il mi-o qual gau-dio è il

Animato.

Е.в. да-нья бу-деть со-мной со-е-ди-
Е.в. - nir ei dee fra po-co a me ve-

Л. да-нья об-ма-нуть я при-нуж-
Di-o è fu-ne-sto l'av-ve-

Е.в. радъ, что це-хи-ны, фло-ри-ны, ду-ка-ты, я радъ, что ко-мнѣ, да ко-мнѣ возвра-тятся на-
Е.в. mi-o dell'o-ro dell'o-ro dell'o-ro ved' i-o d'es-ser ric-co io pos-so

О сладкій сонъ мой нареченный. *Къ*

Е.в.
Е.и.
- нень, на - деж - ды всѣ, и всѣ же - ла - нья на
- *nir o qual pia - cer* *lo spo - so mi - o* *fra*

Л.
Л.
- день е - я меч - ты, е - я же - ла - нья на
- *nir che mai sa - rà* *m'as - sisti o Di - o* *ahi - -*

Е.в.
Е.и.
- вадъ; ахъ какъ я радъ, друзья златы - ѣ, ко мнѣ, дру -
- *dir* *qual gaudio è il mi - o* *già l'or ved' i - o e d'es - ser*

Минутка любви остави мнѣ мой нареченный.

Е.в.
Е.и.
вѣкъ до - ста - вить онъ, о сладкій часъ, о мигъ сви - да - нья,
- *ro - so dee ve - nir o qual pia - cer* *lo spo - so mi - o*

Л.
Л.
вѣкъ... прошли какъ сонъ е - я же - ла - нья,
- *te* *che mai sa - rà* *m'as - sisti o Di - o*

Е.в.
Е.и.
- зья, люб - лю я васъ, люб - лю я васъ, вы мнѣ род -
- *ric - co io pos - so dir* *qual gaudio è il mi - o* *già l'or ved'*

когда для насъ

настанеть онъ?

Е.В. *когда для насъ настанеть онъ?*
fra po - co dee a me ve - nir.

Л. *е - я меч - ты прой - дуть, какъ*
ohimè fu - ne - sto e l'av - ve -

Е.В. *ны - е, вы бле - стящи - е та - ки - е воз - вра - щайтесьъмой кар -*
i - o l'o - ro po - ro già ved' i - o d'es - ser ric - co pos - so

Л. *сонъ.*
- nir.

Е.В. *манъ, я вашъ звонъ такъ люблю, я вамъ радъ, я готовъ обмануть христѣ.*
dir d'es - ser ric - co pos - so dir d'es - ser ric - co pos - so

molto sotto voce

ppp

Е.В. *Е.В.*

ben staccato

Да я хо - чу по -
lo vog - lio aver lo -

Е.В. *анъ, ахъ какъ ни - будь ихъ об - ма - нуть, тог - да про - сти - те мнѣ об -*
dir dell' or dell' or dell' or ved' i - o d'es - ser ric - co io pos - so

ppp

da: no do pri bozhe i samom na sudbu svoju

Ев.
Eu.

- да - рокъ мой на грудь тво - ю на - дѣтъ ру - кой мо -
LEOP. *por in peg - no di mia fe di per - lo su quel*

Ахъ съчѣмъ сравнить мо -
Ohi - me fu - ne - - - -

Ев.
Eu.

- магъ, ког - да об - ма - немъ хри - сти - анъ: къ нимъ не - на -
dir si d'es - ser ric - co io pos - so dir qual gaudio è il

Ев.
Eu.

- ей! Ахъ
cor. Ah!

Л.
L.

- и муче - ннѣ, скорбь мо - ю... По - гу - билъ, об - ма -
- sto ohimè fu - ne - - sto l'av - ve - - nir è fu -

Ев.
Eu.

- висть пи - та - ю я, какъ ко вра - гамъ и нашей
mi - - o qual gaudio è il mi - - o d'esser ric - - co d'esser

cresc. sempre *f p*

Ев.
Ев.

для — ме — ня!

Л.
Л.

- нуль я те — бя! Нѣтъ, нѣтъ мнѣ прощенья!.. ме — ня стра.
- ne sto pav - ve - nir si si pav - ve - nir si si pav - ve -

Е.
Е.

въ — ры и Бо — га и насъ! Нѣтъ, нѣтъ имъ прощенья, не лю — бить
rio - co io pos - so dir si io pos - so dir si io pos - so

f p p

Ев.
Ев.

а
а

Л.
Л.

- шить лю — бовъ тво — я!..
- nir si pav - ve - nir.

Е.
Е.

ихъ ду — ша мо — я!
dir io pos - so dir.

Ев.
Eu.

Сча-стли-ва я, какъ е-ту цѣнь на-
O qual pia - ce - re ei dee ve -

Л.
L.

Да, судь-ба мо-я у-даръ свершитъ ме-ня стра-
Ah si è fu - ne - sto l'av - ve - nir' è l'av - ve -

Е.
E.

Да, купитъ лишь цѣнь е-е же-ла-еъ торгъ межъ
Ah dell' or dell' o - ro già ved' ia si d'es - ser

Ев.
Eu.

- дѣнетъ гадна грудь, и весь тогда онъ мой!
nir ei dee ve - nir ei dee ve nir.

Л.
L.

- шить любовь тво-я, меня страшитъ любовь тво-я, любовь тво-я!
nir e l'av - ve - nir ohime fu - ne - sto l'av - ve - nir l'av - ve - nir.

Е.
E.

на-ми за-ключенъ вновь слышу звонъ, слышу во-ло-та звонъ!
ricoid pos - so dir d'es - ser ric - co io pos - so dir.

СЦЕНА.

SCENA.

Allegro molto.

РАХИЛЬ.
RACHELE.

От-ца те-перь эдѣсь
Il ge-ni-tor par-

Allegro molto.

PIANO.

f p

Recit.

ЛЕОН.
LEOP.

Pa.
Ra.

нѣтъ, и ты от-крыть мнѣ дол-женъ сво-ю тай-ну. Но
ti co-nos-cer vog-lio al - fin que-sto mi-ste-ro. Ah

Л.
L.

тише, (онъ можетъ возвра-титься какъ приметъ тайну я объяс-ню. Для то-
ta-ci forse egli pot-ria tor-nar par-tir io debbo a questa se-ra questa

Л.
L.

го въночь тай-комъ вътво-емъ по-ко-ѣ ме-ня ты должна при-
not-te qui so-la con-sen-ti ch'io ve-nir pos-sa in tua

РАХ.
RAC.

ЛЕОН.
LEOP.

нѣтъ. И ты смѣль пред-ло-жить мнѣ? Мо-ей смер-ти
ca-sa E do-man-dar-lo ar-di-sei E vuoi dun-que ch'io

non te mandarmi via

РАХ.
РАС.

ЛЕОН.
ЛЕОР. *ты не можешь*

Л.
L.

хо-чешь? Кто я? о, нѣтъ! Ты не-мо-яль впол-
mi-o-ja I-o che mai di-ci E non ho for-se la

Л.
L.

нѣ, послѣ клятвъ дан-ныхъ мнѣ. Ты не при-мешь ме-ня, я на-смерть рѣ-
fè l'a-mo-re i giura-menti tuoi lungedate mor-rò se tu non

РАХ.
РАС.

Л.
L.

Что дѣлать? Боже мой!.. я дрожу..
Che far Dio o ciel ch'ei ven-ga qui

шу-ся! Такъ я приду? Такъ я при-
vi-o-i mus-pet-te rai prometti d'aspet-

РАХ.
РАС.

Л.
L.

ду? При-ди, я жду.
tar-mi Eb-be-ne si

Allegro non troppo.

ЕЛЕАЗАРЪ. ELEAZARO.
Recit.

Что значить мой приходъ смутить въ такъ то въземлю глаза о - пу - ще -
Perchè tur - ba - ti son perchè gli sguardi tengon ri - vol - ti al

col canto

Allegro.

Е. Е. ны... Мой другъ, ужъ поздно, и - ди до -
suoi fratel - lo è tur - di un sa - lu - to e ten -

(Леопольдъ уходитъ.)

Е. Е. мой; а я и - ду мо - лить - ся. Дѣти Ис - ра - и -
va frat - tanto io deb - bo pre - gar per - chè i figliuoli d'Isra -

Е. Е. не ждутъ ут - ра, чтобъ Все - выш - ня - го хва -
el - lo non at - ten - do - no il di per lo - da - re il Si -

E.
E.

ли-ть. *gnor* О бра-тья въ э-ту ночь все-силь-ный Богъ-гне-
in ques-ta san-ta not-te in cui Dio che

E.
E.

-бесъ ус-лышитъ на-шу пѣснь и не ос-та-витъ насъ. За васъ, за ваше
ve-de o-dei nos - tri pen - sieri nell'al-ta sua pie - tà le mie pre - ci per

E.
E.

сча-стье мо-литъ-ся бу-ду я. *Andantino. espress.*
te pro - pi - zio и - *Andantino. drù.*

pp

f cresc. p pp espress. poco rall.

РОМАНСЪ.
РАХИЛЬ.

ROMANZA.
RACHELE.

РАХИЛЬ.
RACHELE.

Andantino.

Я жду е - го!
Ei dee ve-nir!

PIANO.

p *pp stacc.*

Ра.
Ra.

Жду е - го и вотъ боюсь все - го!
e mi sento di gel rab.bri-vi - dir.

sf p cresc. *sosten.* *pp* *ppp*

Ра.
Ra.

Страхъ и стыдъ мнѣ душу смуща - ютъ, ду - ша неволь - но зами -
da un ti - mor ig - no - to e ne - ro scon - vol - to del mio pen -

p *p*

Ра.
Ra.

ра - етъ, бѣжать должна я съ не - го... А между тѣмъ я жду е -
sie - ro balzai il cor non di de - sir. e fra po - coi deeve -

ppp

Ra.
Ra.

-го, между тѣмъ всежду е - го! Въэ - ту ночь все - го я стра -
- nir/dee ve - nir. ei dee ve - nir! bal - zail cor ma non di de -
espress.

pp

pp

Ra.
Ra.

-шусь, а между тѣмъ все жду, всежду е - го!
- sir e *frappo* - co ei dee ei dee ve - nir!

(она идетъ въ глубину сцены и открываетъ окно.)

sf *p* *p* *pp* *staccato*

Ra.
Ra.

Э - та ночь и у - е - ди.
È la not - te at - ra e fu -

espress.

Ra.
Ra.

- не - нье, страшной бу - ри при - ближе - нье мнѣ вол -
- ne - sta; *s'av - vi - ci* - na la tem - po - sta; *s'av - vi -*

pp

Pa.
Ra.
- ну ють ду-шу сно-ва, немо-гу спокойной
-ci na la tem-pe-sta ad acce scere il ter-

pp animando un poco

Pa.
Ra.
быть, немогу волнение скрыть, немогу спокойной
ror e lo stra-zio del mio cor ad acce-scere il ter-

cresc.

Pa.
Ra.
быть, немогу волнение скрыть. **Tempo I.**
ror e lo stra-zio del mio cor. *p*

cresc. ff

Pa.
Ra.
Я жду e-го! Ei-dee ve-nir!

pp stacc. sf p cresc.

Pa.
Ra.
и каждый мигъ боюсь, боюсь все го... Навидеть
og-ni tu-mor mi fa rabbrivi-dir. tradir.

ppp

Ra.
Ra.

насъ отецъ несчаст - ный, но Господь, онъ грѣхъ мой видитъ яс - но! Бѣжать дол -
pos - soilpa - dre mi - o, maingannar nou pos - so id - di - o! che fa -

Ra.
Ra.

- жна я отъ не - го... А между тѣмъ я жду е - го между тѣмъ
- rò? me - gliò fug - gir. e fra po - coi dee ve - nir dee ve - nir.

Ra.
Ra.

— страшно мнѣ, между е - го! ахъ! бѣжать... прочь отъ не -
— e fra po coi dee ve - nir! ciell! che fa - rò? me - gliò fug -

Ra.
Ra.

- го, а между тѣмъ все жду е - го! Ахъ, — онъ придетъ и я
- gir. ei dee ve - nir ei dee ve - nir ah! — dee ve - nir ei fra

Ra.
Ru.

жду, всежду е - го!
ro - co dee ve - nir!

Да, онъри.
ei dee ve -

pp *espress.*

Ra.
Ru.

дѣтъ..
nir!

и страшно мнѣ...
ei dee ve - nir!

Мой
ei

espress. cresc. *cresc.* *espress.*

Ra.
Ra.

Боги я жду, всежду е - го!
dee ve - nir!

ff *mf* *f*

f3 *espress. e dim.* *p* *pp*

sf *p* *f* *p* *smorz.*

РЕЧИТАТИВЪ И ДУЭТЬ.

RECITATIVO E DUETTO.

РАХИЛЬ и ЛЕОПОЛЬДЪ.

RACHELE e LEOPOLDO.

Allegro vivace.

PIANO. *pp stacc.* *cresc. molto ed accell.*

РАХ.
RACH.

ЛЕОН.
LEOP.

Вотъ онъ!... *E des_sol...* Мой Богъ, я сильли шаюсь... *og - ni mia for - za manca...* Ра.
Ra.

pp meno mosso *ancora meno*
p

Л.
L.

РАХ.
RACH.

улыбка

- хиль, мой ми - лый другъ! Давноль ме - ня ты бо - иш - ся? Не подхо -
- che - le l'a - mor mi - o ras - ca - pric - cia al ve - der - mi. V' allon - ta.

pp *pp*

Ра.
Ra.

- ди! Могуль те.бѣ я вѣ - рить, что не вне - сешь из - мѣ - ну въ е - тотъ
- na - te forse in questo tet - to por - ta - te lo sper - giu - ro il tra - di -

Allegro.

Ra.
Ra.
домъ ты? Ты прикрыль себя едъсь тайной... ты те-перь въ такомъ сму.
- men - to, voi cin - to di mi - ste - ro voi, che pal - li - do e con.

Allegro.

ff *ff*

Ra.
Ra.
- щень и... такъ правда? я вижу все!
- fu - so tre - ma - te a me din - nanzi!

ff *ff* *f stacc.*

ЛЕОН.
LEOP. **Meno mosso.**

Trasparenza

Recit. Да, (я дрожу те-перь... какъ преступникъ у.
Meno mosso. È ve-ro: il mio sguardo Ra - chele, equed' un

p *pp* *pp*

L.
L.
- жасный... те-бя, другъ мѣлый, я об-мачуль не.
empio... cru - do ri - mor - so del mio cor fa

робота

РАХ.
RACH. Allegro molto.

Л.
L.

Что слы - шу?...
Che di - ci?...
счастный!
sempio!
Узнай же все:
ed-ben, to sap-pi: за- il tuo

Allegro molto.

Л.
L.

ff ff

Л.
L.

РАХ.
RACH. ЛЕОН.
LEOP.

конь нашъне о-динъ! Великий Бо-же! Рахиль скажу всю
Di-o non è il mio! Taci i-ni-mi-no! Rache-il tuo per-

Л.
L.

ff

Л.
L.

прав - ду - я хри-сти - а - нинъ!!
don io son cri - stiano!!

Л.
L.

ff p

Л.
L.

pp

Allegro non troppo,
РАХ. *con forza*
RACH.

Л.
L.

Для те - бя все я оскорб - ля - лачестьот.
Quando a te m'ab-ban-do - na - i, io tra-
Allegro non troppo.

Л.
L.

smorzando
lungo silenzio col canto pp

Pa.
Ra.

-ца и совесть, и за-конъ; ос-корб-ляла и от-ца, и за-
-di-va e padre e o - por io tra-di-va e padre e o -

p stacc.

Pa.
Ru.

-конъ... Но я лю-бя не пони-
-por... che tra-di-va, ah, mi scor.

pp

Pa.
Ra.

-ма-ла, что нашъ за-конъ былъ ос-корб-ленъ! да, я лю-бя не пони-
-da-i an-che un Di-o ven-di-ca-tor! che tra-di-va, ah, mi scor.

ff

Pa.
Ra.

-ма - - ла что нашъ за-конъ былъ ос-корб-ленъ! Дяте-бя я ос-корб-
-da - - i an-che un Di - o ven-di - ca - tor! che tradiva ah, mi scor.

ff

declamato

Pa.
Ra.

-ля-ла честь, от-ца и нашъ за-конъ, - но я лю-
-da-i anche un Dio ven-di-ca-tor ah -

ff

con disperazione

Pa.
Ra.

- дя не по-ни-ма-ла, не по-ни-ма-ла, что... нашъ законъ былъ
si io mi scorda - i *io mi scorda - i* *che...* *tra-di-va anche un*

Pa.
Ra.

мно-ю ос-корб-ленъ.. Бѣ-да, бѣ-
Dio ven-di-ca-tor *si ven-* *di-ca-*

col canto

Pa.
Ra.

- дал.. *espress.*
- тор.

p

ЛЕОН.
LEOP.

Всей ду-шой те-бя о-бо-жа-ю, я мой санъ, величье за-
Quando a te *Pal-ma do-na - i ho la - scia - to o-gni splen-*

molteiss.

I. I. *быль... ты для ме - ня, мой ан - гелъ ми - лый, бо - гатство*
- dor... tutto il mon - do mi scor - da - i, sol per

II. I. *все слава и чести! Вседля те - бя, мой ан гелъ нѣжный, принесся*
vi - ve - re d'a - mor tutto il mon - do mi scor - da - i sol per

II. I. *въ жер - тву: свой санъ и чести! Ахъ, все для те - бя, мой ан - гелъ*
vi - ve - re d'a - mor ah tutto il mon - do mi scor -

pp

II. I. *нѣж - ный принесся въ жер тву свой санъ и чести! Нѣтъ спасенья о -*
- da - i sol per vi - ve - re d'a - mor Ma d'orren - do de.

РАХ. РАОН.

pp a tempo
col canto

Pa.
Ra.
-до - нямъ! Въдъ любовь насъпо - гу - битъ. Жидов - ка я те - бялюб -
- lit - to io so - no re - a! e - bre - a ch'ami un cri -

Pa.
Ra.
- лю! Хри - сти - а - нинъ, жи - дов - ку лю - битъ. Намъ по за - ко - ну
- stiano cri - stian ch'ami un e - bre - a sottrarli a

Pa.
Ra.
смерть грозить, ты зналъ ли это?
mor - te si vorrebbe in - va - no!

I.
L.
Все зналъ, все зналъ и объ жизни не жал - лю!
Lo so lo so pur - troppo ah - mè!

I.
L.
Ра - хиль, Рахиль объ жимъ!
eb - ben, Rache - le vien,

dolciss. e legato

I.
L.

Ра-хиль, Рахиль, об-жи-мь! Ахъ, кѣмъ бы
fug - - gi con te ah giuri

col canto

Самъ не видѣвши рахиль, ахъ не видѣвши

I.
L.

ты, да кѣмъ бы ты не роди-ла-ся, но ког- да любить рѣ- ши-лась, твой
pria - ch'ènto quel co - re be - ne - det - to dall' a - mo - re; e qua -
a tempo

pp

I.
L.

Богъ, ко-му мо-ли-лась, бла-го - сло - вить лю - бовь! Но если
- lun - que sia la fe niun pot - rà ra - pir - ti a me chedel

mf

милый Кифарезъ

I.
L.

злой судъ - бо - ю у - мру я смерть-ю зло - ю, у -
ciel l'i - ra tre - men - da sul mio ca - po - pur di - scen - da sul mio

no più di amore uersifi

I. L. *col canto*

мру я смертью злою, но я любимъ то бо ю, какъ счастливъ буду
 ca - po pur di - scenda se con te ben mio, sa - rò più di nul - la io

I. L.

вновь, бу - ду вновь, да, я любимъ то бо ю и счастливъ
 te - me - rò se con te mio ben sa - rò di

I. L. **PAX. RACH.**

бу - ду вновь я съ то бой! Но мой Богъ, от - ца про - кля - тье насъ все -
 nulla io te - me - rò Ah se il ciel nol be - ne - di - ce nun a -

Ra. Ra.

гда вездѣ на - стигнетъ и лю - бовь непри - не - сѣтъ намъ сча - стья
 - mor sa - rà fe - li - ce poichè un al - tra è la tua fè non potrei fug -

Ra. Ra.

здѣсь на зем - лѣ.. Если я от - ца по - ки - ну, нѣтъ про -
 gir con te il mio pa - dre ti de - te - sta più spe -

Ra.
Ra.

щень - я мнѣ за э - то; но те - бя, те - бя лю -блю я, те
-ran -za a noi non re - sta più spe - ran - za a noi non re - sta io nel

col canto

Ra.
Ra.

бя — я о -бо - жа - ла, но те - бя Ев - ре - емъ я счи - та - ла, можетъ
ciel — confi - de - rò ed il mio duol soffo - che - rò io nel

Ra.
Ra.

Богъ — благой лю - бо - вью воз - дастъ мнѣ счастье въ новъ... да да въс
ciel — confi - de - rò è il mio duol sof - fo - che - rò io nel

f

Ra.
Ra.

насъ — спа - сетъ. Онъ — самъ, — спасетъ самъ
LEOP. ciel — confi - de - rò nel

Ахъ я лю - бимъ то - бо - ю и счастливъ бу - ду
se con te ben mio sa - rò nul - la io te - me -

f

Pa.
Ra.
Л.
Л.

Богъ! Да лустъ насъ спа.сетъ. Онъ
ciel e il mio duol sof - fo - che -

вновь! Да я лю.бимъ то - бо - ю
- rò ve con - te ben mio sa - rò

Pa.
Ra.
Л.
Л.

самъ, спа.сетъ Онъ вновь! Я боюсь... Я плачу за лю.
- rò sof - fo che - rò il duol il duol sof - fo - che -

и сча.стливъ бу - ду вновь! Онъ спа.сетъ насъ лю.
più nulla io te - me - rò ah no più nulla te - me -

Pa.
Ra.
Л.
Л.

бовъ!
- rò!

И такъ Рахиль, бѣ -
- rò! Deh, ce dia me fug -

Л.
Л.

- жимъ, най.демъ приютъ у.еди.нен.ный, за.бытые людь.
- già - то - gna - to asil cer - chia - to co - laviam be -

Л. Л.
 - ми, и мы за-будемъ ихъ. Да, мы за-бу-демъ
 - a - ti da ognun dimen - ti - ca - ti pa - ren - ti a - mi - ci

Л. Л.
 ихъ, сла - ву, дру-зей, род-ныхъ. Какъ мнѣ от - ца о -
 patria per noi sa - ran - no spenti Lasciarmi pa - dre? Ah

РАХ.
RACH.

marcato e sensibile

Р. Л.
 - ста - вить? Да, чтооъ во всей все - лен - ной мнѣ о - сталась
 mi - se - rol Ah se ve - nir con - sen - ti, sognodi vo - lut.

ЛЕОП.
LEOP.

Л. Л.
 ты... ты - и лю-бовь тво - я. Но какъ от - ца о -
 - tà la vita a noi sa - rà Lasciar il pa - dre?

РАХ.
RACH.

cresc.

Р. Л.
 - ста - вить... А раз-вѣ я о-динъ? Не вѣрхъ ли я ос -
 mi - o... E credi dun - que ch'i - o nium deggia abban - do -

ЛЕОП.
LEOP.

РАХ.
RACH.

Л. L.

Что та-ко-е?
tu pur? Что сказа-ль?
tu pur?

- та-вил-ь?
- nar! О за-мол-чи!
non se-gui-tar! О за-мол-чи!
non se-gui-tar! Те-
Ra-

cresc. *ff*

Л. L.

- дя про- шу, нѣтъ, за-молчи!
- che le non se-gui-tar! **Più Allegro.** Рахиль не
Rache-le, il

pp (Tuona pp)

sotto voce

Л. L.

жди при-хо-да дня, такъ мы ѡб-жать должны ско-рѣй! Мой Богъ! мой
cor fo-sto de-ci-da pos-sio fi-dar sol nel tuo cor! Pie-ta si-

pp ma marcato

РАХ.
RACH.

Ра. Rn.

Богъ! спа-си ме-ня! бо-юсь са-ма люб-ви сво-ей! Приди, при-
-gnor consigli e guida mi dei sal-var da questo a-mor Beh, vien fug-

ЛЕОП.
LEOP.

PACH. RACH.

L. L.

- ди, въ мо-и ооъ-я-тыя бѣжимъ! те-перь удобнѣй часъ! Какъ бытъ, мой
 - giam l'ora è pro-pizia: tal fu - gail ciel dee be-ne - dir. O Dio! che

LEOP. LEOP.

Ra. Ra.

Богъ? Твое про-кляте вездѣ, вездѣ настигнетъ насъ! Рахиль, не
 far? la tua giu-sti-zia entram-bi qui ci dee pu - nir. Rache-le, il

PACH. RACH.

L. L.

жди прихода дня, такъ мы должны бѣжать ско-рѣй! Мой Богъ! мой
 cor to-sto de-ci-da possi-ò fi-dar sol nel tuo cor! Pie-tà, si-

Ra. Ra.

Богъ! спа-си ме-ня! бо-юсь са-ма лю-бви сво-
 - gnor, con-siglio e gui-da mi dei sal-var da questo a-

cresc.

LEOP. LEOP.

PACH. RACH.

LEOP. LEOP.

PACH. RACH.

LEOP. LEOP.

PACH. RACH.

Ra. Ra.

- ей! Бѣжимъ! Какъ бытъ? Бѣжимъ! О-тецъ! Бѣжимъ! О-
 mor! Deh, vien Pie-tà Fuggiam. Si - gnor Deh, vien Pie-

ff Animando

ЛЕОН.
LEOP.

РАХ.
RACH.

Ra.
Ra.

- тецъ. Бѣжимъ! Мой Богъ! Слышите громъ? такъ Богъ су-дитъ
- tà Fuggiam Si- gnor! o di tu la pel cie- lo a- di-

Ra.
Ra.

стр- го; вѣдь охъвѣтнѣ въ сра- зитъ насъ сей-
- ra - to fu - ri - bon - da tem - pe - sta mug-

Ra.
Ra.

LEON.
LEOP.

- часъ! Когда оъ лю- довъ гнѣ- ви- ла
- ghiar? Que- sto a - tor semai fos- se e- se

L.
L.

Бо- га, такъ Онъ дав- но оъсра- зилъ бы насъ. Ра-
- sta - to già do - vi - to cia - vrin ful- mi - nar o Ra-

L.
L.

- хиль, рѣ- шай- ся или жизнь, или смерть мо- я... жду твое- го от- вѣ- та.
- che - le un sol det - to per pie - tà un det. to per pie - tà

РАХ.
RACH.

Но Богъ отмститъ за
Dio ci ma - le di -

First system of the musical score. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes dynamic markings *p* and *pp*. The vocal line has lyrics in Russian and Italian.

Pa.
Ra.

а. toi
- ra
ЛЕОН.
LEOP.

1^o Tempo

Да — я въ тебѣ влю.
Ah seil ciel nol be - ne -

1^o Tempo

Ахъ! — Кѣмъ бы ты — не ро - ди -
ah! — Gui - ra pria — ch'e mio quel

Second system of the musical score, primarily piano accompaniment. It includes dynamic markings *pp*, *1^o Tempo*, *dolciss.*, *p con espress.*, and *stacc.*

Pa.
Ra.

- былась, но Евре - я лю - бить со - гла - си - лась, и какъ въ вдругъ рѣ -
- di - ce niu - no a - mor sa - rà fe - li - ce poichè un'altra è la tua

Л.
Л.

- ла - ся но мѣня ты лю - бить со - гла - си - лась; лю - бя ты вдругъ рѣ -
co - re be - ne - det - to dall' a - mo - re e qua - lun - que sia la

Third system of the musical score, primarily piano accompaniment. It continues the musical texture established in the previous systems.

Pa.
Ra.

ши лась бѣжать теперь съто бой, бѣжать съто бой!
fe non po - trei fug - gir fuggir con te.

Л.
Л.

ши лась бѣжать теперь со мной, ан гелъ мой! Пусть
fe nun po - trà ra - pir - ti a me che del

Pa.
Ra.

Лю бя ду шо ю бѣ гу съто бо ю
più speranza a noi non resta

Л.
Л.

суж де но судь бо ю по ги бнуть смер тью зло ю, по
ciel Vi - ra tre - men - da sul mio ca - po - pur di - scen - da sul mio

M. S. M. S.

Л.
Л.

ги б нуть смер тью зло ю, но я лю бимъ то бо ю и счастливъ судь
ca - po pur di - scenda se con te mio ben sa - rò più di nul - la io

pp col canto

Л.
Л.

бой. Ан гелъ мой! ахъ! я лю бимъ то бо ю и счастливъ я все
te - me - rò se con te mio ben sa - rò più di nul - la io.

РАХ.
RACH.

a piacere И такъ, и такъ я тво-я!
Ebben ed - ven ver - rò!

гда съто - бой! Ахъ! Рахиль мо-
te - te - rò! vien deh vien fug -

col canto

Да, я тво-я! Мой Богъ! я мо-лю! ахъ про-
si ver - rò per - do - no o ciel!

- я, объжимъ сей - часъ, ждѣть сча - стье
- giam propi - zia è vo - ra deh vien fug -

- сти, я лю-блю! да, я тво-
- do - no o ciel! quag - giù come in

насъ! Ты мо-я, Ты мо-я, Ты мо-я, Ты мо-
- giam ah si quag - giù quag - giù come in

ff *p*

Ra.
Ra.
- я | слад.кій часъ | вѣ-рю я, | милый мой, | въ не-бе-
ciel sorte e - gual mio fe - del si quag-giù co-me in.

L.
L.
- я | слад.кій часъ | вѣ-рю я, | ан-гелъ мой, | въ не-бе-
ciel sorte e - gual mia fe - del si quag-giù co-me in

cresc.

Ra.
Ra.
- сахъ ждетъ съто-бой сча-стье настъ, сча-стье и ра-дость насъ |
ciel sor - te e - gual mio fe - del si quag-giù come in ciel.

L.
L.
- сахъ ждетъ съто-бой сча-стье настъ, сча-стье и ра-дость насъ |
ciel sor - te e - gual mio fe - del si quag-giù come in ciel.

f

for

Ra.
Ra.
Ни-че-го — я не-стра-шу-ся то-бой лю-
Giu - ra pria — ch'è mio quel co - re be - ne

L.
L.
Кѣмъ бы ты — не ро-ди-лась, но лю-бо-вью со-
Giu - ra pria — ch'è mio quel co - re be - ne -

tutta forza

ff

Pa.
Ra.
_ би - ма; сча - стье сно - ва я най - ду, най - ду съ то - бо - ю!
_ del - to dall' a - mo - re e qua - lun - que sia tua fe -

Л.
Л.
_ мной со - е - ди - ни - лась; твой Богъ, ко - му мо - ли - лась,
_ del - to dall' a - mo - re e qua - lun - que sia tua fe -

Pa.
Ra.
я бѣ - гу, бѣ - гу съ то - бой, съ то - бой! насъ сча - стье,
nium potrà rapir - ti a me ah no - ah no - ra -

Л.
Л.
да, Е - го ру - ка е - сть щитъ для насъ! о, слад - кий часъ! о,
nium potrà rapir - ti a me ah no ah no po ra -

Pa.
Ra.
сча - стье ждетъ! я тво - я! и такъ ждетъ,
- pir - ti a me si quaggiù sorte equal

Л.
Л.
слад - кий насъ! ты мо - я! счастье
- pir - ti a me come in ciel mia fe -

Animato.

Pa.
Ra.

Съто бой ждетъ сча - стье насъ, сча - стье
ah! *co - me in*

L.
L.

насъ вно - бе - сахъ, да, ждетъ сча - стье
- del si quag - giù co - me in ciel co - me in

Musical notation for piano accompaniment in the first system.

Pa.
Ra.

насъ вно - бе - сахъ, счастье
ciel come in ciel sorte e -

L.
L.

насъ на зе - мль вѣр - но ждетъ сча - стье
ciel si quag - giù come in ciel si quag -

Musical notation for piano accompaniment in the second system.

Pa.
Ra.

насъ! слад - кий
- gual sorte e -

L.
L.

насъ! слад - кий часъ, слад - кий
- giù co - me in ciel sorte e -

Musical notation for piano accompaniment in the third system.

Рн.
Ra.

часъ, — слад-кій часъ, ждетъ — сча- стье
- *gual* — *mio fe - del* *si* — *quag - giù*

Л.
L.

часъ, — слад-кій часъ, на землѣ, въ не-бе-сахъ вѣч-но ждетъ счастье
- *gual* — *mia fe - del* *quag-giù come in ciel* *quag - giù come in*

Рн.
Ra.

насъ на все-гда, — счастье ждетъ!
— *sorte e - gual* — *mio fe - del.*

Л.
L.

насъ на все-гда, — счастье ждетъ!
ciel *sorte e - gual* — *mia fe* *del.*

Un poco meno mosso.

col canto

ТЕРЦЕТЪ.

TERZETTO.

РАХИЛЬ, ЛЕОПОЛЬДЪ И ЕЛЕАЗАРЪ.

RACHELE, LEOPOLDO ED ELEAZARO.

Allegro.

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

Му-да бѣ-жи-те
Fuggi-te

Е.
Е.

РАХ.
RACH.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

вы? О - тецъ мой! Ты зна-ешь ли, что во-ле-ю Твор-
voi? Mio pa-dre! Per e-vi tar-mi o-ve tra-e-te i

Е.
Е.

-ца, власть отцамъ да-на не на-прасно: не из-бѣ-жишь прокляті-я от-
passi? ve forse no-to un li-do-si lon-ta-no in qual-che terra e-

Е.
Е.

ца, — прокляті-я от-ца ты стра-ши-ся!
-stema d'un padre ove non giunga l'a-na-te-ma.

p Poco meno

222
21

РАХИЛЬ.
RACHELE.

ЛЕОПОЛЬДЪ.
LEOPOLDO.

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

f
АХЪ СО-ВѢСТЮ ТО-
Qua - le rimor - so ho in

АХЪ СО-ВѢСТЮ ТО-
Qua - le rimor - so ho in

Andante.
Не-могъ, огнемъ па-ли-мый,
La - tor colpe - vol fron - te

dolce
Pa. Ra. - ми - мый.
pet - to

L. L. - ми - мый.
pet - to

E. E. свой стыдъ и у-жасъ скрыть.
co - per - ta è di ter - ror

f *pp* *espress.* *p*

f *dolce*
Pa. Ra. АХЪ СО-ВѢСТЮ ТО - МИ - МЫЙ,
qua - le rimor - so ho in pet - to

L. L. АХЪ СО-ВѢСТЮ ТО - МИ - МЫЙ,
qua - le rimor - so ho in pet - to

E. E. Су-дья не-у-мо-ли-мый го-
la - tor colpe - vol fron - te co

pp *f* *pp*

Pa.
Ra. О - тецъ мно.ю лю -
a quel tremendo a -
dim.

L.
L. О - тецъ е - ю лю -
a quel tremendo a -
dim.

E.
E. - товъ за все от - мстить, не могъ, от - немъ па -
- per ta è di ter - ror per ca sti - gar quest'

Pa.
Ra. - бимый, не мо - жетъ у - жасъ скрыть, не мо - жетъ у - жасъ
- spet to ag - ghia - cio di ter - ror! ag - ghia - cio di ter -

L.
L. - бимый, мой у - жасъ трудно скрыть, мой у - жасъ тру - дно
- spet to ag - ghia - cio di ter - ror! ag - ghia - cio di ter -

E.
E. - лимый, свой стыди у - жасъ скрыть, судья не у - мо -
on - te - ve un Dio ven - di - ca - tor! ve un Dio ven - di - ca -

Pa.
Ra. скрыть. О - тецъ мой не - счаст -
ror! a quel tremen - do a - spet -

L.
L. скрыть. Да, какъ мнѣужасъ
ror! ve un ni - te pu ni -

E.
E. - лимый от - мстить го - товъ за все;
- tor! la lor col - pe - vol fron -

Pa. ный, кля - нется мнѣ от.
 Ra. to ag - ghiaccio di ter -
 Л. скрывать его видя не счаст - ный насъ мо - жеть, насъ мо - жеть у - сты.
 Л. to - re al cui tremendo a - spet - to ag - ghiac - cio ag - ghiaccio di ter -
 Е. го - товъ те - бя каз - нить! го - товъ онъ каз -
 Е. co - perta è di ter - ror! co - perta di ter -

Pa. мстити! О, мой о - тецъ лю - би - мый,
 Ra. vor! quale ri - mor - so ho in pet - to
 Л. дити Онъ до - че - рю лю - би - мой,
 Л. vor! quale ri - mor - so ho in pet - to
 Е. нить! И до - че - рью лю - би - мой,
 Е. vor! per es - si - gar quest' on - te
 ff f pesante sf ff

Pa. о мой о - тецъ лю - би - мый и взглядъ твой у -
 Ra. v'è un mi - se - ri - ni - tor cresc. al cui tremendo a -
 Л. онъ до - че - рью лю - би - мой об - ма - нуть могъ бы бытъ!
 Л. pp quale ri - mor - so ho in pet - to! a quel - tremendo a - spet - to
 Е. и могъ об - ма - нуть бытъ. Судь -
 Е. v'è un Dio ven - di - ca - tor! per

Pa.
Ra.
L.
L.
E.
E.

dim. *pp*

- жа - сный, ты о - тець мой, о -
spet - *to* *ge - lo di ter - ror* *di* *ter -*

Да, о - на во - лей стра - стной рѣ - ши - лась все за -
si *a quel* *a - spet - to* *ag - ghiaccio* *di* *ter -*

- я не у - мо - ли - мый го - товъ те - бя каз -
ven *di - car quest' on - te* *ve un* *Di - o ven - di - ca*

vibrato *pp* *s*

Pa.
Ra.
L.
L.
E.
E.

cresc.

- тець! Да, Богъ Судья не эри - мый го - товъ ме - ня каз -
ror *a quel* *tre - men - do a - spet - to* *ag - ghiac - cio di ter -*

- быть, ахъ, до - че - рью лю - би - мой ты могъ о - ма - нуть -
ror *a quel* *tre - men - do a - spet - to* *ag - ghiac - cio di ter -*

- нить, а онъ то - сой лю - би - мый, не могъ свой у - жасъ
ror *a quel* *tre - men - do a - spet - to* *ag - ghiac - cio di ter -*

pp *cresc.*

Pa.
Ra.
L.
L.
E.
E.

- нить, какъ мнѣ мой стыдъ и у - жасъ скрыть?
ror *si di* *ter - ror* *ah* *di* *ter - ror?*

- быть! какъ намъ свой стыдъ и у - жасъ скрыть?
ror *si di* *ter - ror* *ah* *di* *ter - ror?*

скрыты! да, онъ не могъ свой у - жасъ скрыты!
ror *si di* *ter - ror* *ah* *di* *ter - ror?*

ff *ff* *ff* *ff*

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Allegro moderato.

Какъ былъ ты принять мной? Но твоё сердце
E tu ve-nu-to o per-fi-do nell'os-pi-tal mio

зло е, пренебрегъ ты здѣшнихъ мѣсть, го степрѣимство свя.
tet-to, per-pro-fa-nar quest'an-ge-lo ch'era il mio so-to af-

то е! Бѣги! Когда бъ не сынъ Израиля ты былъ, когда бы не поч-
-fetto, ah van-nel! ah! se igno-rassi che fossi Israe-li-ta, sein-te non ri-spet-

тилъ вѣте бѣ я вѣры нашей, тогда бѣ рукой сво ей те-
-tas-si la nostra fe-de a-vi-ta, col brac-cio mio l'a-vre i-gria

да я по-ра-зилъ! Ну, что жъ ра-ем ско-рѣй! я не чту вѣ-ры ва-шей!
ste-somorto al suol! E ne tuoi dritti se-i niuno ingannarti vuol

ЛЕОН.
LEOP. Recit.

ff Recit.

РАЖ. (удерживая его за руку)
РАСН.

Л.
Л.
ВЛЕАЗ.
ВЛЕАЗ.

Я Христа - ния!
son cri - sti - a - no

О - тець, ос - та - но - вись!
Pa - dre, me ascolta an - cor!

Христа - ния!
Or - tor!

ff Allegro. *p*

Pa.
Ra.

(подходить съ умоляющимъ взоромъ къ отцу)

Онъ не о - динъ ви - но - векъ...
Ei non è sol col - pe - so - le

и дочь тво - я пре -
al - tri qui l'è del

Meno mosso.
pp Recit. *sf > p*

Pa.
Ra.

- ступна...
pp

такъ смерти онъ до - сто - инъ не о -
la morte chei si me - rita io pur - so me - ri -

pp *p* col canto

Pa.
Ra.

- динъ!
- tar!

Дай
Pie

espress. *pp rall.*

Andantino espressivo.

Ra.
Ra.

на - мь, о, мой ро - ди - тель, за - ло - гъ лю - би свя - той! Будь
- la per me, per es - so in - vo - co, o ge - ni - tor! gli

pp
espress.
stacc.

Ra.
Ra.

самъ ру - ко - во - ди - тель, и свѣтъ ъ - му от - крой, пусть отъ тебѣ у -
fia forse con - ces - so di aprir le ciglia an - cor la legge che gli.

Ra.
Ra.

- на - етъ онъ вѣ - ру и за - конъ. Дочь от - ца у - мо -
- gno - ra apprende - ra da te la figlia tua t'im -

Ra.
Ra.

- ля - етъ со - гна - сию, пусть онъ мужъ бу - детъ мой, назо - ви сы - номъ ты е -
- plo - ra e - gli fia spo - so a me e - gli fi - a spo - so a

col canto

ЛЕОН. LEOP.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Меня
Son io

ты проклина - ешь!
che son col pe - va lei

Pa.
Ra.

-го
me

Че - го
La vo

ты дочь же - ла

- ешь? ты
ni - ma io

ppp

Л.
Л.

ты мой проступокъ знаешь, ахъ про - сти ты ме -

io sen - to oppresso il cor di ri - mor - - so ed'or -

Е.
Е.

серд - це мнѣ сму - ща - ешь

sen - to pe - ne - tar o - be - zo - ru - жень

poco sf

animato un poco

Л.
Л.

-ня!..
-гор.

Е.
Е.

я... Тай - ну мо - ю и се - кретъ мнѣ из - вѣст - ный мо -

-тар questo se - gre - - to or - ri - bi - le do -

pp

Е.
Е.

-гуль я имъ от - крыть?

-ври o - ra sco - prir?

Но нѣтъ, самъ Богъ не -

for - se di Dio - la

pp

cresc.

E.
E.

де - ский все ве - лить мвѣ та - ить!
col - lega mi vuol co - si pu - nir?

sempre cresc. *p* *espress.* *p poco rall.* 3

РАХ.
РАОН. (дискаясь къ отцу)

За чѣмъ рана ли - лась я ма те. ри сво ей; о -
Sea - ves - si d'una ma - dre ma con osciuto il cor, a

Tempo I. *pp*

Ра.
Ра.

на бѣ со е ди - ни - лась, здѣсь съпрось бо лю мо ей...
te congiunta, o ra - dre, sup - pli chereb. be ancor

Ра.
Ра.

Какъ буд то мать я ви - жу... вотъ здѣсь о - на со мной...
la me - sta ge - ni - tri - ce qui ti cadrebbe al piè

Pa.
Ru.

и го-ло-съ ми-ль-й слы-шу „ду-сь-онъ мужъ бу-детъ тво-й“ на-зо-
non l'o-di el-la ti di-ce ch'e-gli sia-spo-sa-me-ch'egli

Pa.
Ru.

-ви сы-но-мъ-ты е-го-и... Да, да и за мо-
si-a spo-so a me la me-sia ge-ni-

ЕЛЕАЗ. ЕЛЕАЗ.

Мой Богъ, дай мнѣ
Re-si-ster più non

col canto *ppp*

Pa.
Ru.

-ги-ло-й я слы-шу го-ло-съ ми-ль-й,
-tri-ce la me-sia ge-ni-tri-ce

ЛЕОН. ЛЕОН.

Мой Богъ, ты дай мнѣ си-лы... страш-ны
o re-nalome in fe-li-ce o ciel più

Е.
Е.

си-лы, о Ра-хиль, другъ мой ми-ль-й,
li-ce re-si-ster più non li-ce-ogn'

Pa.
Ra.

слы - - шу я го - лось ми - - лый; пусть онъ мужъ будетъ
o - - di? el - la ti di - ce ch'egli sia spro - so a

I.
L.

серд - цу у - пре - жи ми - - лой, не мо - гу я быть
spre - te o - ta - i non v'è o - ta - i non

E.
E.

го - лось твой, взоръ у - ны - лый, по - бѣ - ждены я то -
i - - ra ca - de in te ogn' i - ra ca - de in



Pa.
Ra.

твой! О, мать, твой го - лось ми - - лый слы - шу
te non l'o - di? el - la ti di - ce ch'e gli

I.
L.

твой! тщет - но! другъ ми - - лый, нѣтъ намъ нель.
v'è! oh! - - mè! qual re - - na più spre - te o -

E.
E.

дой! го - лось твой, взоръ у -
me! re - - si - ster più non



vibrato

Pa.
Ra.
L.
L.
E.
E.

я, чтобъ мужь былъ онъ мнѣ! о тецъ, те бя мо -
 sta — ch'e — gli sia spo — so a me non o — diel — la ti

-зя быть счастливымъ съ то бой! про щай на вѣкъ, другъ
 mai — più spre — te o mai non v'è o pe — na, o me in fe —

-ны лый по обди ли гнѣвъ мой! да, да, пускай твой
 li — ce ogn' i — ra ca — de in me! ogn' i — ra ca — de in

cresc. *pp smorz.*

Pa.
Ra.
L.
L.
E.
E.

-лю я, согла сись же я те бя мо -
 di — ce ch'egli si — a ah — sposo a me u —

ми лый! счастья намъ нѣтъ, нѣтъ да намъ съ то.
 — li — ce! più spre te o mai по — non —

ми лый, мужь твой! Да, будетъ онъ
 me si ca — de ah — in —

pp

- лю. -
 те.

- бой.
 v'el

Recit.

твой! Если такъ, плачешь ты, я забылъ гнѣвы
 me! Poi - ché al - fin pa - ter - no a -

ff *pp* *col canto*

Allegro non troppo.
a tempo

мщенъе. Да мнѣ жаль слезъ твоихъ... Я ми-рю-ся съ то- -
 - mo - re deb - be ce - dere al fu - ro - re, ti per - do - - nil

f

- бой. Вамъ Господь дастъ про - ще - нье, - пусть онъ мужъ будетъ
 ciel il ciel pie - to - so e quest'uomo fia tuo

f

Un poco più mosso.
ЛЕОН. LEOP.

РАХ.
RACH.

ЛЕОН.
LEOP.

E. E.
твой! Никог-да! Но что съ-то-бо-ю? Не-мо-гу! —
sposo! Giu - mat *Sa - reb - be - ve - ro?* *Io non pos - so*

Un poco più mosso.

РАХ.
RACH.

ЛЕОН.
LEOP.

По-че-му? Ахъос - тавъ! ахъос - тавъ
E perché? *no non pos - so!* *è smarri - to*

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Л. Л.
ты ме-ня я бу-ду проклять не-бомъ и зем-лей зло-
il mio pen - sie - ro *ter - ra e ciel son con - tro - me!* *Scelle -*

E. E.
-дѣй! не из-дѣ-жишь ты за-то страшной ме-сти: про-
-ra - to! *ho già pre - vi - sto* *qual per - fi - dia* *in co - re al - let - ti* *o se -*

E. E.
-кля - тво тѣмъ, кто не хра - нить, — не блю - деть — ближ-нихъ
gua *ciempi di Cri - sto* *sia - te* *zul - ti ma - le -*

PAV.
RACH.

Вотъ на - гра - да за лю - бовы! Му ки а - да ты за -
o sven' - tu - ralo mein fe - li - ce, più spe - ran - za o mai non

ЛЕОН.
LEOP.

Не бе - са и зем - ля всё го - то - вятъ мнѣ про -
nul - la dir - a ter più li - ce terra e ciel - son contro

че - сти! Да, те - бя онъ не лю - билъ! Да, те - бя онъ по - гу -
det - til sia te tut - ti ma - le - det - til sia te tut - ti ma - le -

Pa.
Ra.
- жогы! по - гнѣ - ла я!
v'è! sven - tu - ral ahl!

Л.
Л.
- кля - тье, го - то - вятъ мнѣ про - кля - тье!
me terra e ciel - son con - tro me!

Е.
Е.
- билъ! Богъ е - го самъ по - гу - битъ!
- det - ti sia te ma - le - det - til

Pa.
Ra.
ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

E. E.
 ма́нь е - го от - крыл - ся, онъ о́б - жать рѣ - шил - ся, онъ е -
 - giu - - ra, sa - cri - le - go, fi - gliuol dell' in - fer - - no ti

pp *sempre stacc.*

E. E.
 е по - гу - билъ, онъ е - е по - гу - билъ! Бо́гъ не
 leg - - go nel cor - - si ti leg - - go nel cor! sul

E. E.
 дасть е - му про - ще - нья и казнь, и всѣ му - че - нья онъ те -
 ca - - po il suo ful - mi - ne ti sca - - gli l'e - ter - - no, o

poco cresc. *dim.*

E. E.
 перь за - слу - жилъ, тай - ны онъ не от - крылъ. Бо́гъ не
 vil tra - di - tor o vil tra - di - tor! sul

dim. *pp*

E. E.
 дасть намъ про - ще - нья и казнь, и всѣ му - че - нья онъ те -
 ca - - po il suo ful - mi - ne ti sca - - gli l'e - ter - - no o

cresc. *cresc.* *dim.*

E.
E.

перь за слу - жилъ ахъ, за дочь больно мнѣ! Люб.
vil tra - di - to - re o' tra di - tor! In -

p *molto cresc.* *ff* *ff*

РАХ.
РАСН.

Мой Богъ! — вотъ за любовь на - гра да! да!
Sper - giu - ro, sper - giu - ro, sa - cri - le - go,

Л.
Л.

ви для насъ на - гра - да, ахъ всѣ му - че - нья а - да я
- fa - me, scel - le - ra - to chia - mar mi sen - ti - rò? l'ol -

ЕЛЕАЗ. ЕЛЕАЗ.

Да, ихъ лю - бить не на - до,
sper - giu - ro, sa - cri - le - go,

Pa.
Pa.

За - жогъ во мнѣ всѣ му - ки а - да!
da te da te la - ce - ra - to

Л.
Л.

нын - че ис - пы - талъ! Ей серд - це ис - тер - залъ то -
- traggioho me - ri - ta - to ri - spon - de - re non so oh,

E.
E.

о - ни всѣ дѣ - ти а - да!
fi - gliuol - dell' in - fer - no

cresc.

Pa.
Ha.

онъ зло_дѣй! онъ ме_ня по_гу_билы!
squar - cia - to è il mio cor! a tor - te

Л.
Л.

скал_ без_на_деж_ности мой Богъ, твоей судь_
quan - to so - no ab - biet - to! dal cie - lo ma - le -

Е.
Е.

онъ злодѣй! онъ те_бя по_гу_билы!
ti leg - go nel cor! sul ca - po

ff

Pa.
Ha.

и съковар_ной ду_шо_ю надо мно_ю онъ шутилъ, онъ шу_
ad ñ - na - le - ma è già con dan - na - to sa - cri - le - go a -

Л.
Л.

до_ю прене_брегъ и шу_тилъ Ты самъ_
- det - to io non ar - rò più ben dal cie -

Е.
Е.

надъ то_бо_ю онъ шутилъ, надъ то_бо_ю онъ шутилъ!
il suo fulmi - ne ti sca - gli l'e - ter - no o vil

Pa.
Ra.
Л.
Л.
Е.
Е.

тиль! я долж - на все уз - нать, из -
_mor! sa - - cri - - le-go a -mor! sper -

тро - нисьмоль - бо - - ю: я лю - билъ, я лю - билъ!
_to ma - le - det - to non a - vrd - - più ven!

онъ шутилъ! онъ те - бя по - гу - билъ! из -
_tra - di - tor! o vil tra - di - tor! sper -

f

Pa.
Ra.
Л.
Л.
Е.
Е.

мѣн - никъ! пре - да - тель!
-giu - ro, sa - cri - le-go!

я кля - ну - ся, лю - блю те - бя, но для люб -
Ra - che - le as - col - ta tu de -

мѣн - никъ! пре - да - тель!
-giu - ro, sa - cri - le-go!

p

Л.
Л.

ви мѣнять нашей вѣ - ры не рѣ - шу - ся!
_lit - to è l'a - mor mi - o! de - lit - to è l'a - mor mi - o!

p

Сказать все не мо - гу, но ђѣ - гу, да ђѣ - гу! Про -
non ti ve-drò mai più fug - gir fuggirdegg' i-o ad -

щай, Ра - хиль, про - щай! Ра - хиль, ан - гелъ
-dio Ita - che - - le ad - dio Ra - che - le non

ми - лый мой, я за мо - ги - ло - - ю
ti ve - drò mai più non ti ve - drò mai

РАХ.
 RACH.
comincia pp poi cresc. poco a poco

Объ манъ твой от - крыл - ся, ты ђѣ - жать рѣ -
sper - giu - ro sa - cri - le - go da te la - ce -

твой... Объ манъ мой от - крыл - ся, я ђѣ - жать рѣ -
più sper - giu - ro sa - cri - le - go da te la - ce -

ЕЛЕАЗ.
 ELEAZ.

Объ манъ твой от - крыл - ся, ты ђѣ - жать рѣ -
sper - giu - ro sa - cri - le - go fi - gliuol dell' in -

sempre cresc.

Pa. *ra.* *ra.* *ra.* *ra.*
 - шил - ся, ты ме - ня по - гу - билъ, ты ме - ня по - гу -
 - ra - - to squar - cia - - to è il mio cor si squar - cia - - to è il mio

Л. *l.* *l.* *l.* *l.*
 - шил - ся, я е - е по - гу - билъ, я е - е по - гу -
 - ra - - to squar - cia - - to è il suo cor si squar - cia - - to è il suo

Е. *e.* *e.* *e.* *e.*
 - шил - ся, ты е - е по - гу - билъ, ты е - е по - гу -
 - fer - - no ti leg - - go nel cor si ti leg - - go nel

sempre cresc.

Pa. *ra.* *ra.* *ra.* *ra.*
 - билъ Богъ не дастъ мнѣ про - ще - нья и казнь, и всѣ му -
 cor a mor - te ad a - na - te - ta è già con dan -

Л. *l.* *l.* *l.* *l.*
 - билъ Богъ не дастъ мнѣ про - ще - нья и казнь, и всѣ му -
 cor a mor - te ad a - na - te - mi è già con dan -

Е. *e.* *e.* *e.* *e.*
 - билъ Богъ не дастъ вамъ про - ще - нья и казнь, и всѣ му -
 cor sul ca - po il suo ful - mi - ne ti sca - - gli l'e -

cresc.

Pa. *ra.* *ra.* *ra.* *ra.*
 - че - нья ты те - перь за - слу - жилъ тай - ны ты не от -
 - na - - to sa - cri - le - go a - mor sa - cri - - le - go a -

Л. *l.* *l.* *l.* *l.*
 - че - нья я те - перь за - слу - жилъ тай - ны я не от -
 - na - - to sa - cri - le - go a - mor sa - cri - - le - go a -

Е. *e.* *e.* *e.* *e.*
 - че - нья онъ те - перь за - слу - жилъ тай - ны онъ не от -
 - ter - - no o vil - tra - di - tor o vil - tra - di -

8

Pa. *-крыль,* Богъ не дастъ мнѣ про-ще-нья и казнь, и всѣ му-
 Ra. *-mor!* a mor - - te ad a - na - te - ma e già con dan -

L. *-крыль,* Богъ не дастъ мнѣ про-ще-нья и казнь, и всѣ му-
 L. *-mor!* a mor - - te ad a - na - te - ma e già con dan -

E. *-крыль,* Богъ не дастъ вамъ про-ще-нья и казнь, и всѣ му-
 E. *-mor!* sul ca - - po il suo ful - mi - ne ti sca - - gli l'e -

8

cresc. sempre

Pa. че - нья ты те - перь за - слу - жилъ! Какъ уз - нать тай - ну
 Ra. - na - lu sa - cri - - le - go a - mor a - -

L. че - нья я те - перь за - слу - жилъ! Ахъ, про - сти, Бо - же
 L. - na - lu sa - cri - - le - go a - mor sa - cri - - le - go a -

E. че - нья ты те - перь за - слу - жилъ! Ахъ, за дочь больно
 E. - ter - no o vil - - tra - di - tor o vil tra - di -

8

ff

Pa. мнѣ, Боже мой, я страда - ю... какъ уз - нать тай - ну
 Ra. - mor a mor - te ad a - na - te - ma e già con dan -

L. мнѣ, я те - бя у - мо - ля - ю, да, про - сти...
 L. - mor sper - giu - ro sa - cri - le - go, squar - cia - to

E. мнѣ, о мой Богъ, у - мо - ля - ю, пре - вы - ва - ю
 E. - mor sul ca po il suo ful - min ti sca - gli -

8

Pa.
Ra. мнѣ? Я Бо-га у-мо-ля-ю, я Бо-га у-мо-
-на - - - - - to si già con-dan-na - - - - - to sa - cri-le-go a -

L.
L. Бо-же мнѣ!... Да,
ho il suo cor si

E.
E. мечь мо-ю! Да,
tra-di-tor si

8. *ff*

Pa.
Ra. -ля-ю! ахъ, сжалъ
-то- - - - - re con-dan-pu - - - - -

L.
L. на до мной, ты Бо-же, сжалъ - - - - - ся!
è до мной, già ты con-dan-na - - - - - to

E.
E. Да, ты сжалъ - - - - - ся!
si il ful-mi-ne

8.

Pa.
Ra. -ся на до мной, Бо-же
-то - - - - - tu - - - - -

L.
L. Прости ме-ня, Бо-же
sa - - - - - cri-le-go a -

E.
E. И самъ Богъ от-мще- - - - - нье свершитъ надъ то-
ti sca-gli sul ca - - - - - po o tra-di-

8. *mf*

Pa.
Ra.
мой, про-сти, про-сти ме-ня... во всемъ ви-ной лю-
_mor, si con - dan - na - to è già l'a - mor si con - dan -

J.
L.
мой, я ос-кор-билъ, мой Богъ, те-бя! во всемъ ви-
_mor si con - dan - na - to è già l'a - mor si con - dan -

E.
E.
_бой; во-шелъ въ мой домъ ты, какъ змѣ-я, те-перь по-
_lor ti sca - gli il ful - mi - ne sul ca - po o vil o

Pa.
Ra.
_бовь мо-я!... про-сти, про-сти ме-ня!... Ахъ
_na - to è già l'a - mor e già l'a - mor ah

J.
L.
_ной лю-бовь мо-я, во всемъ ви-ной лю-бовь мо-я!
_na - to è già l'a - mor si con - dan - na - to con - dan - na -

E.
E.
_гнѣ-ладочъ мо-я, такъ про-кли-на-ю я те-бя!
_vi - le tra - di - tor ti sca - gli il ful - mi - ne sul ca -

8

Pa.
Ra.
не най-ду сча-стья
è già l'a -

J.
L.
_но Тай-ны той не уз-нать ни-ко-
con - dan - na - to è il sa - cri - le - goa -

E.
E.
_да, бѣ-ги ты здѣшнихъ мѣсть да, бѣ-
_ro il ful - mi - ne sul ca - po tra - di -

8

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Включает партии для сопрано (Ra.), альты (L.), тенора (E.) и фортепиано (P.).

Сопрано: я! Не пой - му ни - ко - гда тай - ны
 - tor è gidi l'a - mor ah l'a -

Альты: - гда! Про - щай, Ра - хиль, прощай на все -
 - tor non ti ve - dro mai più mai

Теноры: - ги ты здышнихъ мѣстъ да, ты зло - дѣй, дѣ - гнотъ насъ на все -
 - tor vil tra - di - tor vil tra - di - tor tra - di -

Фортепиано: Партитура для фортепиано, включающая правую и левую руки.

2. w. f. a. g. m.

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Включает партии для сопрано (Ra.), альты (L.), тенора (E.) и фортепиано (P.).

Сопрано: я!
 - tor!

Альты: - гда!
 più!

Теноры: - гда!
 - tor!

Фортепиано: Партитура для фортепиано, включающая правую и левую руки.

Музыкальная партитура для фортепиано. Включает правую и левую руки.

Музыкальная партитура для фортепиано. Включает правую и левую руки.

АКТЪ III.

ATTO III.

ХОРЪ.

CORO.

Allegro.

PIANO.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a forte dynamic marking 'f'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The notation includes various chords and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It features similar chordal and melodic structures.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. The notation shows a progression of chords and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. The music continues with complex harmonic textures.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. The notation includes various chordal patterns.

Sixth system of musical notation, continuing the grand staff. The music concludes with sustained chords and melodic lines.

Сопр.
Sopr.

Чудный пирь по - хо - жій на пи - ры тѣ въ старь, за сто - ломъ вель - мо - жи

Тен.
Ten.*Giorno me - to - ra - bi - le, giorno di splen - dor! guarda là la ta - vo - la*Басы.
Bassi.

Чудный пирь по - хо - жій на пи - ры тѣ въ старь, за сто - ломъ вель - мо - жи

ff e pesante

и самъ Го - су - дарь!

Чудный пирь по - хо - жій на пи - ры тѣ

*dell' Im - pe - ra - tor!**giorno me - to - ra - bi - le, giorno di splen -*

и самъ Го - су - дарь!

Чудный пирь по - хо - жій на пи - ры тѣ

въ старь, за сто - ломъ вель - мо - жи и самъ Го - су - дарь!

- dor! guarda là la ta - vo - la dell' Im - pe - ra - tor!

въ старь, за сто - ломъ вель - мо - жи и самъ Го - су - дарь!

КВАДРЕТЫ ДАМЫ.
CVALIERI DAME.

p

За - няли мѣ - то тамъ подлѣ нихъ: чу - до не - вѣ - ста,
In - signe gra - tia, gran - de dav - ver, a noi con - ce - de - re

За - няли мѣ - то тамъ подлѣ нихъ: чу - до не - вѣ - ста,

чу - до же - нихъ! За - няли мѣ - сто тамъ подлѣ нихъ: чу - до не -
 con luisse - der! *in - signe gra - tia, gran - de dav - ver,* a noi con -

чу - до же - нихъ! За - няли мѣ - сто тамъ подлѣ нихъ: чу - до не -

- вѣ - ста, чу - до же - нихъ. Какъ и въ старь ирѣза - ба, въ что за день блеска,
 - ce - de - re con lui se - der! *Di d'o - nor di vit - toria di d'o - nor di vit -*

- вѣ - ста, чу - до же - нихъ. Какъ и въ старь ирѣза - ба, въ что за день блеска,

molto forza

сла-вы! Го-су-дарь те-бѣ сла-ва! нашъ Го-су-дарь! Что за блескъ,
 -to-ria tutto ce-de alla glo-ria del nostro Impera-tor tut-to ce-
 сла-вы! Го-су-дарь те-бѣ сла-ва! нашъ Го-су-дарь! Что за блескъ,
 ce-de

что за сла-ва! сла-ва, сла-ва намъ Го-су-дарь!
 -de al-la glo-ria al-la glo-ria dell' Impera-tor
 что за сла-ва! сла-ва, сла-ва намъ Го-су-дарь!

Что за день, блескъ и сла-ва, какъ и въ старь.
 tut-to ce-de al-la glo-ria tut-to ce-
 Что за день, блескъ и сла-ва, какъ и въ старь.

molta forza

Сла - ва, сла - ва вамъ Го - су - дарь! вамъ
 de al - la glo - ria del no - stro Im - pe - ra - tor del
 Сла - ва, сла - ва, сла - ва, сла - ва, сла - ва, сла - ва, вамъ
 al - la glo - ria tut - to ce - de al - la glo - ria

Го - су - дарь. Что за день! блескъ и сла - ва,
 no - stro Im - pe - ra - tor tut - to ce - de al - la glo - ria
 Го - су - дарь. Что за день! блескъ и сла - ва,

какъ и вѣстать. Сла - ва, сла - ва вамъ
 tut - to ce - de al - la glo - ria del no - stro Im -

какъ и вѣстать. Сла - ва, сла - ва вамъ
 cresc. ff

Go - - - ou - дары! Что за день тор-же-ства, такъ бы-ло и
-pe ra - tor. Di d'o - nor di d'o - nor d'o - nor di splen.

Go - - - ou - дары! Что за день тор-же-ства, такъ бы-ло и

въ старь; что за цирь и за - ба - ва, такъ бы - ло въ старь и те - бѣ вѣчно
 - dor! tutto ce - de alla glo - ria del nostro Impera - tor tutto ce - de alla

въ старь; что за цирь и за - ба - ва, такъ бы - ло въ старь и те - бѣ вѣчно

сла - ва! Да, нашъ Го - су - дары
 glo - ria del Im - pe - ra - tor!

сла - ва! Да, нашъ Го - су - дары.

РЕЧИТАТИВЪ.

RECITATIVO.

Maestoso.

МАЖОРДОМЪ.
MAGGIORDOMO.Съ вѣмидѣсьгоспо -
L'impe-ra-to-re lo per -

PIANO.

M.
M.-да Импе-ра-торъ го-товъ посмотре-ть разныхъ игръ и ба-вѣ пред-став -
-met-te: miei si-gno-ri, d'a-mor un'av-ven-tu-ra nel-la tor-re in can -M.
M.-ле-нѣе, пан-то-ми-мы и тан-цы, тру-ба-ду-ровъ пѣ-нѣе. По -
-ta-ta in-nan-zia voi ver-ra rap-pre-sen-ta-to. En -M.
M.-звать сю-да Тан-цо-ровъ и пѣв-цовъ!
-tra-te, en-tra-te, dan-za-to-rie tro-va-to-ri.

ПОНТАМИМА И БАЛЕТЪ.

AZIONE MIMICA E BALLABILE.

(Выходъ рыцарей.)
Allegretto.

PIANO.

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4. The piece is marked 'Allegretto' and 'PIANO'. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a crescendo to forte (*f*) and fortissimo (*ff*), followed by a return to piano (*p*). The third system ends with fortissimo (*ff*). The fourth system starts with fortissimo (*ff*) and includes accents (>). The fifth system features fortissimo (*ff*), piano (*p*), and fortissimo-piano (*fp*) dynamics. The sixth system concludes with piano (*p*) dynamics. The notation includes various note values, rests, slurs, and dynamic markings.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including trills (*tr*). The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *f*.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *f*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *f*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *p*.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, and *ff*.

(Одинъ изъ рыцарей трубить.)
Allegro moderato.

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *f* and *p*.

(появляется карликъ на башнѣ)

(и отвѣчаетъ)

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff with a complex melodic line in the treble and a supporting bass line.

на вызовъ рыцаря)

Musical notation for the second system, starting with a piano (*p*) dynamic marking and featuring triplets in the treble staff.

Musical notation for the third system, continuing the piece with triplets and a bass line.

(Рыцарь Сарацинъ появляется на ступеняхъ)

Musical notation for the fourth system, featuring a forte (*f*) dynamic marking and a fortissimo (*ff*) section at the end.

замка)

Musical notation for the fifth system, featuring a complex melodic line in the treble and a bass line with some slurs.

Musical notation for the sixth system, concluding the piece with a complex melodic line in the treble and a bass line.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The music includes various rhythmic values and rests.

(Рыцари сообщаются)

Second system of musical notation, including the instruction *pp* (pianissimo) in the bass staff.

(Они клянутся силою войти въ заколдованный замокъ)

Third system of musical notation, featuring a treble clef staff and a bass clef staff.

(Сражение. Они атакуютъ Сарацина)

Fourth system of musical notation, including the instruction *ff* (fortissimo) in the bass staff.

(Мавръ разбитъ и плѣнницы выходятъ изъ заколдованнаго замка.)

Fifth system of musical notation, featuring a treble clef staff and a bass clef staff.

Moderato.

Sixth system of musical notation, starting with the tempo marking *Moderato.* and including dynamic markings *ff* and *p cresc.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The dynamic marking is *p*. The treble staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures and a series of eighth-note patterns. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff features triplet markings (*3*) over groups of notes. The dynamic marking is *p*. The bass staff continues the accompaniment with eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff has a slur over the final two measures. The dynamic marking is *pp*. The instruction *a piacere* is written in the bass staff. The system concludes with a double bar line.

Andantino con grazia.

First system of the *Andantino con grazia* section. The music is in a key with three sharps and a 2/4 time signature. The treble staff features a melodic line with accents (^) over notes. The bass staff provides a simple accompaniment.

Second system of the *Andantino con grazia* section, continuing the melodic and accompanimental lines.

Third system of the *Andantino con grazia* section, continuing the melodic and accompanimental lines.

Fourth system of the *Andantino con grazia* section, concluding the piece with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a *p* dynamic and *legato* marking. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a *pp* dynamic marking in the second measure and another *pp* marking in the fourth measure.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a *pp* dynamic marking in the second measure and another *pp* marking in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including triplets in the first measure. The left hand accompaniment includes a *sempre stacc.* marking in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a *pp* dynamic marking in the second measure and another *pp* marking in the fourth measure.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including triplets in the first measure. The left hand accompaniment includes a *pp* dynamic marking in the second measure and another *pp* marking in the fourth measure.

Seventh system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a *pp* dynamic marking in the second measure and another *pp* marking in the fourth measure.

The musical score consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first system features a melody in the treble clef with accents and a bass line with triplets. The second system continues with triplets and a *f* dynamic marking. The third system includes a *dim.* marking and a *a piacere* instruction. The fourth system is marked **Allegretto non troppo.** and includes *pp più lento* and *pp leggiero* markings. The fifth system has a *p* dynamic marking. The sixth system features a first ending bracket. The seventh system concludes with a first ending bracket and a repeat sign.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, starting with a '2.' marking. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings *p* and *pp* are present.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic development with slurs. The left hand accompaniment remains consistent. A dotted line above the right hand indicates a continuation of a phrase.

Third system of musical notation. The right hand features large, sweeping slurs over several measures. The left hand accompaniment includes some rests. Dynamic markings *ff* are present.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with many slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. A dotted line above the right hand indicates a continuation of a phrase.

Fifth system of musical notation. The right hand has a very active, rapid melodic line with many slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. A dotted line above the right hand indicates a continuation of a phrase.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes some rests. Dynamic marking *pp* is present.

The image displays a musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score includes various dynamic markings: *p* (piano), *pp* (pianissimo), *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *tr* (trill). The instruction *Un poco più.* is written above the fourth system, and *marcato* appears below the fourth and sixth systems. A measure rest with the number '8' is present at the beginning of the first system. The notation includes chords, arpeggios, and melodic lines with slurs and accents.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a continuous eighth-note melody in the treble and a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes a dynamic marking of *f* and the tempo instruction *marcato Allegretto.*

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with dynamic markings of *f* and *p*. The bass staff has a simple accompaniment. The tempo instruction *leggiero* is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation. Both staves feature a dense texture of chords and eighth notes, creating a rich harmonic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with the instruction *legg. sempre* above it. The bass staff continues with a chordal accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble staff features a melodic line with first and second endings marked with '1.' and '2.'. The bass staff has a chordal accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece. It features a treble and bass staff. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the middle of the system.

The third system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff.

The fourth system consists of two staves. The upper staff begins with an 8-measure rest, indicated by a dotted line and the number '8'. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment. The upper staff resumes with a melodic line after the rest.

The fifth system consists of two staves. The upper staff begins with an 8-measure rest, indicated by a dotted line and the number '8'. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment. The upper staff resumes with a melodic line after the rest.

The sixth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music concludes with a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. The instruction *Con grazia.* is written above the upper staff.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the sixth measure.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *pp* (pianissimo) in the first measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

p

f

Allegro marziale e vivo.

ff *p*

ff forza

forza *ff*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a harmonic accompaniment of chords. A fermata is placed over the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the final measure of the system.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the final measure of the system.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the system.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the final measure of the system.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes.

Fifth system of musical notation. It includes dynamic markings of *p* (piano) in the first measure and *f* (forte) in the fourth measure. A first ending bracket is visible above the treble clef staff.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It features a first ending bracket above the treble clef staff.

ФИНАЛЬ И ХОРЪ.

FINALE III CORO.

Allegro non troppo.

PIANO.

Comp.
Sopr.

Тен.
Ten.

Басы.
Bassi.

Гре - ми звукъ трубъ по -

Di trom - baallo squil - lar can -

Гре - ми звукъ трубъ по -

- бѣ - ду, честь и сла - ву, ты раз - но - си да -

tia - mo la vit - to - ria, il no - te a ce - le -

- бѣ - ду, честь и сла - ву, ты раз - но - си да -

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на русском: "ле - ко все славы - я дѣла, такъ въ э - тотъ". Текст на итальянском: "brar del no - bi - le guerrier a lui amor la".

Фортепианная партия к первому музыкальному фрагменту. Включает динамический знак *fr.*

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на русском: "день го - то - вят - ся по - пра - ву лав - ры, лю.". Текст на итальянском: "glo - ria e - sal - ti - no il pen - sie - ro l'a - mor la".

Фортепианная партия ко второму музыкальному фрагменту. Включает динамические знаки *fr.* и *fr.*

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на итальянском: "LEOP. LEOP. animando".

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на русском: "бось для славы - на - го че - ла. Гре -". Текст на итальянском: "glo - ria e - sal - ti - no il pen - sier ah!".

Фортепианная партия к третьему музыкальному фрагменту. Включает динамические знаки *fr.* и *animando*.

ЕВДОКСИЯ.
EUDOSSIA.

Лю - довъ, и всѣ за - ба - вы!
A lui Va - mor la glo - ria

пѣснь люб - ви, люб - ви и сла - вы не
si quei can - ti di vit - to - ria

ми слы - ший звукъ трубъ, и славы е -
si di trom - be al - lo squil - lar can -

ми слы - ший звукъ трубъ, и славы е -

Пу - скай тру - бять! всѣ дѣ - ла, и пѣснь люб -
e - sul ti - no ah il pen - sier a lui Va -

мнѣ, не мнѣ принадлежать хва - ла. Да пѣснь люб -
tur - ba - no tur - ba - no il mio pen - sier quei can -

го дѣ - ла; въ сей день лю - бовь и лав - ры
- tia - mo la vit - to - ri - a a lui Va -

го дѣ - ла; въ сей день лю - бовь и лав - ры

Ев.
Ев.

-ви, — люб-ви и сла-вы кос-нется лавръ пре.
-mor — l'a-mor la glo-ria e-salti-no e.

Л.
Л.

-ви, любви сла-вы не мнѣ, ахъ, гонятъ прочьмо-
-ti di vit-to-ria quei can-ti tur-ba-no il

ждутъ е-го че-ла за всѣ дѣ-ла.
-mor l'a-mor la glo-ria si e-sal-

ждутъ е-го че-ла за всѣ дѣ-ла.

Ев.
Ев.

-красна-го че-ла, да, пѣснь люб-ви, люб-
-sal-ti-no il pen-sier a lui l'a-mor l'a-

Л.
Л.

-и дѣ-ла да пѣснь люб-ви, люб-ви
-tio pen-siera si quei can-ti di

Честь и лю-бовь, и миръ, и сла-ву
-ti-no il pen-sier si si e sal-ti-

Честь и лю-бовь, и миръ, и сла-ву

Ев.
Ев.

- ви и сла - вы.
- тор и ла glo - ria.

И славы немнѣ, немнѣ принадле - жать хва -
vit - to - ria si tur - ba - no il mio pen - sier si

мы долж - ны воз - дать по пра - ву, да по
- no il pen - sier a lui l'a - mor l'a - mor la

мы долж - ны воз - дать по пра - ву, да по

tutta forza

Ев.
Ев.

Сла - - - - ва, хва - ла за -
ah e - sal - -

Л.
Л.

ла! Мнѣ казнь при - над - ле - - жить по пра - ву за
tur - ba - no il mio il mio pen - sier il

пра - ву за все дѣ - ла, за все дѣ - ла.
glo - ria ah si e - sal - ti - no e - sal -

пра - ву за все дѣ - ла, за все дѣ - ла.

Ев.
Eu. *ti no il pen sier* всѣдѣ ла те - дѣ, те - дѣ, за всѣ
Л.
L. *ti no il pen sier* всѣ дѣ - ла! Не мнѣ, не мнѣ на - ро -
ti no il pen sier Коснет ся адѣвъ лю - бовь, лю - бовь и лавръ
ti no il pen sier е - sal - ti - no e - sal

pesante

Meno mosso.

Еп.
Eu. *ria.* дѣ - ла! Тор же - ство я праздно вать
Л.
L. *o pen sier.* да хва - ла! *Per fes - teg - giar* l'im - pa - vi - do cam -
ti no il pen sier. е - го че - ла!
ti no il pen sier. е - го че - ла!

Meno mosso.

p

non troppo mosso e sempre crescente

Eu. *сод.*
Eu. здѣсь васъ пригласаю; со мною радость, счастьераздѣ-
pion di questa guerra, qui del lachiesai prin-ci-pi ei

Eu. *сод.*
Eu. лить приглашаю. Самъ Императоръ съ нами, вельможии кня-
re gidella terra al lamiavo ce vennero la festa do no-

p *pp* *cresc.* *poco a poco*

non molto mosso e sempre crescente

Eu. *сод.*
Eu. зья! (Вънемъ радость чествоя, теперь юмъ счастлива
rar. un gior-no co-si splendido mai non vid' to bril-

f *col canto*

сод.

Eu. *сод.*
Eu. я!
lar

Исполня при-
Escolani

a tempo *p*

РАХ.
RACH.

E. E.
 - казъ всѣвещія при-несъ драгоцѣн-ныя вамъ. (Мой Богъ.. Что
 por - to, com'aveapro-mes-so questora - ro gio-jel-lo (O cie-lol.. è

Pa.
 ви - жу!..)
 des - sol..)

ЕВД.
EUD.

Въ прачу фелicio дора

(Въ честь Им-перато-ра, въ честь кра-савиць и въ честь сла-вы,
In no - medelso - vra - no del l'o - nor, del - le da - me

a piacere

E. E.
 что даетъ от-вагу и смѣ-ловсѣхъ влечетъ въ бой кро-
 il cu - i sor - ri - so è pre - mio è premio deglie.

Наше сир... *Араб...*

Видно, овал...

Ев.
Ев.

-ва - вый, О, рыцарь, милый мой, ты ко - лѣ - напрекло - ни!
-ro - i, o pro - de ca - vier, pie - gai gi - nocchi

pp

Ев.
Ев.

И отъ ме - ня при - ми въ на - гра - ду э - тотъ даръ, какъ мой су -
e accet - ta questo do - no prez - i - o - so che di mia fe - de in re - gno offro al mio

col canto

ff

Ев.
Ев.

-пругъ.
spo. so.
РАХ. РАСН.

Супругъ оиъ?.. э - то ложь!..
(Suo spo - sol..) ar - re - sta - te!

ЕЛЕАЗ. ЕЛЕАЗ.

Супругъ оиъ?..
(Suo spo - sol..)

ff

fff

РАХ.
РАСН.

Возьми свой даръ об.
Riprendi questo

string.

Pa.
Ra.

-ратно, вѣдь э-точести знакъ, е-го онъне до-стоинъ!
se-gno, nabil se - gnod'o - nor; e - glin'e in - de - guo!

ЕВД.
EUD. (съ него до нами емъ)

РАХ. РАСН.

Онъ мой су-пругъ! Не зови такъ е-го. Пре-ступникомъ зло.
Il mio spo-so! Perte non è più ta-le. Egli è un vi - le, sle -

Ев.
Eu.

a piacere Ахъ!
Ciel!
a tempo

Pa.
Ra.

-дѣ - емъ я на зы - ва - ю е - го при всѣхъ!
a - le e lo de - nun - zio al mondo in - ter!

ЕЛЕАЗ. ELEAZ. (подойдя близко къ Рахили въ страхѣ)

РУЖ. и БРОН.
RUG. e BRO.

Какъ! Мол.
Ciel!

ff

Какъ!
Ciel!

ff

Какъ!
ff

Ciel!
ff

Какъ!
a tempo

ff *col canto* *ff*

К.
Е.

чи — Ра — хиль, — мол.чи.мол — чи! —
Ta - ci, ta - ci, ta - ci Ra - che - le!

РАХ.
RACH.

БРОН.
BRO.

Нѣтъ! скрыватьне — ста — ну! Но вѣчемъ — е — го ви —
No! lo sappia o - gni - no! E qual — de - litto è il.

Б.
В.

— на?
su - o!

Да вѣчемъ — е — го ви — на?
E qual — de - litto è il su - o?

Да вѣчемъ — е — го ви — на?

stringendo e

РАХ.
RACH.

Rec.

Ви - на и грѣху.
De - lit - to or.

cresc. molto *f*

Ra.
Ra.

- жас - ны, за что и вашъ за - конъ всѣхъ смер - ти - ю каз -
- ren - do, tal che per leg - ge ei me - ri - ta la

Ra.
Ra.

- ниты!
mor - te.

ff a tempo

Rec.

Ra.
Ra.

Зло - дѣйствію любви клял -
Cri - stia - no eb - be com -

Ra.
Ra.

ся предъ Богомъ без - о - яз - ни од - ной жи - дов - кѣ, из - ра - иль -
- me - cio con fet - ti - na abbor - ri - ta... con un E - bre - a con un Is - ra - e -

mf

Ra.
Ra.

-тян-къ, и та жи - дов - ка, какъ со - об - щни-ца е - го грѣ -
- li - tal.. e quest' E - bre - a, sua com - pli - ce, che

Ra.
Ra.

-ха, до - стой на той же каз - ни. Э - то я! Э - то
me - ri - ta com' es - soitreo sup - pli - zio, son io, son

(къ Леопольду который хочет ее остановить)

Ra.
Ra.

я!
io!

ты не узналъ меня, ты не узналъ ме
o tra - di - tor. non mi co - no - sci

ff più vivo

Ra.
Ra.

-ня?
più?

ff Tempo I

Meno vivo.

ppp

СЕКСТЕТЪ.

SESTETTO.

Andante un poco sostenuto.

pp sotto voce

и стра-да-ю

ЛЕОПОЛЬДЪ.
LEOPOLDO.

Со-дра-га-юсь
Raccapric - cio

(и стра-да-ю,
di sgo - men - to)

PIANO.

какъ мой страхъ и ужасъ скрыты

Ахъ смерть я при-зы-

(какъ мой страхъ и ужасъ скрыты
sono op - pres - so dal ter - rar)

Ахъ смерть я при-зы-
ah, la morte in tal mo -

ва-ю

и для че-го мнѣ жить!

- ва - ю
- men - to

и для че-го мнѣ жить!
daria fin al mio do - lor!

Handwritten signature or initials.

ЕВД.
EUD.

pp

Со драга - юсь и стра - да - ю, какъ мнѣ страхъ
Baccaric - cio *di sgo - men - to* *so - no oppres -*

РАХ.
RACH.

pp

Я стра да - ю, у - ми ра - ю...
Baccaric - cio *di sgomento*

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

pp stacc. sotto voce

Вотъ день страшный! намъ съней
A - tro *gior - no!* *qua - le*

ЛЕОН.
LEON.

pp

О, день страшный! у - жа съ
A - tro *gior - no!* *qua - le*

РУЖ.
RUC.

pp

Вотъ день страшный! у - жа съ
A - tro *gior - no!* *qua - le*

БРОН.
BROD.

pp

О, день страшный! Бо - га
A - tro *gior - no* *qua - le*

О, день

pp

страшный! Бо - га
A - tro *gior - no* *qua - le*

О, день

pp

страшный! Бо - га

pp

p legato poco

Ев.
Эп.

p

и ужасъ скрыты! ахъ, я смерть при - зы - ва - ю,
- *sa du ter - ror* *ah la mor - te in tal mo - men - to*

Pa.
Ru.

p

Я смерти о - жи - да - ю,
la mor - te in tal mo - men - to

Е.
Е.

ff *p*

не жить! Я смерти о - жи - да - ю,
or - ror! *lu mor - te in tal mo - men - to*

Л.
Л.

ff *p*

мой скрыты! Да я смерть при - зы - ва - ю,
or - ror! *ah la mor - te in tal mo - men - to*

Ру.
Ru.

ff *p*

какъ скрыты! Е - му за все, я зна - ю,
or - ror! *a lor pîu non a van - za*

Б.
В.

ff *p*

за - быты! Е - му из мѣ - ны не про - ща - ю,
or - ror! *a lor pîu non a - van - za*

ff

за - быты!

ff

or - ror!

ff

за - быты!

ff *pp*

Сн.
Су.
Му.
Му.
da-riu fi-ne al mio do-lor!

Pa.
Ru.
насъ вмѣстѣ съ нимъ каз-нятъ!
da-riu fi-ne al mio do-lor!

Е.
Е.
насъ вмѣстѣ съ нимъ каз-нятъ!
da-riu fi-ne al mio do-lor!

Л.
Л.
ахъ луч-ше мнѣ не жить!
da-riu fi-ne al mio do-lor!

Ру.
Ru.
дол-женъ за-конъ от-мститъ!
che del ciel la pie-tà.

В.
В.
и дол-женъ о-су-дить!
che del ciel la pie-tà.

stacc. *pp*

Ру.
Ru. *pp*

Б.
В.
Пра-во-су-ді-я мечъ ихъ не дол-женъ ща-дить; за не-
rac-ca-prie-cio di sgu-men-to e ter-ror rac-co-

pp

ЕВД.
EUD.

pp

РАХ.
RACH.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

ЛЕОН
LEON

Ру.
Ru.

Б.
B.

Ев.
Eu.

Ра.
Ra.

Е.
E.

Л.
L.

Ру.
Ru.

Б.
B.

Безъ не - го, безъ не -
rac ca - prie - cio di sgo

Со - дра - га - юсь и стра -
rac ca - prie - cio di sgo

Хри - сти - анъ я зло - бу зна - ю, да намъ съто -
nh, con es - sa sa - ro spen - to з non per

Со - драга - юсь, какъ
rac ca - prie

ppp sotto voce

trem. cresc. molto

- го мнѣ не жить!
- men to e ter - ror

- да ю те перь!
- men to e ter - ror

- бой, намъ съ то - бой не жить!
- do na no co - stor

мнѣ у - жасъ скрыть, какъ мнѣ скрыть?
- cio di sgo - men to e ter - ror

- конъ дол женъ мстити!
- ror e з ter - ror

да, не мо жеть за конъ ща - дить!
so no op - pres - so dal ter - ror

p smorz.

Ру.
 Ру.
 Да, на вѣкъ онъ покрытъ се-бя страшнымъ по - зо - ромъ,
non a - van - za più tor che del ciel la pie - tu del ciel

Б.
 Б.
 Да, пра - но
a tor a

f dim.
p

ЕВД.
 EUD.
 Я смерть при - зы - ва - ю
la mor - te in tal mo - men - to

РАХ.
 RACH.
 Я смерть о - жи - да - ю
Il suo tra - di - men - to

ЕЛЕАЗ.
 ELEAZ.
 Я ви - жу дочь мо -
con es - sa sa - to

ЛЕОН.
 LEON.
 Я смерть при - зы - ва - ю! да,
la mor - te in tal mo - men - to

У.
 И.
 про - кля - тьемъ, и не
più non a - van - za che

Б.
 В.
 - су - дья мечъ я зна - ю, я зна - ю не
lor più non a - van - za che del

tremolo
p
molto cresc.

Ев. Ев. *dolce* 3
 Мнѣ безъ не - го не жить! Я тер-плю у - ни -
fi - ne da - ria al do - tor! *dolce* *in co - tan - ta mi -*

Р.и. Р.и. *tro* 3
 Нѣтъ нель - зя намъ больше жить! Да, е - го пре-сту -
tro più Dio ven - di - ca - tor! *in co - tan - ta mi -*

Е. Е. *3*
 - я намъ съто - до - ю не жить!
spen - to non per - do - nan co - stor! *dolce* 3

Л. Л. *3*
 мнѣ не дол - жно жить! Да, мо - е пре-сту -
ria fi - ne al do - tor *in co - tan - ta mi -*

Ру. Ру. *3*
 мо - жеть се - бя за - щи - тить!
del ciel la pie - tà! *dolce* 3

Б. Б. *3*
 мо - жеть за - щи - тить! Да, е - го пре-сту -
ciel la pie - tà! *a lor più non a -*

f pp *espress.* 3 3

Ев. Ев. *3* *3* *3* *3*
 - же - нье, лишь на деж - да, сми - ре - нье, и свя - то - е мо -
se - ria nel ciel so - lo ho fi - dan - za d'ot - te - ner ho spe -

Р.и. Р.и. *3* *3* *3* *3*
 - пле - нье не досто - й - но про - ще - нья, не досто - й - но про -
se - ria nel ciel so - lo, ho fi - dan - za d'ot - te - ner ho spe -

Е. Е. *3* *3* *3* *3*
 На зем - лѣ нѣтъ сна - се - нья, хри - сти - анъ страшно
più non mi tro spe - ran - za più non mi tro spe -

Л. Л. *3* *3* *3* *3*
 - пле - нье не досто - й - но про -
se - ria d'ot - te - ner ho spe -

Ру. Ру. *3* *3* *3* *3*
 Покрыльсе - бя по - зо - ромъ!
a lor più non a - van - za

Б. Б. *3* *3* *3* *3*
 - пле - нье
van - za

Ев.
Eu.

лѣнь - е мнѣ по - кой воз - вра - титъ! Богъ
- *gan* - *za* *da* *Dio* *so - lo* *pie* - *ta* *da*

Pa.
Ra.

щень - я, да, е - му смерть гро - зитъ! Мой
- *gan* - *za* *da* *Dio* *so - lo* *pie* - *ta* *da*

Е.
E.

мщень - е... кто насъ здѣсь за - щи - титъ? Здѣсь
- *gan* - *za* *con - dan - na - ta* *mor - ra* *non*

Л.
L.

щень - я да, по - зоръ мнѣ и стыдъ! Я
- *gan* - *za* *da* *Dio* *so - lo* *pie* - *ta* *da*

Ру.
Ru.

сты - домъ по - крыль се для и
che del ciel *ta* *pie* - *ta* *ta* *a*

Б.
B.

е - му смертью гро - зитъ, лю -
che del ciel *ta* *pie* - *ta* *ta* *a*

rosso f *z*

Ев.
Eu.

дасть мнѣ у тѣ - щень - е, онъ самъ ме - ня про -
Di - o sol *pie - ta* - *de* *da* *Di - o sol* *pie* -

Pa.
Ra.

стыдъ и у ни - женъ - е те - перь ме - ня каз -
Di - o sol *pie - ta* - *de* *da* *Di - o sol* *pie* -

Е.
E.

намъ го - то - вятъ мщень - е и насъ ихъ мечь сра -
ni - tro piu *spre - gan - za* *mor - ra* *si* *mor* -

Л.
L.

за - служилъ пре - зрѣнь - е и мнѣ самъ Богъ от -
Di - o sol *pie - ta* - *de* *da* *Di - o sol* *pie* -

Ру.
Ru.

онъ умретъ вѣму - чень - яхъ, пре - ступ - ни - ка сра -
lor piu non *a - gan - za* *che del ciel* - *ta* *pie* -

Б.
B.

- дей и Бо - га мщень - е из - мѣн - ни - ка сра -
lor piu non *a - gan - za* *che del ciel* - *ta* *pie* -

pp

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Страница содержит ноты для сопрано, альт, тенор, бас, сопрано 1, сопрано 2, тенор, тенор, бас, бас и фортепиано. Текст песни на русском и итальянском языках.

Ев. Eu.
 - ститъ, по - кой мнѣ воз - вра - титъ. Со - дра - га - юсь
 - tà da Dio so - lo rie - tà Rac - ca - prie - cio

Pa. Pa.
 - нитъ, те - перь ме - ня каз - нитъ. Со - дра - га - юсь
 - tà da Dio so - lo rie - tà Rac - ca - prie - cio

Е. E.
 - зитъ нѣтъ нѣтъ на - деж - ды намъ съ то - бой! Со - дра - га - юсь
 - rà si con - dan - na - ta mor - ra Rac - ca - prie - cio

Л. L.
 - мститъ Про - шай на вѣкъ по - кой! Со - дра - га - юсь
 - tà da Dio so - lo rie - tà Rac - ca - prie - cio

Ру. Ru.
 - зитъ; да, онъ за - платитъ го - ло - вой. Со - дра - га - юсь
 - tà del ciel del cie - lo la rie - tà Rac - ca - prie - cio

Б. B.
 - зитъ; е - му гро - зитъ судъ Твой. Со - дра - га - юсь
 - tà che del ciel la rie - tà Rac - ca - prie - cio

Сопр. 1. Sopr. 1.
 Самъ Богъ

Сопр. 2. Sopr. 2.
 a - tro

Тен. Ten.
 Самъ Богъ

Тен. Ten.
 a - tro

Басы. Bassi.
 Самъ Богъ

Басы. Bassi.
 a - tro

Фортепиано: *f*, *ff*

и стра-да-ю, какъ мой страхъ — и у-жасъ скрѣтъ
di sgo-men-to *so-no op-pres - sa dal ter-ror*

у-ми-ра-ю, какъ мой страхъ — и у-жасъ скрѣтъ
di sgo-men-to *so-no op-pres - sa dal ter-ror*

и стра-да-ю, какъ мнѣ страхъ — и у-жасъ скрѣтъ
di sgo-men-to *so-no op-pres - sa dal ter-ror*

и стра-да-ю, какъ мнѣ страхъ — и у-жасъ скрѣтъ
di sgo-men-to *so-no op-pres - sa dal ter-ror*

и стра-да-ю, какъ мнѣ страхъ — и у-жасъ скрѣтъ! За-
di sgo-men-to *so-no op-pres - sa dal ter-ror a*

и стра-да-ю, какъ мнѣ страхъ — и у-жасъ скрѣтъ! Е-
di sgo-men-to *so-no op-pres - sa dal ter-ror a*

дол-жень	за все	отметить!
<i>gior-no!</i>	<i>qua-le</i>	<i>or-ror!</i>
дол-жень	за все	отметить!
<i>gior-no!</i>	<i>qua-le</i>	<i>or-ror!</i>

Ep.
Eu.

p Да, я смерть — при — зы — ва — ю, *f* мнѣ безъ не — го не
ah, la mor — te in tal mo — men — to da — ria fine al do —

Pa.
Ru.

p Ахъ, я смерть — о — жи — да — ю, *f* мнѣ безъ не — го не
ah, la mor — te in tal mo — men — to da — ria fine al do —

E.
E.

p Ахъ, смерть я при — зы — ва — ю *f* да и кѣче — му мнѣ
la mor — te in tal mo — men — to da — ria fine al do —

L.
L.

p Ахъ, смерть я при — зы — ва — ю, *f* да луч — ше мнѣ не
la mor — te in tal mo — men — to da — ria fine al do —

Ru.
Ru.

f — конь — я о — жи — да — ю велить е — го каз —
— tor — più non a — van — za che del ciel la pie —

B.
B.

f — му из — мѣ — ны не про — ща — ю, и должень о — су —
— tor più non — a — van — za che del ciel la pie —

pp *ff*

Ен.
Eu.
f
жИТЬ! О, дЕнь! Бо -
- lor gior - no d'or -

Ра.
Ru.
f
жИТЬ! Бо - же! Бо -
- lor gior - no d'or -

Е.
Е.
pp
жИТЬ! Да, ихъ мщенья знаю,
- lor più non na - tro spe - ranza

Л.
L.
жИТЬ! Бо - же! Бо -
- lor gior - no d'or -

Ру.
Ru.
- нИТЬ! Бо - же! Бо -
- tà gior - no d'or -

Б.
B.
- дИТЬ! Бо - же! Бо -
- tà gior - no d'or -

Самъ Богъ велитъ е. го. каз. нИТЬ!	КАКЪ МОЖНО вѣ. рѣ из. мѣ.
<i>f</i> o di d'or.ror o di d'or. - ror	<i>f</i> o di d'or.ror o di d'or. - ror
Самъ Богъ велитъ е. го. каз. нИТЬ!	КАКЪ МОЖНО вѣ. рѣ из. мѣ.
<i>f</i> o di d'or.ror o di d'or. - ror	<i>f</i> o di d'or.ror o di d'or. - ror

ff *pp dolce* *f*

ЕВД.
EUD. *p*

Все. силь. ный Богъ!
Pos. sen - te Iddio

лишь на те. бя
spre - me non ho

РАХ.
RACH. *p*

Все. силь. ный Богъ!
Pos. sen - te Iddio

лишь на те. бя
spre - me non ho

Е.
E. *pp*

Вели. чный, Богъ ве. ли. чный, все. силь. ный, Богъ ве. рный
o - do sum vo - ce tu me

ЛЕОН.
LEON. *p*

Все. силь. ный Богъ!
Pos. sen - te Iddio

на. деж. ды нѣтъ
spre - me non ho

РУЖ.
RUG. *pp*

Все. силь. ный Богъ!
Pos. sen - te Iddio

спа. се. ть отъ о. бѣ. ды
spre - me non ho

БРОН.
BRON. *p*

Все. силь. ный Богъ!
Pos. sen - te Iddio

спа. се. ть отъ о. бѣ. ды
spre - me non ho

pp

Самъ Богъ су. дья
o Dio!

pp

Самъ Богъ су. дья
o Dio!

pp

Самъ Богъ су. дья
o Dio!

pp

Самъ Богъ су. дья
o Dio!

crese. *расо* *а* *рдео*

Еп.
Eu.
 на - дѣ - юсь я!
 non ho - che in te

Ра.
Ra.
 на - дѣ - юсь я!
 non ho - che in te

Е.
E.
 - ли - кій, все - сильный, Те - бѣ мо - лю - ся я, Богъ ве - ли - кій, все - сильный
 ful - gi - da più bel - la ri - ma - ne la mia fe più fulgida più bel - la

Л.
L.
 про - сти ме - ня!
 non ho - che in te

Ру.
Ru.
 ру - ка тво - я!
 non ho - che in te

Б.
B.
 ру - ка тво - я!
 non ho - che in te

molto cresc. ppp

Andante

Ев.
Ев.
на-деж-да Ты мо-я о, Боже мой!
spre-te non ho che in te spre - te non ho

Ра.
Ра.
на-деж-да Ты мо-я о, Боже мой!
spre-te non ho che in te spre - te non ho

Е.
Е.
зна-ю, надежда Богъ мо-я!
ri-ta-ne la mia fe

Л.
Л.
ахъ, безъ надеж-ды я!
spre-te non ho che in te

Ру.
Ру.
на-деж-да на Те-бя!
spre-te non ho che in te

В.
В.
на-деж-да на Те-бя! Да,
spre-te non ho che in te c'è

dolce

В.
В.
a piacere
да, из-мѣ-нить онъ, вѣ-рѣ из-мѣ-нить! Самъ Богъ е-го су-
tra-dir tra-dir lu no stra fe non fi - doo Dio che in

col canto

ЕРІ.
КІД.

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

РАХ.
НАСН.

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

ЕЛЕАЗ.
ЕЛЕАЗ.

Все - силь - ный Богъ, про - сти ме -
spe - te non ho non ho che in

ЛЕОН.
ЛЕОН.

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

РУЖ.
РУЖ.

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

Б.
В.

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

- дья, самъ Богъ су - дья самъ Богъ су -
te spe - te non ho non ho che in

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

ff

Бо - же силь - ный!
gran Dio! *gran Dio!*

ff

Adagio

Е.с.
Е.п.

a piacere

Ахъ! _____ ахъ! _____ самъ
Ah! _____ *sperare non ho* _____ *che in*

Р.с.
Р.п.

Ахъ! _____ самъ
Ah! _____ *sperare non ho* _____ *che in*

Е.
Е.

— ня, од-на на-деж-да ты мо-я!
te gran Dio sperare non ho che in te

Л.
Л.

Р.у.
Р.п.

Е.
В.

— дья-да бу-детъ во-ля здѣсь тво-я!
te gran Dio sperare non ho che in te

p

Ср.
Кр.
Ал.
Ал.
Тен.
Бас.
Пи.

Богъ
te

су - дья!
in te.

мо - я!
in te.

тво - я!
in te.

су - дья!
in te.

Да, самъ Богъ е му су - дья, самъ Богъ е му су - дья!
Dio spre - te non ho che in te spre - te non ho che in te.

су - дья.
in te.

су - дья.

p

ПРОКЛЯТИЕ

MALEDIZIONE.

(двери въ объятіяхъ Рахиль)

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.И такъ сонмъ знаме - ни - тый вельмо - жей и кня -
Eb - ben u - di - te Pren - ci, Sa - cer - do - ti e Cardi -

PIANO.

Recit.

E.
E.- зей, гдѣ, гдѣ вашъ мечъ? гдѣ за - конъ вашъ сво -
- na - li, che si attende an - co - ra? chi vi rat - tie - ne il

E.
E.- бод - ный? Здѣсь для насъ нѣтъ по - ща - ды отъ васъ ни - ка - кой!
bruc - cio? ser - ba - te per noi so - li i fer - ri ed il - car - ne - fi - ce?

E.
E.- же - ли меж - ду васъ за э - ту ложь, пре - сту - пленъе, за - ко - ны
ed il re - o, per - chè no - bil si - vanta ha for - se il

БРОН:
BROG.

E. F. *rit.* *to dell' im - pu - ni - tà!* *Такъ все Еи*

B. *прав - да? Мой Богъ!* *Да... да... вотъ онъ мол - чить.*
ta - ce ohi - mè! *dun - que è la ve - ri - tà.*

ЕВЛ.
EUD. *pp*

РУЖ.
RUG. *pp*

ТО.
РЕ.
ОО.
КО.

Такъ все прав - да? Мой Богъ! *Да... да... вотъ онъ мол - чить.*
Ei ta - ce ohi - mè! *dun - que è la ve - ri - tà!*

Такъ все прав - да? Мой Богъ! *Да... да... вотъ онъ мол - чить.*
Ei ta - ce ohi - mè! *dun - que è la ve - ri - tà!*

pp

ff

largamente a piacere

B. B.

Вы, кѣмъ здѣсь раз - дра - женъ Богъ сла - вы все - мо - гу - щій,
 voi che del Dio vi - ven - te il pa - ter oltrag - gia - te.

Allegro moderato. *col canto*

B. B.

прокля - тье вамъ! Прокля - тье за со -
 oh ma - le - det - ti sia - te! voi tre che in te - ga - in -

pp il più possibile *ff*

B. B.

- юзъ у - жас - ный и пре - ступ - ный! прокля - тье
 - fa - me veg - go congiunti e stret - ti, oh sia - te ma - le -

ppp

B. B.

вамъ. прокля - тье! Да да мо - и - ми Богъ у - ста мивъ е - тотъ часъ васъ от -
 - detti! a na - te - ma, a mi - te - ma, per vostri rei de - lit - ti Iddio sen - ten - za e -

ff e stacc.

B. B.

- вергъ и про - клялъ васъ, онъ от - вергъ и про - клялъ
 stre - ma se - gna - va, e dal suo grem - bo per sem - pre vha pro -

f

(Леопольду)

Б. В. *- васъ! scrit - to.* *Две ри храма те - No - gni tempio o mal -*

ff con tutta forza *pp*

Б. В. *- бѣ) ужъ не будутъ от - кры - ты и свя - щенной во - дой и трапе зой свя -*
- va - gior ti sia chiuso. l'ac - ces - so; ed al sa - cro con - vit - to non ti sia più con -

Б. В. *- той ты не будешь питаться во зъкъ!*
- ces - so d'ac - co - sta - re il tuo piè.

p cresc. *ff*

Б. В. *Приближење тво - е и дыханье тво - е хри сти а - намъ про -*
E temendo i cre - den - ti il tuo sof - fio, il con - tutto, qual si fugge un mi -

pp

B. *pp* *sempre cresc.*

тив_но; ты все_лять бу_дешь страхъ. Проклять_ ты на зем_лѣ, проклять_ ты въ не_бе -
 - *sful - to fuggan tut - ti da te. E - se - crati quag - giu, ma - te - det - ti las -*

B. *ppp*

- сахъ, и на_ста_ нетъ ног_ да смер_тный часъ тво_й, то_г_ да ты умр_ешь безъ мо -
 - *sù; rē - stino i cor - pi lor do - po l'ul - ti - ma se - ra, di tomba senza o -*

B. *pp*

- лит_ вы и безъ по_гре_ бе_ нья! Да_ ва_ ми не_ бе_ са_ оскор_бле_ны те_ -
 - *nor e senza una pre - ghie - ra at - te ingiu - rie del ciel chiuso per l'infē -*

B. *p*

- перь, две_ри ра_ я на_ вѣкъ за_тво_ре_ ны_ на_ вѣкъ для
 - *del alle ingiu - rie del ciel chiu - so per l'infē - del per l'in - fe -*

АНСАМБЛЬ.

ENSEMBLE.

Allegro.

ЕВДОКСИЯ.
EUDOSSIA.

Ахъ!
Ah!

РАХИЛЬ.
RACHELE.

Ахъ!
Ah!

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

Ахъ!
Ah!

ЛЕОПОЛЬДЪ.
LEOPOLDO.

Ахъ!
Ah!

РУЖЬЕРО.
RUGGERO.

Ахъ!
Ah!

БРОНИ.
BROGNI.

взсъ!
del!

1^я Соп.
1st Sop.

Ахъ!

2^я Соп.
2^d Sop.

Ah!

Тенора.
Tenori.

Ахъ!

Басы.
Bassi.

Ахъ!

Allegro.

PIANO.

ff

Piano introduction with treble and bass staves. Dynamics include *ff*.

Ев.
Ев.

ff

О день стра - да - нья, люб - ви меч - та - нья, люб -
 ре - на е - stre - ma tor - men - to ri - o lo

Ри.
Ри.

ff

Про - щай - те меч - та - нья, на - деж - ды, же - ла - нья, о -
 Di ре - на е - stre - ma io sfi - do il ri - go - re se il

Е.
Е.

ff

Въ нихъ нѣтъ со - стра - да - нья; самъ Богъ вѣна - ка - за - нье а -
 Oh l'a - na - te - ma or ca - da su vo - i de'

Л.
Л.

ff

Не жду со - стра - да - нья, не жду со - стра - да - нья мнѣ
 Von - tà su - pre - ma pre - gar se li - ce quel -

Ру.
Ру.

ff

Охъ, нѣтъ со - стра - да - нья, самъ Богъ вѣна - ка - за - нье а -
 Oh l'a - na - te - ma so - vr'es - si scen - da pe -

В.
В.

ff

Охъ, нѣтъ со - стра - да - нья, самъ Богъ вѣна - ка - за - нье а -
 Oh l'a - na - te - ma so - vr'es - si scen - da pe -

ff

Да да

ff

Si si

ff

Да да

Piano accompaniment for the final section, including treble and bass staves. Dynamics include *ff*.

Музыкальная партитура с вокальными партиями и фортепиано. Музыка в тональности ми-бемоль мажор, 4/4 метр.

Ев. Eu.
 - ви меч та - нья, что васъ за - мѣ -
spro - so mi o tra - di - ta

Pa. Ra.
 дно лишь стра - да - нье мнѣ судъ - ба су -
ge - ni - to - re non mo - ri -

Е. E.
 - на - ее мой хри - сти - а - намъ всѣмъ гро -
fi - gli suo - i ha Dio pie -

Л. L.
 Богъ въ на - ка - за - нье мой по - зоръ вмѣ -
l'in - fe - li - ce col - pa no non

Ру. Ru.
 - на - ее - мой имъ всѣмъ тро - имъ гро -
- na tre - men - da li co - glie

Б. B.
 - на - ее - мой имъ всѣмъ тро - имъ гро -
- na tre - men - da li co - glie

Богъ _____ имъ не про -
re - na tremen

Богъ _____ имъ не про -

Музыкальная часть (фортепиано) включает левую и правую руки.

Ев.
Ев.
_ ниты! Въ мо емъ по ло - же ньи сно - сить у - ни - же нье судь -
m'ha a o - gnun s'a - scouda l'on - ta sof - fer - ta mor -

Ев.
Ев.
_ литы! Въ мо емъ по ло - же ньи тер - пѣть у - ни - же нье ду -
- rà an - drò gio - con da in - con - tro a mor - te se a

Е. Е.
_ зиты! Онь намъ о гра - же нье, Е - го мытво - ре нье, да
- tà o stir - pe immon - da e ma - le - del - ta la

Л. Л.
_ ниты! За всѣ заблу - же нья и стыдъ, и пре - зрѣ нье, да
ha di duol cir - con da i gior - ni mie - i ma

Ру.
Ру.
_ зиты! Съ ихъ глазъ про ви - де нье снѣ - ми заблу - же нье, твой
già sien fo - co ed on - da a lor vie - ta - ti pei

Б. В.
_ зиты! Съ ихъ глазъ про ви - де нье снѣ - ми заблу - же нье, твой
già sien fo - co ed on - da a lor vie - ta - ti pei

- тить, онъ ихъ каз - ниты!	Dal	Dal
- da li co - glie già	si	si
- тить, онъ ихъ каз - ниты!	Dal	Dal

Eu. Eu. *- ба ве - литъ, да судъ - ба ве - литъ. О*
- rò de - ser - ta sen - za pie - tà О

Pa. Pa. *- ша бо - литъ, да ду - ша бо - литъ. О*
lui la sor - te mi - a sa - rà Di

E. E. *свой на - родъ, насъ самъ Богъ хра - нитъ, Въ нихъ*
sua ven - del - ta vi coglie - rà Oh

L. L. *мнѣ гро - зитъ и по - зоръ, и стыды Нѣтъ*
di co - lei ab - bi pie - tà Von -

Ru. Ru. *миръ и твой свѣтъ толь - ко ихъ про - свѣ - титъ. Од -*
scel - le - ra - ti non v'è pie - tà Oh

B. B. *миръ и твой свѣтъ толь - ко ихъ про - свѣ - титъ. Од -*
scel - le - ra - ti non v'è pie - tà Oh

<i>Самъ</i>	<i>Богъ</i>	<i>гро - зитъ, а - на - е - ма</i>
<i>non</i>	<i>v'è</i>	<i>pie - tà oh l'a - na -</i>
<i>Самъ</i>	<i>Богъ</i>	<i>гро - зитъ, а - на - е - ма</i>

Еп.
Eu.

день стра - да - нья, люб - ви меч - та - нья... о -
re - na e - stre - ma tor - men - to ri - o lo

Pa.
Pa.

день стра - да - нья, люб - ви меч - та - нья, ахъ
re - na e - stre - ma sfi - do il ri - go - re se il

Е.
Е.

нѣтъ со - стра - да - нья, самъ Богъ въ на - ка - за - нье, онъ
l'a - na - te - ma ca - da su vo - i de'

Л.
Л.

мнѣ со - стра - да - нья, тер - пѣть на - ка - за - нье самъ
- tà su - pre - ma pre - gar se li - ce quell'

Ру.
Ru.

- но у - по - ва - нье, что здѣсь ихъ стра - да - нье ис -
l'a - na - te - ma sov'r' es - si scen - da

В.
В.

- но у - по - ва - нье, что здѣсь ихъ стра - да - нье ис -
l'a - na - te - ma sov'r' es - si scen - da

дѣракихъ! <i>- te - ma</i>	Ихъ не ждѣть <i>sov'r' essi</i>	со - стра - да - нье <i>a - na - te - ma</i>
дѣракихъ!	Ихъ не ждѣть	со - стра - да - нье

En.
Eu.
- ни на вѣкъ, на вѣкъ про - шли!
spro - so mio tra - di - ta m'ha

Pa.
Ra.
вы на вѣкъ, на вѣкъ про - шли!
ge - ni - to - re non mori - rà

E.
E.
самъ васъ про - клялъ на зем - лѣ!
fi - gli suoi ha Dio pie - tà

L.
L.
Богъ мнѣ на - за - чилъ здѣсь на зем - лѣ!
in - fe - li - ce col rapou ha

Ру.
Ru.
- ку - пять ихъ грѣ - хи на зем - лѣ!
re - na tre - men - da li cog - lie già

В.
B.
- ку - пять ихъ грѣ - хи на зем - лѣ!
re - na tre - men - da li cog - lie già

здѣсь на зем - лѣ!
non v'è pie - tà

здѣсь на зем - лѣ!

ff

dolce e legato

Е.в.
 Е.в.
 А мнѣ _____ од - ни страданья здѣсь на зем -
mor - rò _____ mor - rò de - ser - ta sen - za pie -

Р.а.
 Р.а.
 Стра - да _____ нья стра - да - нья вѣ - дѣль мнѣ стра - да - нья про -
an - drò _____ gio - con - da an - drò gio - con - da in -

Е.в.
 Е.в.
 Мой Богъ, за всѣ стра - да - нья тво - ихъ сы - новъ по
de' fi - gli suo - i de' fi - gli suoi ha

Л.л.
 Л.л.
 Мо - лю, _____ на - ка - зан - е од - но -
di duol _____ cir - con - da cir - con - dai gior - ni

Р.у.
 Р.у.
 Дай Богъ, _____ что́бъ тамъ спа -
non v'è _____ non v'è

Б.в.
 Б.в.
 Дай Богъ, _____ дай Богъ что́бъ тамъ о -
non v'è _____ per scel - le - ra - ti non

f
p
espress.

Ев.
Eu.
 - лѣ! Мой Богъ, одно тер-пѣ-нвѣнмо.
 - tà mor - rò mor-rò de - ser - ta mor.

Ра.
Ra.
 - щай - те же - ла - нья; и мще - нье, ро - ди - тель тво.
 - son - tro a mor - te sè a lu - i se a lui la

Е.
E.
 - кровь пош - ли! Мой Богъ, за всѣстрада - нья тво.
 Dio pie - tà de' fi - - gli suo - i de'

Л.
L.
 - му пош - ли, мой Богъ!
 mie - i di le

Ру.
Ru.
 - стись мо - гли. Мой Богъ, дай имъ спасенье
 pie - tà non vè pei scel - le

Б.
B.
 - ни спа - стись мо - гли, о - нимо - гли; дай имъ спа - се -
 vè pie - tà non vè pie - tà pei scelle - ra - ti pei scel - le

cresc.

- емъ по-ло-же-ны ты мнѣ ни-спо-шли!
 - ro de - ser - ta sen - za pie - tà
 - е ме-няздѣсьпока-ра-етъназем-лѣ.
 - sor - te mi - te mi - te sa - rà
 - ихъ дѣ-тей имъ по-кровъ по-шли.
 fi - gli suo - i ha Dio pie - tà
 нѣтъ про-ще-нье на зем-лѣ.
 ab - bi gran Dio pie - tà
 и про-сти за грѣхъ зем-лѣ.
 - ra - ti non v'è pie - tà
 - нье и за грѣхъ про-сти.
 - ra - ti non v'è pie - tà

pp sotto voce

А - на - ое-ма,
pp
 Sien condannati al
pp
 А - на - ое-ма,

бра-тъя, а-на-ое-ма, бра-тъя, имъсьне-бесъ про-
 fo oo pel sa - cri - te - gio lor o - gn' altra morte è
 бра-тъя, а-на-ое-ма, бра-тъя, имъсьне-бесъ про-

pp

Ев.
Eu.

Мой Богъ!
Gran Dio
pp

Pa.
Ru.

Мой Богъ!
Gran Dio
pp

Е.
E.

Мой Богъ!
Gran Dio
pp

Л.
L.

Мой Богъ!
Gran Dio
pp

Py.
Ru.

Мой Богъ!
Gran Dio
pp

В.
B.

Мой Богъ!
Gran Dio
pp

-кля - тьє по - сы - ла - етъ Богъ: А - на - ее - ма, бра - тья, а - на - ее - ма,
 ро - со ва - stigo a tanto or -ror sien oondannati al fo - со pel sacrilegio
 -кля - тьє по - сы - ла - етъ Богъ: А - на - ее - ма, бра - тья, а - на - ее - ма,

Ев.
Eu.

мой Богъ!
gran Dio

Pa.
Ra.

мой Богъ!
gran Dio

Е.
E.

мой Богъ!
gran Dio

Л.
L.

мой Богъ!
gran Dio

Ру.
Ru.

мой Богъ!
gran Dio

В.
B.

мой Богъ!
gran Dio

бра - ты, имъсьне-бесъ про - вля - тье и казнь на зем - лѣи Имъ од - носна -

lor ogn' altra morte è po - co ca - stigo a tanto or - ror sien condannati al

бра - ты, имъсьне-бесъ про - вля - тье и казнь на зем - лѣи Имъ од - носна -

Sop. (Soprano): Намъ по.
 Alt. (Alto): Намъ по.
 Ten. (Tenor): Намъ по.
 Bass (Bass): Намъ по.
 Piano (Piano): Намъ по.

- се - нье, Еслибъ слухъ и зрѣ - нье вѣрой на зем - лѣ просвѣтитъмо -
 fo - co pel sa - ori - le - gio lor ogn' al - tra morteè po - co sa - stigo a tanto or.
 - се - нье, Еслибъ слухъ и зрѣ - нье вѣрой на зем - лѣ просвѣтитъмо -

Piano accompaniment for the vocal parts, featuring a 3/4 time signature and a key signature of one flat.

Ев.
Eu.

- ШЛИ.
- ror

Ра.
Ru.

- ШЛИ.
- ror

Е.
E.

- ШЛИ.
- ror

Л.
L.

- ШЛИ.
- ror

Ру.
Ru.

- ШЛИ.
- ror

Б.
B.

- ШЛИ.
- ror

- гли; Ес-лижънѣтъ со-зна-нъ, одежъ и по-ка-п-нъи во-грѣхъхъ сво-
- ror sien con-dan-na-ti al fo-co pel saori-legio lor ogn'altra morte è
- гли; Ес-лижънѣтъ со-зна-нъ, одежъ и по-ка-п-нъи во-грѣхъхъ сво-

- ихъ, самъ Богъ проклять ихъ, самъ Богъ проклять ихъ, самъ

po. so ca - sti - go a tanto or.ror non non v'è pie - tà non

- ихъ, самъ Богъ проклять ихъ, самъ Богъ проклять ихъ, самъ

animato e cresc. molto

Богъ проклять ихъ, самъ Богъ проклять ихъ, самъ

non v'è pie - tà non non v'è pie - tà non

Богъ проклять ихъ, самъ Богъ проклять ихъ, самъ

Богъ проклять, самъ Богъ про - клять

non v'è pie - tà non non v'è pie -

Богъ проклять, самъ Богъ про - клять

Е. В. Ахъ подай имъ проше - нье!

ah calma te la lor fu - ria

Р. В. Дай роди - тель имъ проше - нье,

O mio pa - dre genesup - pli - co

Е. В. Я жду ихъ мще - нья, мнѣ жизнь му - ченье...

Io vi di - sfi - do e rei vi grido

Л. В. Не жду проше - нья, мнѣ казнь и мщенье!

a tal mar - ti - ro o las - so io spiro

Р. В. Да, нѣтъ проше - нья, е - го ждетъ мщенье!

E - spii l'in - fa - me sue tur - pi trame

Б. В. Да, нѣтъ проше - нья, е - го ждетъ мщенье!

Io son com - mos - so far nul - la posso

ихъ Данѣтьимъ

- tà Si en con dan -

ихъ Данѣтьимъ

здравъ про - щень - я и нель - за ихъ спа -

- na - ti al fo - co pel sa - cri - le - gio

здравъ про - щень - я и нель - за ихъ спа -

Ср.
Eu.

ты по_дай имъ проще - нья!
ah calma - te la lor fu - ria

Ал.
Ra.

по_за_буди ты злобу, мще - нья.
o mio pa - dre ve ne sup - pli - co

Т.
E.

нѣтъ имъ про_ще - нья, но зло - ба, мщенье...
io vi di - sfi - do e rei vi grido

Б.
L.

не жду про_ще - нья, мнѣ казнь и мщенье...
a tal mar - ti - ro o las - so io spiro

К.
Ru.

е_го ждетъ мще - нья и о - сужденье.
e - spit Vin - fa - me sue tur - pi trame

Б.
B.

е_го ждетъ мще - нья и о - сужденье.
io son com - mos - so far nul - la posso

Ср.
_отн

Ал.
lor

Б.
_отн

Да нѣтъ имъ
ogn'altra

Да нѣтъ имъ

En.
Eu. Ахъ дай про-ще-нье, е-
si rio sup-pli-zio io

Pa.
Ra. Ахъ дай про-ще-нье, мнѣ
si rio sup-pli-zio io

E.
E. Од-но мо-
il mio sup-

I.
L. Ахъ за-блуде-нье! од-
si rio sup-pli-zio io

Py.
Ru. Ихъ пре-ступле-нье вле-
il lor sup-pli-zio o

B.
B. Да, Богъ отм-ще-нья по-
il lor sup-pli-zio in

здѣсь про-ще-нья и ноль-зи ихъ сна-сти; ихъ за блуж-
mor-te è po-co ca-stigoa tan-to or-ror il lor sup-
здѣсь про-ще-нья и ноль-зи ихъ сна-сти; ихъ за-блуж-

Ев.
Eu. - му спа-се-нь - е! Мо - е рѣ-ше - нье, - на смерть ит -
pro - vo in pet - to che al - lor co - spet - to sto per mo -

Ра.
Ra. жизнь му - че - нье! Од - но стремле - нье, - на смерть ит -
pro - vo in pet - to che al - lor co - spet - to sto per mo -

Е.
E. - ле - нье, од - но мо - ле - нье:
- pli - zio coi vo - ti af - fret - to

Д.
L. - но през-рѣ - нье, стыдъ, по - но - ше - нье, какъ ихъ ше -
pro - vo in pet - to che al - lor co - spet - to sto per mo -


Ру.
Ru. - четъ му - че - нье. Къ те - бѣ мо - ле - нье, ты Богъ про -
- mai s'af - fret - ti i ma - le - det - ti or den - no то

Б.
B. - шли спа-се - нье вне - мли мо - ле - ньямъ, самъ ихъ про -
fon - do al pet - to pie - to - so af - fet - to mi fa sen -

- день - е, и не - ба мще - нье дол - жно въ мгно - ве - нье ихъ

- pli - zio o - mai s'af - fret - ti i ma - le - det - ti or

- день - е, и не - ба мще - нье дол - жно въ мгно - ве - нье ихъ



Ев.
Eu.

- ти! Од-но же-ла-нье, же-
-rir al-lor co-spet-to al-

Ра.
Ra.

- ти! Од-но же-ла-нье, же-
-rir al-lor co-spet-to al-

Е.
E.

ты намъ за стра-да-нье,
il vo-stroa-spet-to

Д.
L.

- сти! Од-но же-ла-нье, же-
-rir al-lor co-spet-to al-

Ру.
Ru.

- сти! Од-но стра-да-нье, стра-
-rir il-lor giu-di-zio s'af-

Б.
B.

- сти! Мо-е мо-ло-нье, мо-
-rir il-lor su-pli-zio in-

въ адъ оче-сти. Имъ смерть стра-да-нья, не-бесъ на-
den-noto-rir il-lor giu-di-zio o mai s'af-

въ адъ ево-сти. Имъ смерть стра-да-нья, не-бесъ на-

Еп.
 Еп. - ла - нье е - го спа - сти. Бо - же,
 - lor co - spet - - - to sto per mo.

Ра.
 Ра. - ла - нье е - го спа - сти. Бо - же,
 - lor co - spet - - - to sto per mo.

Е.
 Е. зло - дѣ - ямъ за насъ от - моти! Бо - же,
 ро - трò fug - gir ро - трò fug -

Л.
 Л. - ла - нье Ра - хиль спа - сти! Бо - же,
 - lor co - spet - - - to sto per mo.

Ру.
 Ру. - ла - нье и все про - сти те - перь! Бо - же,
 - fret - ti i ma - le - det - ti den - no mo.

В.
 В. - ле - нье, что - бы ихъ спа - сти те - перь! Бо - же,
 fon - do al pet - - - to pie - toso af fet

- гна - нье, здѣсь на - ка - за - нье, имъ на - ка - за - нье ты Бо - же
 - fret - ti i ma - la - det - ti den - no mo - rir den - no mo.

- гна - нье, здѣсь на - ка - за - нье, имъ на - ка - за - нье ты Бо - же

Ев.
Eu.

самъ, ахъ, е - го ты про - сти!
- rir ah! sto per mo - rir

Ра.
Ra.

самъ, ахъ, ты всѣхъ, ты про - сти!
- rir ah! sto per mo - rir

Е.
E.

самъ, ахъ, за все имъ от - мсти!
- gir ah! po tro fug - gir

Л.
L.

самъ ме - ня ты про - сти!
- rir io sto per mo - rir

Ру.
Ru.

самъ е - го ты про - сти!
- rir si den no mo - rir

В.
B.

силъ спа - си, Боже силъ!
- to mi fa ven - tir

самъ, ты нхъ про - сти, про - сти; ты нмъ.
- rir den - no mo - rir mo - rir i

самъ, ты нхъ про - сти, про - сти; ты нмъ.

Е.и.
Е.и.

е - го ты про - сти!
ah — sto per mo - rir

Ра.
Ра.

ты самъ насъ про - сти!
ah — sto per mo - rir

Е.
Е.

и насъ ты про - сти!
ah — po - trò fug - gir

Л.
Л.

ме - ня ты про - сти!
si sto per mo - rir

Р.и.
Р.и.


е - го ты про - сти!
si den - no mo - rir

Б.
В.

спа - си Бо - же силъ!
mi fa sen - tir

дай про - ще - нье, чтобъ ихъ спа - сти, ты имъ дай про -
ma - le - det - ti den - no mo - rir i ma - le -

дай про - ще - нье, чтобъ ихъ спа - сти, ты имъ дай про -



Еп.
 Еп.
 Ахъ, какъ мнѣ е - го, ахъ,
ah — sto per mo - rir ah —

Ра.
 Ра.
 Ахъ, какъ мнѣ е - го ахъ,
ah — sto per mo - rir ah —

Е.
 Е.
 Да, насъ ты про - сти! ахъ,
ah — po - tro fug - gir ah —

Л.
 Л.
 ме - ня ты про - сти!
si sto per mo - rir

Ру.
 Ра.
 е - го ты про - сти!
si den - no mo - rir

Б.
 В.
 спа - си Бо - же силь!
mi fa sen - tir

- ще - нье, чтобъ ихъ спа - сти от - ло - жи ты мще -
- det - ti den - no mo - rir i ma - le - det -

- ще - нье, чтобъ ихъ спа - сти от - ло - жи ты мще -

Музыкальный нотный набор, включающий вокальные партии для сопрано (Сп.), альты (Ал.), теноры (Т.), баритоны (Б.) и басов (Б.), а также фортепиано (П.). Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (B-flat major) и 4/4 такта. В начале нотного набора есть рукописные пометки: '2' и '3'.

Сопрано (Сп.):
 какъ ————— мнѣ е - го спа - сти, спа
per mo - rit sto per mo -

Альты (Ал.):
 какъ ————— мнѣ е - го спа - сти, спа
per mo - rit sto per mo -

Теноры (Т.):
 ил имъ за все ты от - мсти, от -
vo - stroa - spet to po tro fug -

Баритоны (Б.):
 ахъ, но какъ мнѣ е - го спа - сти, спа -
si sto per mo - rit sto per mo -

Басы (Б.):
 самъ е - го ты про - сти, про - сти, про -
si den - no mo - rit den no mo -

Фортепиано (П.):
 ты спа - си Бо - же силъ, спа - си, спа -
pie - to soaf - fet to mi fa sen -

Последняя часть нотного набора (с 3-го такта) содержит фортепиано-аккомпанемент с триолями (3) и другими ритмическими фигурами.

Ев.
Eu.
- сти, ахъ, — про - сти!
- rir per mo - rir

Ра.
Ra.
- сти, ахъ, — про - сти!
- rir per mo - rir

Е.
E.
- мсти, да, — от - fu - мсти!
- gir ru tro - gir

Л.
L.
- сти, какъ — спа - сти!
- rir per mo - rir

Ру.
Ru.
- сти, самъ — про - сти!
- rir den no - mo - rir

В.
B.
- си, ты — спа - си!
- tir mi fa - sen - tir

мще_нье, Бо — же про - сти!
- rir den no - mo - rir

мще_нье, Бо — же про - сти!

КОНЕЦЪ ТРЕТЬЕГО АКТА.
FINE DELL ATTO III.

АКТЪ IV.

ATTO IV.

СЦЕНА И ДУЭТЬ

SCENA E DUETTO

Moderato. *Allegro.*

PIANO.

f *cresc.*

ЕВДОКСІЯ.
EUDOSSIA. (предъявляя пропускъ одному изъ стражи)

Самъ кардиналь Броньи далъ позво - ленье
Del car-di - nal l'or - din su-premo è que-sto

Recit.

ff

Ер.
Er.

мнѣ вѣсколько ми - нуть съ Рахилью го - во - рить. Мой Богъ какъ мнѣ при
per pochistanti di veder Ra-che - le ei mi con - ce - de O Dio per li - be -

p

Ев.
Ев.

дестъ преступнику спа - се - нье? Лишь ты только можешь Самъ въ томъ ме - ня вра - зу -
- rar quell' in - fedel che a - do - ro so - stie - ni la mia vo - ce mi del ta le pa -

Ев.
Ев.

Andante con moto.

- мить;
- ro le

Дамъ сво - бо - ду е - му...
I gior ni suoi ch'io salvi

ПОТОМУ -
е pascia mo - ri

Andante con moto.

Ев.
Ев.

- ру
ro

спо - кой - но!...
se vio - i

p

sensibile

РАХИЛЬ.
RACHELE.

lento

Куда зачѣмъ ме - ня вы изъ тюрьмы ве - де - те?
Oh perchè mai son tol ta al mio tri - ste sog - gior no

legato rall:

pp

Ра.
Ев.

Вы при не - сли ми ъ смерть? — Е - е же - лаю я!
mi re - ca - te la mor - te ch'o - mai sol tan to a - ne - lo

Opp.

Allegro. (увидавъ Евдоксію)

Pa.
Ra.

Allegro. Что ви-жу? Мой Богъ, мо-я со-
non ti ingan-no oh ciel la mia ne-

ЕВДОКСІЯ.
EUDOSSIA.

Pa.
Ru.

- пер - ни - ца? Со-пер-ни.
- mi - ca? U - na pe-

f *f* *stringendo*

Ев.
Eu.

Più mosso. РАХИЛЬ.
RACHELE.

- ца те-бя здѣсь у-ма-ля-еть... Но что ообщаго
- mi.ca ahi las.sa che a te si pro.stra Fra noi due che

Più mosso.

ff

ЕВДОКСІЯ.
EUDOSSIA.

Pa.
Ra.

есть между ва-ми и жи-дов-кой? Но я не за-се-бя, а за не-го стра-
puo-te es.ser comu-ne o-ma-i Per me non prego ma per lui sol pa

f *pp*

Ев.
Eu.

- да-ю... Предъ священ-ный нашъ судъ сей-часъ пой-детъ нес-
ven.to il tre-men-do con - ci.lio in tal mo-men-to si ra-

p

Allegro.

Ев.
Ев.

- час - тный! Кто жъ мо- жетъ здѣсь кро- мѣ васъ, оправ- датъ или съмятъ
- tu - na e nes - su - no al - tri che voi pla - car po

Lento.

Ев.
Ев.

- чить су- дей при- го- воръ у- жас - ный? Онъ бу- деть о- суж-
- tri - a quei giu - di - ci spie - ta - ti ah lo con - dan - ne -

Lento.

РАХИЛЬ. RACH. (съ яроніей)

Ев.
Ев.

- день!
- ran - no

Судъ бу- деть справе- д- ли - вый...
A dun - que giu - sti so - no

клян- усъ за то су-
or a - moi cri -

Allegro non troppo.

Ев.
Ев.

- дей у- ва- жать и лю- бить.
- stiani e a lor per - do - no.

Allegro non troppo.

ЕВДОКСІЯ. EUDOSSIA.

Ахъ, ты внем- ли мо-
Sup - plice ed a - vi -

Ев.
Ев.

- ле - нью и сжался на до - мно - ю: да - руй е - му спа - се - нье, вѣдь
li - ta ti chieggo la sua vi - ta e m'in - ginocchio a te

Ев.
Ев.

онъ лю - бимъ то - бой, за - буй вра - жду и мще - нье и дай е - му спа -
m'in - ginocchio a te sea - ver ven - det - ta vuo - i io so - no a piedi

Ев.
Ев.

- се - нье и пусть онъ будетъ твой; да вѣрь, что за спа - сѣ - нье всег -
tuo - i ti sfo - ga sou - ra me io so - no a pie - di tuo - i ti

pp *col canto* *ff a tempo*

Ев.
Ев.

а piacere РАХИЛЬ. RACHELE.

- да онъ будетъ твой!... Какъ дать е - му про - ще - нье?
sfo - ga sou - ra me lo da - rea lui la vi - ta

col canto *pp a tempo pp*

Ра.
Ра.

мнѣ, мнѣ о - ста - вить мще - нье?.. Серд - це ев - рей - ки
io da - rea lui la vi - ta do - po ch'ei'm'ha tra -

Pa.
Ra.

о́бд - ной су - мѣль онъ со - кру - шить!..
- di - - tu man - can - - - do alla sua fè

Pa.
Ra.

Нѣтъ, мой трофей по - бѣд - ный и всѣ мо - и же -
no, me placar non puo - i in - nan xi ag - li occhi

Pa.
Ra.

- лань - я - смерти и всѣ е - го стра - данья хо - чу съ нимъ раздѣ.
suoi mor - te fia dol - - se a me fia dol - - se a

a piacere

col canto

ЕВДОКСИЯ.
EUDOSSIA.

Pa.
Ra.

- лить, да, да - лишь раз - дѣ - лить!..
me fia dol - - se a me

a tempo

a piacere

col canto

p a tempo

Ев.
Ев.

мице - нье,
gio - i

ты дай е - му про - ще - нье,
io sono a' pie - di tuo - i

Ра.
Ра.

Нѣтъ, всё мо - и же - ла - - нья съ нимъ хо - чу у - ме -
in - nanzi agli occhi suo - - i mor - te fia dolcea

Ев.
Ев.

онъ былъ любимъ то - бой и сно - ва
ti sfo - ga sov - ra me ti ti sfo - -

Ра.
Ра.

- реть!
me

пусть онъ ум - реть со - мной!
in - nan - zi agli oc - chi suoi

Ев.
Ев.

онъ будетъ твой! Ра - хиль, Ра - хиль въ твоихъ рукахъ спа -
ga sov - ra me Ra - che - le ti sfo - ga so - vra

Ра.
Ра.

да,
mor - -

пу - скай ум - реть со - мной!
te fia dol - ce a me

ff

Ев.
Eu.

сѣ - нѣ!
me

Ра.
Ra.

Нѣтъ!
sì

ff

Ев.
Eu.

Ты можешь оправ - дать или смяг - чить на - ка - за - нѣ!
ep - pur ti si con - sen - te da mor - te ancor sot - trar - lo

p staccat

Più lento a piacere.

Ев.
Eu.

Ты невинному од - на можешь дать о - прав - да - нѣ.
al - lo - ra che inno - cen - te tu vo - glia dichia - rar - lo

Più lento a piacere.

pp

a tempo ff

РАХИЛЬ.
РАСНЕЕ.

Онъ не - ви - ннѣ?.. Такъ знай: онъ мнѣ мѣ - лѣй все -
In - no - cen - te non sai ch'ei m'ha squarciato il

pp

Pa.
Ra.

го, такъ знай: лю-би-ла я и люб-лю я е-
cor che più di me l'a-mai che l'a-mo oh l'a-man.

Pa.
Ra.

го.
cor.

ЕВД.
EUD.

ТЫ СЛЫШИШЬ
O-di

Piu mosso

f pp

Эп.
Eu.

ли тамъ шумъ ша-говъ... е-го ве-дутъ на
tu quel se-gnal que-sto tu

f pp

Эп.
Eu.

смерть!... при-ми мо-льбу мо-ю...
mul-to que-sto ru-mor di pas-si?

f pp

Ев.
Eu.

Да вотъ е - го по - ве -
è des - so ahi - mè che

animando

pp

Ев.
Eu.

- ли на судъ гро - - зный... ты промед - лишь
trag - - gono al con - si - - glio se

cresc. sempre

Ев.
Eu.

здѣсь, все тогда будетъ пов - дно!... онъ ум -
tar - - di un so - lo i - stan - - te egli mor -

ff

Ев.
Eu.

- ретъ!... Мой Богъ! Онъ ум - ретъ!... Мой Богъ!.. Ахъ за -
- rà O ciel Mor - rà Mor - rà T'ar - rendi al -

РАХ.
RAC.

ЕВД.
EUD.

РАХ.
RAC.

ЕВД.
EUD.

ff

Eu.
Eu.
-будь мѣсть сво - ю, мѣсть сво - ю! Ра -
-fi - ne Ra - che - leal pre - gar mi - o t'ar -

Eu.
Eu.
-хиль, Ра - хиль -
-ren - di t'ar - ren - di ai vo - ti ты
РАХ. РАС.
Чтожь дѣ - лать
che far o

molto forza

Eu.
Eu.
мнѣ!
miei

Pa.
Ra.
мнѣ?
Di -

ff cresc. molto

ЕВД.
EUD.

Богъ нашъ спа-си - тель! Будь е - му покровитель, я у - мо - ля - ю
o Dio pos - sen - te Dio pos - sen - te che tut - to puo - i giorni suo - i

РАХ. РАС.

Богъ нашъ спа-си - тель! Будь ты мнѣ покровитель, ахъ, я те - ря - ю
o Dio pos - sen - te Dio pos - sen - te che tut - to puo - i giorni suo - i

Ев.
Eu.

ты спа-си е - гол Да онъ мнѣ из - мѣнитъ, но лю - би
deh - sal - va tu perch'io l'a - mo an - cor perch'io l'i -

Ра.
Ra.

навсегда е - гол..
deh - sal - va tu

Ев.
Eu.

все про - ща - ю, у - мо - ля - ю я за не - гол..
- mo an - cor perch'io l'a - mo sem - pre più.

Ра.
Ra.

Ахъ, и мнѣ из - мѣн - никъ ми - лѣй все - гол..
ah perch'io l'a - mo sem - pre più.

Ев.
Ев.

Ра.
Ра.

Бо-же мой! я лю-блю, но не-зна-ю дол-жна ли я спа-
perch'io l'a - to an - cor, perch'io l'a - to an - cor an -

pp

Ев.
Ев.

Ра.
Ра.

-сай е - го!... Ра - - хиль, у-жель не -
- to ancor Ra - che - le non ha la spe - me

-сти е - го?...
- - cor

ff

РАХ.

-мо - - жешь ты раз-дра-жен-но-е серд-це смяг-чить? Мой
va - - - na que - sta grazia da te cer - to ot - ter - rò

f pp

Pa. Богъ-то скажутъ всѣ: жен-щи - на хри-сти - ан - ка лег-ко мог.
Oh non si di - ca ch'u - na cri - stia - na in co.sa il -

ЕВД. EUD.

Ахъ!
ah

Pa. ла ев-рей-ку по-дѣ-дуть!
-ci-na un' e - brea su-pe - ro

poco cresc. f cresc. molto

Eu. Богъ нашъ спа-си-тель! Будь е-му по-крови-тель,
Dio pos - sen - te Dio pos - sen - te che tut - to

Pa. Богъ мой спа-си-тель! Будь ты мнѣ по-крови-тель,
O Dio pos - sen - te Dio pos - sen - te che tut - to

ff

Eu. я у-мо-ля-ю, ты спа-си е-го!... Да онъ мнѣ
puoi i gior-ni suo - i deh sal-va tu perch' io Pa -

Pa. ахъ, я те-ря-ю на-всегда е-го!
puoi i gior-ni suo - i deh sal-va tu

Ев.
Ев.

из мѣнилъ, но лю-бя все проща-ю, у-мо-ля-ю
-то an-cor perch'io l'a - то an-cor perch'io l'a - то

Ра.
Ра.

ахъ и мнѣ из-мѣн-никъ
ah perch'io l'a - то

Ев.
Ев.

я за не-го!
- sem-pre più

Ра.
Ра.

ми-лѣй все-го!.. Бо-же мой, я люблю, я люблю, но не зна-
- sem-pre più perch'io l'a - то an-cor perch'io l'a - то an-co-

Ев.
Ев.

Ахъ, я у-мо-ля-ю,
an - cor ah l'a - то an -

Ра.
Ра.

ю, какъ мнѣ спа-сти е-
ra an - cor ah l'a - то an -

Ев.
Eu.

ю, спа - си е - го!... да
- cor ah l'a - то an - cor l'a - то

Ра.
Ru.

го, да я не - зна ю, какъ
- cor ah l'a - то an - cor l'a - то

fp *cresc. sempre*

Ев.
Eu.

спа - си е - го, мо - лю те -
ah l'a - то an - cor ah l'a - то an -

Ра.
Ru.

спа - сти е - го!... Ахъ я люб - лю, люб - лю е -
si l'a - то an - cor l'a - то an - cor ah l'a - то an -

f

Ев.
Eu.

бя, спа - си е - го, спа - си е - го!
- cor si l'a - то an - cor si l'a - то an - cor.

Ра.
Ru.

го, какъ миѣ спа - сти да да е - го!
- cor si l'a - то an - cor si l'a - то an - cor.

ДУЭТИНО.

DUETTINO.

Allegro.

PIANO.

ОФИЦЕРЪ.
UN UFFIZIALE.

ЕВД.
EUD.

Самъ Кардиналь, прин-цес-са, идетъ вслѣдъ за мной. Я у-хо-
Il Car-di-nal si-gno-ra sta per ve-nir. Io mi'ri-

Ев.
Eu.

жу.. прощай Ра-хиль, спа-сай е-го, ког-
-traggo ad-dio Ra-che-te or l'hai pro-mes-so di-

Ев.
Eu.

да онъ лю-бимъ былъ то-до-ю... Сей-часъ будетъ споръ раз-рѣ-
-fender-lo sar-varlo è a te con-ces-so Sa-per al-fin po-

ЕВД.
EUD.

Pa.
Ra.

шенъ; ко-му изъ насъ до-ро-же онъ! Жить онъ дол-женъ,
-trai qual di noi due l'a-mi di più Ah ch'ei vi-va

En.
Eu.

за не - го у - ме - реть я со - гла - сна, къче - му миѣ
per - me la mor - - te bra - to so - la con -

En.
Eu.

жизнь жить безъ любви у - жа - ско!...
- for - to che sperar mi li - ce

РАХ.
 РАС.

О, нѣтъ! ум.рулишь я. од -
Ah no! in mor - rò so - la ad -

Pa.
Ra.

Ночало Ваканса

Andantino con moto.

на... а ты жи - ви...
dio... sia te fe - li.ce.

Andantino con moto.

1^o на пале

pp *cresc. molto* *p*

p *ppp* *p* *smorz.*

РАХ. РАС.

БРОНИ. BROGNI.

Пой. Eb.

Allegro.

Ты в трибунальпой дешь, чтобъ выслушать тамъ приговоръ.

In nanziat tri-bu-nal' trať - ta sa - ra -

Pa. Ra.

-ду, предъ трибуналомъ открою все я.

-ben, in-nan-ziad es-so tut-to con-fes-se-rò

vivamente

B. B.

Открой мнѣ
Che mai fa-

Pa. Ra.

О томъ узнаете вы скоро: исполню я свой

In bre-ve lo sa-pre-te. il do-ver mi-o a-dem-pi-

B. B.

все.
del.

Andantino con moto.

БРОНИ. BROGNI.

Pa. Ra.

долгъ и приметъ Богъ меня

-rò, poscia m'af-fi-do a Di-o

Тво я тайна

cre-ati-ve

Andantino con moto.

pp 3

РАХ.
РАС.

Б. В.

можетъ быть *se con-fessi* от-вратитъ *contiguar* ужасъ казни? И *la tem-pe-sta Si*

БРОНЬИ.
BROGNI.

Pa. Ra.

со-хра-нить мнѣ то-го, кто до-рогъ для ме-ня. И при-не-
d'u-na fronte a me ca-ra al-men la stor-ne-ro ca-le sal-

РАХ.
РАС.

Б. В.

сетъ *mi-re* те-бѣ спа-се-нъе? О нѣтъ! о нѣтъ!
non puo la te-sta La mia tron-ca-ta

БРОНЬИ.
BROGNI.

Pa. Ra.

Должна по-гибнуть я! Не-у-же-ли
ca-dra lo so. co-si dun-que

Б. В.

ВЪЖИЗНИ ТЫ НИ.КО.ГО НЕ ЖА.ЛѢ -

al - la mor - te tu ne vai con bat - tan -

РАХ. РАС. БРОНИ БРОНИ. Recit.

ешь? Ахъ, я ска - за - ла все - му про - сти! ИЛѢ ТЫ НИ

za E mio ri - fu - gio mio sol de - sir Non hai piu

Recit. *fp* *f*

РАХ. РАС.

ВЪЧЕМЪ НА.ДЕЖДЫ НЕ И.МѢ.ЕШЬ? НА.ДЕ.ЖДА ЕСТЬ ОД.

dun - que qual che spe - ran - za U - na men re - sta an -

Ра. Ра.

на: спассти е - го, и у - ме - реть...

co - ra sal - var - lo.... e poi mo - rir...

pp *ppp*

Нар

РЕЦ. И ДУЭТТЪ.

REC. E DUETTO.

Recitativo.

БРОНИИ.
BROGNI.

У-ме-реть и въ о-ти дѣ-та!... Од-на на-дежда мнѣ ос-
Mo-rit, mo-rit si gio-va-ne! u na sper-anza mi

Б.
В.

та-ась, да, Рахи - ли о-тець, онъ можетъ отпра-вить отъ не-я смер-ти
re-sta... si, il padre suo può solo da lei stor-na-re il col po dell'u-ma-na giu-

Б.
В.

му-ку, и приговоръ у-жасный... Я должень е-го видѣть.
sti-zia-re e dell'i-ra ce-le-ste... io vo ve-der-lo...

Б.
В.

(отражѣ) Позватьсю да жид-да, по-томъ...
qui quell' Eb-reo re-ca-te pot par-ti-te

B. B.

ОСТАВЬТЕ ОНУ НА СЯ,
e con lui sol mi la - scia - te

f *pp*

un poco più vivo

f *ff*

БРОНЬЯ.
BROGNI.

Allegro non troppo.

Тво - я — дочь въ э - тотъ часъ — тамъ приметъ о - суж -
Tua fi - glia in questo i - stan - te e del con - cilio in -

f tr

Б. В.

де - нье: е - е смертный ждетъ приго - воръ, е
nan - te che la dee che la dee giu - di - car che la

f tr *p*

Б. В.

е смертный ждетъ приго - воръ! Ты съней по -
dee che la dee giu - di - car per те sal var suo

p

Б.
В.

гюб - нешь... васъ казнь ждетъ и по - зорь!.. Спа -
com - pli - ce *in - van* *n'a - do - pre - te - i* *n'an -*

Б.
В.

- сти не вѣсилахъ я, отъ те - бя лишь за - ви - снѣ спа -
- dri - en dis - per - si - tu - ti *tut - ti gli sfor - zi*

Б.
В.

- се - ньо, о - но въ тво - ихъ ру - кахъ.
mie - i; *tu sol* *la puoi sal - var*

Б.
В.

Ты вы - слушай ме - ня, лишь въ ру - кахъ
dalla fa - ne - sta pi - ra *su cui - gra lan - gue*

Б.
В.

- ни - дочь вырвешь изъ ог - ня! да, да
spi - ra *an - cor la puoi strap - par* *tu sol*

B. В. *pp*

лишь въ-ру из-мѣ-ни, дочь выр- вещь изъ ор-
 tua fe col rin - ne - gar tu sol - la puo - i sal -

B. В. *cresc. f*

ня, да, ты дочь выр- вещь изъ ор-
 var tu sol tu sol la puoi strap.

B. В. *a piacere*

ня, и дочь о-пять тво-я о-пять на въкъ тво-
 par da quell' in - fa - me pi - ra tua fe col rin - ne -

B. В. *a tempo ff pp*

-я.
-gar.

ЕЛЕАЗ. ЕЛЕАЗ.

Что я слы-шудмой Богъ!... Та - кой позоръ и
 diu que un so - gno non fu che mi pro - po - ni

cresc.

E. E.

стыдъ ты смѣль мнѣ предло - жить?
tu? che mi pro - po - ni tu?

f
pp

E. E.

Из - мѣ - нить могуль вѣ - рѣ
e rin - ne - gar do -

pp
p

E. E.

пред - ковъ?... Из - мѣ -
- ore - i la

3

E. E.

- нить могуль вѣ рѣ пред - ковъ? О, нѣтъ, вашихъ не боюсь про -
fe de' pa - dri mie - i, ed i - da - li stra -

3

E.
E.
-кля - - тій, на свѣ - тѣ дол-го я жи - ву...
-nie - - ri cur - var - mi ad a - do - rar?

E.
E.
Святѣ мнѣ со-юзѣ от-цевъ и бра-тій, я тотѣ со -
ed i - do - li stra - nie - ri cur - var co -

E.
E.
-юзѣ не ра-зор - ву, и ме - ня самѣ Богѣ Ис -
-mi - ad a - do - rar? no: piut - to - sto vò spi -

E.
E.
-ра - - и - ля спа - сетъ, да - - - - - спа - сетъ!
-rar - io vò spi - rar - io vò - - - - - spi - rar!

БРОНИ. BROGNI.

Нѣтъ, на-де-жда на-пра - - сна; Богъ про-гнѣ ванъ такъ
ma quel Dio che ado-ria - - to *e Dio d'amor di*

ЕЛЕАЗ. ELEAZ.

ва - - ми. Ска-лит-ся царь не - - бесь
ra - - ce *Re-ter-no Dio d'A - - bramo*

БРОНИ. BROGNI.

надъ сво-и-ми сы-на-ми. Иль не хо-чешь сна -
è il so-lo fi-o ve-ra - ce. *In-tan-to nell' ob-*

-се - - нья ты до - - че-ри сво-ей?
-bro - - brio i fi - - gli suoi ta - scio.

ELEAZ.
ELEAZ.

О смерть для насъ ми - лѣй: о - на намъ у - тѣ -
Se le lor pal - me splen - di - de han per - du - tegli Eb.

cresc.

Е. Е.
 - ше - нье, но не теряй ты словъ, и долгъ свой испол -
 - re - i: il Dio che le bat - taglie guide - rà i Massa -

p *pp* *cresc.*

Е. Е.
 - ний, ве - ди ты насъ наказъ, ве - ди ты насъ наказъ, на казнь!
 - de i, in - di - pen - den - ti in - di - pen - den - tie li - be - ri

p *ff*

или

Е. Е.
 у - мереть го -
 a tempo

a piacere у - мереть го - товъ!.. Не стра - шусь я ва - шей
 БРОН. — *ren - der gli ancor po - trà* quell' ac - ciar che su - me
 BRO. —

Не стра - шись ог - ня и
 quell' ac - ciar che su - me

col canto *pp*

Е.
Е.
каз-ни, я безъ стра-ха, безъ бо-яз-ни, да бо-еъ
pen-de-riom-bio - ta - i sul - la mia - te - sta, quel - la

Б.
Б.
каз-ни, ты смерть встрѣтишь безъ бо-яз-ни, ты смерть
pen-de-riom-bi - tur - ba o sciagu - ra - to quel - la

Е.
Е.
стра-ха, безъ бо-яз-ни готовъ, я го-товъ съдочерью у ме-
pi - ra che stac - cen - de tut - ti ar - pa - ga i miei de -

Б.
Б.
встрѣ-тишь безъ бо-яз-ни дочь сво-ю долженъ по-жа-
pi - ra che stac - cen - de mi fa il cor - rab - bri - vi -

Е.
Е.
-реты Свя-то-д-ля насъ дол-га испол-не-н-ье, свя-то-д-ля
- sir or si com - pia il mio de - sti - no cor - ro a

Б.
Б.
-лѣты Боже ты дай е-му-в-ра-зум-л-ь-н-ье!
- dir Dio di - ra - di il den - so ve - lo

E. E. *nasъ — долга ис-пол-не- нье, мы на смерть можемъ*
mor — te ool-mea fe — sta ah del ro — go più vi

B. B. *Боже ты дай е-му вра-зум-ле- нье, онъ при-шелъ въ изсту-*
che fi-nor l'haotte ne-bru to con-ver-ti — to possan

pp

E. E. *смѣ-ло, безъ сму-ще-нья, и безъ страха смо-трѣть; мы на*
- ci - no ve - drò il cie - lo a me s'ap - rir ah dal

B. B. *- пле-нье, въ из-сту-пле-нье и го-товъ у-ме-реть.*
- cie - lo a' fe - de - li in - siem sa - lir

E. E. *смерть — можемъ смѣ-ло, безъ сму-ще-нья, и безъ страха смо-*
ro — go più vi - ci - no ve - drò il cie - lo a me a me s'a -

B. B. *Да смерть встрѣтитъ безъ бо-яз-ни, но ты долженъ, долженъ у-ме-*
con-ver-ti - to possan in cie - lo a' fe - de - li in - siem in - siem sa -

col canto

E. E.
 - трѣть, мы на смерть можемъ смѣ - ло безъ сму.
 - *prir ah! dal ro - go più vi - ci - no ve - dro il*

B. B.
 - реть, ты на смерть можешь смѣ - ло, безъ сму.
 - *lir con - ver - ti - to possa in cie - lo a fe -*

f a tempo

E. E.
 - ще - нья смо - трѣть, и безъ стра -
 - *cie - lo a me s'a - prir ve - dro il - cie -*

B. B.
 - ще - нья смо - трѣть. Просьбу могаю пре -
 - *de - li in siem sa - lir possa il cie - lo co' fe -*

E. E.
 - ха смотрѣть, безъ страха смотрѣть.
 - *la a me s'a - prir*

B. B.
 - зрѣть, но дочь жа - лѣй. Такъ
 - *de - li in - siem sa - lir Мо -*

ELEAZ.
ELEAZ.

ты на смерть и - дешь? Я смерти не стра - шусь,
tu vorrai dimENTICAR - SA - NO? Al - tro non so spe - rar

но свершу преждемщение.
ma pri - a mi voglio

Есть враг издѣсь у насъ съ кѣмъ давно я въ борьбѣ...
su - qual - che cri - stia - no ven - di - car ven - di - car

Да, отмщу я те - бѣ... Ты помнишь ли тотъ
e - sarai quel - to tu stesso al - lor - che La - di

Recit.

col canto

день, какъ въ Римѣ былъ раз - бой, какъ не - а - по - ли -
slao in Ro - ma pe - ne - tro pre - da al sac -

E. E.
 - тан - цы пришли къ намъ тол - пой? твой домъ сож -
 - cheggio ve - de - sti la cit - ta - de ed il tuo

E. E.
 - гли... и какъ въ тотъ день у - жас - ный, все те - ря - я, ли -
 tet - to in pre - da del - le fiam - me è tua mo - glie spi -

E. E.
 - шил - ся ты су - пруги не - счаст - ной, какъ по томъ, въ ту же
 - ran - te e u - na - bat bi - na ar - pe - na

E. E.
 ночь, сво - ю по - те - рялъ ты дочь? Мол - чи, мол -
 na - ta, anch'essa al suo fian - so mo - rit ces - sa! spie -

БРОИ.
 BRO.

ff a tempo

B. B.
 - чи, ев - рей же - сто - кии!
 - ta - to! ces - su spie - ta to

ff *pp*

Don't forget

I. II.

Я забыл эти дни, где все я потерял, оставшись один
oh quei giorni fu - ne - sti, in cui tutto per - dei, stien - o ...

p

ЕЛ.
 EL. *Recit. a mezza voce e con forza*

но - ки! Нет, нет, нет ты не все поте -
- a - ti No, no, no tut - to non per -

Recit. p

БР. BR. ЕЛ. EL. БР. BR.

... рья! Что скажешь? Что ты не все потерял. Мой Бог!
- desti! che fa - vel - li! Tu non per - de - sti tut - to O ciel!

ff

ЕЛ.
 EL. *Recit.*

Да, дочь твою я врукаю еврейку. В эту ночь, едва жи -
Un e - breo tra - fu - go quel - la bat - ti - na vi - va la traspor -

p *mp*

БР. BR.

Е. Е.
 - ну ю, спасе отъ злодѣевъ еврей знакомый мнѣ. Ахъ!
tò fra le sue braccia e quell'E - bre - o m'è no - to! ah,

ff

Умолити *Esce fuori con molta forza*

ЕЛ. ЕЛ. БР. БР.

Кто же онъ? скажи, кто же онъ? Нѣтъ, нѣтъ! Открой молитву.
par-la, par-la!.. il suo nome? do - ve No - no Ah, par - la te nescon.

ЕЛ. ЕЛ.

...бя Нѣтъ, не открою я!
- giu - ro!.. No - tu sa - per pot - dei!

ff *ff*

БР. БР.

Ты лжешь, томеч.
non e' ver... mitra.

p *dim.* *pp*

Е. В.

танье,.. ахъ, вѣдь ты поймешь всемо - и стра - да - нья.
di - sci ah per ca - ri - ta per ca - ri - ta si - ni - sci.

Molto moderato
Agitato espressivo.

un poco meno

B.
B.

АХЪ ВИДИШЬ ЛИ МОИ
La tua cle - men - za

Agitato espressivo.

p

crese.

B.
B.

ТЫ МУЧЕ - НЬЯ? АХЪ НЕ УЖ - ЛИ ВЪ ТЕБѢ
tu mandoin plo - ro... deh, ti com - to - va

crese.

B.
B.

НѢТЬ СОСТРА - ДА - НЬЯ, ВОТЪ Я У НОГЪ ТВОИХЪ...
tan - to mar - to - ro! qui, nella pol - ve

p *p* *crese.*

B.
B.

АХЪ, СЖАЛСЯ НА ДОМНОЙ... АХЪ, ГДѢ О - НА? ДОЧЬМО -
oh do a' tuoi pie - di... par - la odio spi - ro d'in.

dim.

дочь - мой *о дочь - мой*

B.
B.

- Я ТЫ ОТ - КРОЙ... АХЪ, СЖАЛЬ - СЯ!
- nan - zia te mia fi - glia!

p *crese.* *p*

Б. В. Да? о-на жи-ва и ты ахъ этомъ зна-ешь?
 ah! mia figlia è vi - va!.. trop - piè la gio - ja

Б. В. Такъ, гдѣжь о-на? скажи, я у-мо-ля-ю...
 o ciel pie - to - so, fa che non tuo - ja...

Б. В. вотъ я у ногъ твоихъ... ахъ, снахъся на-домной...
 qui nella pol - te ca - do' tuoi pie - di... cresc.

Б. В. Ахъ (ес-ли жь нѣтъ... то ум-ру я предъ то-бой!..
 par - la o spi - rod'in - nan - zi a te

Б. В. Ахъ, ска-жи лишь слово мнѣ, если жь нѣтъ, то ум-ру я предъ то-
 par - la par - la od io spi - rod'in - nan - zi - a

cresc. *pp col canto*

a tempo

Б. В. бой!.. Ты былъ мнѣ врагъ всегда,
te. E al la tua vit - ti - ma -

Е. да, ты предо мной гордился, какъ милости просить ты у жи-
gra - zia tu chie - di? tre - tante, sup - pli - ce ca - di amiei

Е. да рѣшился? Нѣтъ, нѣтъ я глухъ къ мольбамъ. Ахъ, какъ стра-
ris - di! i - ne - so - ra - bi - le io - te - ca

p *cresc.* *sempre*

Е. - даль я самъ! Я ко - стра небо - юсь, и сле - замъ твоимъ смѣ -
zu - noi sul - to go - a - soen - do rie - no di

dim. *p*

Е. - юсь! Ты зна - ешь, дочь тво - я жи -
fe tua si - glia! si tua figlia e

dolce

E. E.
 - val да, жи-ва, у-вѣ-ря - ю ил.. лишь я о-
 vi - vi! tel giu-ro; e ve - ra sul - ea tu

E. E.
 - динъ объ ней, я одинъ лишь зна - ю. Но скоро
 no - to que - sto mi - ste - ra cor - soil pa-

E. E.
 я ум-ру... пред - ставь же у - жасъ твой: тай - нувозь-
 - ti - bo-lo gia mo-vo il pie - de e tal mi..

cresc. sempre *molto cresc.*

E. E.
 - му я въ мо-ги - лусъ со-бой!!! Да навсе-
 - ste - ro mor-ra con - те e tal mi..

p *molto cresc.*

E. да у не - су я съо - бой. Не стра - шусь я ва - шей
 BR. - ste - ro tor - ra con te. Quell' ac - ciar che su te
 BR.

Не стра - шись ог - ня и
 Quell' ac - ciar che su te

E. каз - ни, я безъ стра - ха, безъ бо - яз - ни, да безъ
 BR. - pen - de piom - bio - ma - i su la mia te - sta quel - la

кав - ни, ты смерть встрѣ - тишь, безъ бо - яз - ни ты смерть
 BR. - pen - de mi odn - turst. ba o mi sciagu - ra - to quel - la

E. стра - ха, безъ бо - яз - ни го - то - выго - товъ съдо черю у - ме -
 BR. - pi - ra che s'ac - cen - de tut - ti ap - pa - ga i miei de -

встрѣ - тишь безъ бо - яз - ни, но до чь сво - ю должнъ ты пожа -
 BR. - pi - ra che s'ac - cen - de mi fa il cor rab - bri - vi

E. E.
 - реть. Свя - то для насъ долга ис - пол - не - нье, свя - то для
 - sir - or - si com - più il mio de - sti - no cor - to a

B. B.
 - лять. Боже ты дай мне вра - зу - мле - нье!
 - dir *cadotui pie - di cadotui pie*

E. E.
 насъ долга ис - пол - не - нье, мы на смерть можемъ
 mor - te co - me a fe - sta ah, dal ro - go più vi -

B. B.
 (Боже ты дай мне вра - зу - мле - нье! онъ при - шель въ из - сту -
parlandi spiro d'innan - zia te qui nel - la

E. E.
 смѣ - ло, безъ сму - ще - нья, и безъ страха смо - трѣть; мы на
 - ci - no ve - dro il cie - lo a me s'a - prir ah, dal

B. B.
 - пле - нье, въ из - сту - плѣ - нье и го - товъ у - ме - реть.
pol - ve nel - la pol - ve ca - do a tuoi piè,

Е. Е.
 смерть можемъ смѣ - ло, безъ сму - ще - нья, и безъ страха смо
 ro - goriù vi - ci - no ve - dro il cie - lo a me sia

Б. В.
 Да смерть встрѣтишь смѣ - ло, но ты долженъ, да ты долженъ и
 qui nel - la pol - ve ah si ca - do a tuo

col canto

Е. Е.
 - трѣты мы на смерть можемъ смѣ - ло безъ сму -
 - prir ah, dal ro - goriù vi - ci - no ve - dro il

Б. В.
 - мѣть миѣ от - цу сожа - лѣ - нье; казнь, му -
 rie par - la o spi - roinnanzia te par - la o

Е. Е.
 - ще - нья; да, я готовъ, го - товъ у - ме -
 cie - lo a me sia - prir si ve - drò il cie - lo il

Б. В.
 - че - нье ты могъ пре - зрѣть, но долженъ ты Ра - хиль жа -
 spi - ro d'in - nan - zia te ah par - la o spi - ro par - la o

Е.
Е.
- реть! тамъ блаженствождеть
cie - lo a te sa -

Б.
В.
- лѣтъ! Спасти могу о-боихъ васъ, но открытъ ты сей.
spi-ro in-nan-zi-a te in-nan-zi-a te in-nan-zi-a

Е.
Е.
насъ и костерь приве- деть въ не-бо насъ да я
- prir vedrò il ciel pù vi - cin a - prir - si a

Б.
В.
- часть долженъ тайну... го-во-ри, го-во-ри, иль ум-ру
te od io spi-ro innanzi te od io spi-ro innanzi te

Е.
Е.
жду, жду те-бя смертныи насъ!
te a - prir - si a te.

Б.
В.
у ногъ твоихъ я сей насъ!
o spi-ro innanzi a te.

А Р І Я.

А Р І А.

Allegro.

PIANO.

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO. (смотри вельдь Кардиналу)

Ступай судить ме - ня.
Va, se-gna la sen-tenza

Е. Е.
А те - бя на му - че - нье я о - су - дилъ дав -
è certa o mai la mia ven-det-ta *lo so-no che per*

Е. Е.
- но; и вѣр - на мечь мо - я!
sempre *ti con-dan-no al do-lor!*

Moderato.

Е. Е.
Ты не на - вистенъ мнѣ. Мо - е исполню мще - нье,
su te già pesa l'im-pla-ca-to odio mi-o

E.
E.
то - гда ум - ру спокойно я.
non in ul - to mo - rit al - jin possi i - ul *p smorz.*

E.
E.
Но Ра - хиль, дочь мо - я!
mi mi fi - glia? O Ra - chel?

cresc.

E.
E.
За те - бя явьсму - щенън, страхомъ ду - ша пол -
qual pen - sie - ro eru - de - le, re - naa ten - tar l'insanguina - to

pp smorz. pp

E.
E.
- на: когда вра - гамъ го - то - влю мщенъе, о дочь мо -
co - re rabbia in sen - sa - ta or - ri - bi - le de - li - ria per ven - di -

pp pp pp

E.
E.
- я, ты пер - вой жертвой быть дол -
- car - mi lei frag - go al mar -

f f

E.
E.

- жна!
- *pp!*

Andantino.

espr.
p

ELEAZ. ELEAZ.

Рахиль, ты мнѣ да - на небеснымъ прови -
Ra-che-leal-lorcheld dio a vo-ti miei pro-

E.
E.

- днѣмъ, отъ колы. бе - ли Богъ вручилъ судь.бу тво - ю; всю жизнь ты мнѣ бы -
- pi-zio bam.bi.naal braccio mio qual fi-glia t'af-fi-do a far-ti lie-tail

E.
E.
- ла надеждой, у-тѣ-шенъемъ, и самъ те-бѣ на смертия пре-да-
sai lu vi-ta con-sa-cra-i e al sup-pli-zio tu stes-so ti trar-

E.
E.
- ю!.. Всю жизнь ты мнѣ бы-ла надеждой, у-тѣ-шенъемъ, и самъ те-
-rò a far-ti lie-ta il sai la vi-ta con-sa-cra-i e al sup-

E.
E.
- бѣ на смертия пре-да-ю... самъ пала-чамъ, палачамъ я пре-да-
-pli-zio io stes-so ti trar-rò i-o stes-so io stes-so ti trar-

f stacc.

E.
E.
- ю.
-rò.

espress. espress. pp

E.
E.
Но твоей вопль я слышу и мо-ленье: ахъ, спа-си, тамъ боюсь умереть.
La sua vo-ce nel co-re mi grida "ah la mor-te sul ca-po mi

pp

E. E.
 я! Я мо-ло-да, и жизнь мнѣ на-сла-жде-нье... О, мой о-
 stà! So - no gio - vin la vi - ta m'af - fi - da deh mi

E. E.
 -тецъ! по-ща-ди ты ме-ня!.. Я мо-ло-да, и жизнь мнѣ на-сла-
 sal - va omio pa - dre pie - tà so - no gio - vin la vi - ta m'af -

E. E.
 -жде-нье, по-ща-ди ме-ня, о-тецъ мой не-сво-е
 - fi - da deh mi sal - va o mio pa - dre o mio pa - dre pie -
lento a piacere

E. E.
 -та! Ахъ! Рахиль, ты мнѣ да-на не-беснымъ про-ви-
 - tà! ah! Ra - che - le al - tor che Id - dio a vo - ti miei pro -
a tempo

E. E.
 -днѣемъ, отъ ко-лы-бе-ли Богъ вручилъ судьбу тво-ю. Всю жизнь ты мнѣ бы-
 - pi - zio bambina al'bra - cia mio qual fi - glia ti af - fi - dò a far - ti lieta il

E. E.
 - ла на-деждой, у-тѣ-шенъемъ, и самъ те-бя на-смерть я пре-да-
 sai la vi-ta con sa-cra-i e al sup-pli-zioi stes-so ti trar-

E. E.
 - ю!.. самъ па-ла-чамъ, па-ла-чамъ я пре-да-ю... Ра-хиль!
 - rò i - o stes-so io stes-so ti trar-rò? Ra-che -

f *col canto* *p* *f*

E. E.
 самъ те-бя на-смерть Ра-хиль! я самъ я
 - lei al suppli-zioi ti trar-rò Ra-che - lei ed io io

lento a piacere

E. E.
 самъ па-ла-чамъ пре-да-ю.
 io al suppli-zio ti trar-rò?

a piacere **Allegro.**

E. E.
 Но ска-жи и сло-во я к те-
 e ch'io pro-nun-ci un solo ac-

E.
E.
- оъ дамъ спа - се яе...
cen to a - spet - ta

E.
E.
Мо - гу из - мѣнить ихъ рѣ - ше - нье, на
ch'io pro - nun - ci un solo ac - cen - to a - spet - ta e

E.
E.
казнь дочь мо - я не пой - дешы!
sal - va el - la sa - rà! Прочь, о
da quest'i -

E.
E.
прочь на - всег - да жа - жда мще - нья, прочь на всег - да жа жда
- stan - te ab - ju - ro la ven - det - ta ab - ju - ro la ven -

E.
E.
мщенья, Ра - киль, дочь мо - я, ты не ум - решь!
- del - ta Ra - che te non mor - rà!

Тенора.
Tenori.

ХОРЪ.
CORO. (за сценой.)

Басы.
Bassi.

На ко - стерь! на ко - стерь! не - печь жи - довъ, пусть по - гиб - нуть!
Al ro-go al ro-go oo - de-sti E-bre-i a mor - te

f

ff

pp

На смерть! на смерть! вде - ки - те ихъ ско -

за - дхъ дѣ - ла имъ смерть ско - рѣй!
a mor-te a mor-te al ro-go que-sti E-
è po - ca re-na ai lor de - lit - ti

p

ЕЛЕАЗАРЪ.
ELEAZARO.

У - жас - ный крикъ раз - да - ёт - ся.
Oh qua - li gri - da a - scol - to?

рѣй!

- bre - i

На ко - стерь жи -
al ro-go gli E-

pp

f

pp

Дал си! Дал си! Дал си!

- донь! но - пещь, пусть по - гиб - нуты! На смерты! на смерть вле - ки ско
 - bre - i gli Ebre - i a mor - te! a mor - te a mor - te gli Ebre -

ff

ЕЛЕАЗАРЪ.
 ELEAZARO.

Просятъ смер - ти мо - ей.
 Si chie - de lamia mor - te

pp *cresc.*

Е. Е.

Вамъ нужна кровь
 vo - le - te il nostro

Е. Е.

на - ша? Ра - хиль хо - тѣлъ от - дать я хри - сти - а - намъ
 san - gue a Cri - stia - ni e un i - stan - te pen - sa - i di ren - der - vi Ra -

ff

E. E.
 ВНОВЬ, но нѣтъ! ни-ког-да!
 - che le no no giam - mai!

ELEAZ. (восторженно.)
 ELEAZ.

Богъ же - ла-етъ, при-зы-ва-етъ, на-сту-па-етъ смер-ти часъ. Зѣтъ му-
 Dio mi spi-ra fi-glia ca-ra pres-saal padrea mo-rir vien la co-
 Meno mosso.
 p

E. E.
 - че-нъе. но про-ще-нъе, на-сла-жде-нъе тамъ жде-тъ насъ! И въ часъ
 - rona ei ti pre-ra-ra del mar-ti-rio nel su-o sen-can ti-
 dolce
 rall.

E. E.
 ка-зни нѣтъ бо-я-зни, да бо-я-зни въ серд-цѣ нѣтъ. Я стра-
 - mo-re io ter-go il pian-to tor-na lie-to que-sto cor sa-cro ar-
 pp

E.
E.

- да - ю, у - ми - ра - ю, и встрѣ - ча - ю тамъ твои свѣтъ! — Богъ же -
 - dir de - li - rio san - to d'o - gni af - fet - to è vin - ci - tor — Dio m'in.

col canto *pp*

E.
E.

- ла - етъ, при - зы - ва - етъ, на - сту - па - етъ смер - ти
 - spi - ra fi - glia sa - ra pres - so al pa - dre a mo - rir

E.
E.

часть! Эдѣсь му - че - нье, но про - ще - нье, при - ми - ре - нье тамъ ждетъ
 vien la co - ro - na ti pre - pa - ra del mar - ti - rio nel suo

col canto

Animato.

E.
E.

насъ!
 Ten. Ten. *ff*

Смерти
 I - sra -

ХОРЪ. (за сценой.) На ко - стери жи - довъ не ща - ди - те!
СОЛО.
 Басы. Bassi. *ff*

Animato.
ff 3 3 3 3

Al - la mor - te al - ro - go gli E - bre - i

E.
E.

ждетъ адъсь Иа - ра - илы!
- el - lo la chie - de

Ко - сгеръ аж - женъ, о - гонь ны.
E po - - ca pe - na ai de - lit - - ti

ff

E.
E.

Смертьюнь самъ при - зы - ва - етъ и въруки Бога
I - sra - el - lo la vuol! al Dio d'A -

- да - етъ, смерть нмъ!
lor! a mor - - te.

E.
E.

онъ се - бя и дочь вру - ча - етъ. Да, ты Ра -
- bra - mo ho vo - ta - ta quell'a - ni - mi - essa è

На ко - сгеры! на ко - сгеры! ужъ онъ ны - ла - етъ!
Al ro - go al ro - go co - desti Ebre - i

fpp

E. E.
 - хиль, мо-е ди-тя! для че-гожъ я теперь же ла - ю жизнь тво.
mia! è mia figlia! e vor-rei tre-pi dan-te per le-i per prolungar d'un

E. E.
 - ю продлить полъча - са, и чрезъ то те-бѣ загражда-ю вѣрный
giorno questa vi-ta re-jet-ta, ra-pir-la al be-ne che las-

E. E.
 путь вѣне-де-са?
- sù... l'a-spet-ta?

pp riprendendo il tempo

E. E.
 Нѣтъ, ни-ког-да! Богъ же-ла-етъ, при-зы-на-етъ, на-сту-
No-na giammai-Dio mi-spi-ra fi-glia ca-ra presso al-

E. E.
 - па-етъ смер-ти часъ! Здѣсь му-че-нью, про-щенъе, на-слажде-нъе тамъ ждетъ
padre amorir vien la co-ronaci ti pre-pa-ra del mar-ti-rio nel su-o

vibrate dolce

rall.

E.
E.

насы! И въ часъ казни, вѣтъ бо - я зни, вѣтъ бо - я - зни въ сердци вѣтъ. Я стра -
sen van ti - mo - re io ter go il pianto tor - na lie - to questo cor sacro ar.

E.
E.

- да - ю у - ми - ра - ю и встрѣ - ча - ю тамъ твой свѣтъ! —
- dir de - li - rio san - to d'o - gni af - fet - to è vin - ci - tor —

col canto

E.
E.

Богъ же - ла - етъ, при - зы - ва - етъ, на - сту - па - етъ смер - ти
Dio m'in - spi - ra fi - glia ca - ra pres - so al pa - dre a mo - rir

E.
E.

часы! Здѣсь му - че - нье, но про - ще - нье при - ми - ре - нье тамъ ждетъ
vien la co - ro - na ti pre - pa - ra del mar - ti - rio nel suo

col canto

E.
E.

насы! Про - ще - нье да, про - ще - нье, наслаждение тамъ ждетъ
sen del mar - ti - rio ti pre - pa - ra la co - ro - na nel suo

E.
E.

насъ! про - ще - нье! да, про - ще - нье, при - ми - ре - нье в небе.
sen del mar-ti - rio ti pre-pa-ra la co-ro - na nel suo

E.
E.

- сахъ! Здѣсь му - че - нья и тѣ прощенья; при - ми - ре - нье тамъ ждетъ насъ!
sen del mar-ti - rio ti pre-pa-ra la co-ro - na nel suo sen

(Въ эту минуту Ружьеро и стража показывается въ дверяхъ судилища и дѣлаютъ знакъ Еле-

азару слѣдовать за ними. Онъ повинуется.)

Коронация Александра Великого

АКТЪ V.

ХОРЪ.

ATTO V.

CORO.

PIANO. *Allegro.* *ff*

marcato

Сопраны.
Soprani.

Теноры.
Tenori.

Басы.
Bassi.

ff

Вотъ нач-нуть

ff

che pia-oer

Вотъ нач-нуть

казнь зло-дѣ-евъ,

o che gio-ja

казнь зло-дѣ-евъ,

здѣсь сожгутъ

двухъ Ев-ре-евъ;

вотъ ве-дутъ

къ намъ зло-дѣ-евы!

che pia-oer

o che gio-ja

che pia-oer

o che gio-ja

здѣсь сожгутъ

двухъ Ев-ре-евъ;

вотъ ве-дутъ

къ намъ зло-дѣ-евы!

ff
 Вьо - гонь, вьо-гонь зло-дѣ-свѣ! вы дол-жны у-ме-реть!
ff
gl'in-fe - de - li i tra - di - tor dal - le fiam - me arsi ve - der
ff
 Вьо - гонь, вьо-гонь зло-дѣ-свѣ! вы дол-жны у-ме-реть!

Мы хо - тимъ на казнь смот - рѣть.
glo - ria a Dio glo - ria al Si - gnor
 Мы хо - тимъ на казнь смот - рѣть.

Вьо - гонь, вьо-гонь зло-дѣ-свѣ, должно имъ у-ме-реть!
dal - le fiam - me arsi ve - der gl'in-fe - de - li i tra - di - tor
 Да вьо-гонь зло-дѣ-свѣ, должно имъ у-ме-реть!
si ar - si ve - der gl'in-fe - de - li i tra - di - tor
marcato

Прочь трудя - бо - ты, ру - ко -
 sian le - va ti al pri - mo

ff *ff* *pp*

- дѣ - лье, пре - ступ - ни - ковъ мы встре - тимъ здѣсь, пре - ступ - ни - ковъ мы встре - тимъ
 rag - gio che ci par di fe - sta un di di festa un di di fe - sta un

ff

пре - ступ - ни - ковъ мы встре - тимъ

здѣсь. Вотъ нашъ и праздни - къ и ве - се - лье, оу - да и - деть почти нашъ городъ
 di ci affret - tiam sul lor pas - sa - gio pri - mi noi sare - m sa - rem co -

здѣсь.

во-объ, о-ю-да и-де-ть поч-ти нашъ го-родъ все-объ.
f

si si pri-mi noi sa-rem sa-rem co-si

о-ю-да и-де-ть поч-ти нашъ го-родъ все-объ.

На базнь пль
 non u-

бу-дуть здѣсь во-сти и на-до мѣ-сто намъ, и на-до
 - di - ste non u - di - ste han da pas - sar pas - sar pro - ou - riam

мѣ-сто намъ най-ти, да мѣ-сто намъ най-ти.
 si pro - ou - riam d'in-nan - zi an - dar an - dar

Прочьтудь, и -
 ci affret -

- бо - ты, ру - ко - дѣ - лье, оу - да и - деть почти что городъ весь. Такъ по - мѣ.

- iam! sul lor pas - sag - gio pri - mi noi sarete sarete co - si si primi

f

Такъ по - мѣ.

- стамъ, мы дру - зья ста - немъ здѣсь, око - рѣй, пой - демъ. Вотъ нашъ и

noi sa - rem co - si an - diam an - diam oi siam le -

- стамъ, мы дру - зья ста - немъ здѣсь, око - рѣй, пой - демъ. Вотъ нашъ и

празд - никъ, и ве - се - лье! смо - три, смо - три, какъ

- va - ti al pri - mo rag - gio, o che pia - cer oi

празд - никъ, и ве - се - лье! смо - три, смо - три, какъ

не́тъ ою - да спѣ - шать; на - родъ о - ста - вилъ трутъ, ба -
par di fe - sta in di an - diam an - diam si si par -
 не́тъ ою - да спѣ - шать; на - родъ о - ста - вилъ трутъ, ба -

- бо - ты ру - ко - дѣ - лье, и - деть смот - рѣтъ, бабѣ
- tiam! sul lor pas - sag - gio co - si sa - rem pri -
 - бо - ты ру - ко - дѣ - лье, и - деть смот - рѣтъ, бабѣ

здѣсь жи - довъ каз - нять. На базнь ихъ бу - дуть здѣсь ве - сти, ахъ
- mi sa - rem co - si u - di - ste u - di - ste? han da pas - sar si
 здѣсь жи - довъ каз - нять. На базнь ихъ бу - дуть здѣсь ве - сти, ахъ

sf tutta forza

на - до мѣ - сто намъ най - ти. Да, здѣсь бу - дутъ ихъ ве - сти по
pro - cu - riam d'in - nan - xi andar non u - di - ste han da pas - sar si
 на - до мѣ - сто намъ най - ти. Да, здѣсь бу - дутъ ихъ ве - сти по

луч - шебъ мѣ - сто намъ най - ти; на казнь должны ихъ здѣсь ве - сти,
pro - cu - riam d'in - nan - xi andar non u - di - ste han da passar
 луч - шебъ мѣ - сто намъ най - ти; на казнь должны ихъ здѣсь ве - сти,

на казнь должны ихъ здѣсь ве - сти.
non u - di - ste han da pas - sar
 на казнь должны ихъ здѣсь ве - сти.

ff

ff
 Вотъ нач-нуть
ff
 che pia - cer
ff

Вотъ нач-нуть

кзнь зло-дѣ-евъ,
 о che gio - ia
 а дѣ-евъ сожгутъ
 che pia - cer

кзнь зло-дѣ-евъ,
 а дѣ-евъ сожгутъ

двухъ Ев-ре-евъ!
 о che gio - ia
 Вотъ ве-дутъ
 che pia - cer
 къ намъ зло-дѣ-евъ.
 о che gio - ia
 Въ о -
ff
 gl'infe -
ff

двухъ Ев-ре-евъ!
 Вотъ ве-дутъ
 къ намъ зло-дѣ-евъ.
 Въ о -

- гонь, въ-гонь зло - дѣ - евъ! должны вы у - ме - реть!

- de - li i tra - di - tor dal - le fiam - me arsi ve - der

- гонь, въ-гонь зло - дѣ - евъ! должны вы у - ме - реть!

ff

Мы хо - тимъ на казнь смот - рѣть

glo - ria a Dio glo - ria al Si - gnor

Мы хо - тимъ на казнь смот - рѣть

Въ - гонь, въ-гонь Ев - ре - евъ, ахъ нель - зи ихъ намъ жа -

dal - le fiam - me arsi ve - der gl'in - fe - de - li i tra - di -

Да, въ-гонь Ев - ре - евъ, ахъ нель - зи ихъ намъ жа -

si ar - si ve - der gl'in - fe - de - li i tra - di -

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевая подпись: *pp*.

Российский текст: - лѣтъ. Прочь трудъ, за - бо - ты, ру - ко - дѣ - лье, пре - сту - пни - ковъ мы встрѣтимъ

Итальянский текст: - tor! siam le - va - ti al pri - mo rag - gio che ci par di fe - sta un

- лѣтъ.

Музыкальный фрагмент фортепиано. Ключевая подпись: *pp*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевые подписи: *ff* и *p*.

Российский текст: здѣсь, пре - сту - пни - ковъ — мы встрѣтимъ здѣсь! Вотъ намъ и праздни - ки, и ве -

Итальянский текст: di di festa un di — di festa un di ci af - fret - tiam sul lor pas -

пре - сту - пни - ковъ — мы встрѣтимъ здѣсь!

Музыкальный фрагмент фортепиано. Ключевые подписи: *ff* и *p*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевые подписи: *f* и *f*.

Российский текст: - се - лье здѣсь собрал - ся смотре́ть ихъ го - родъ весь, здѣсь собрал - ся смотре́ть ихъ городъ

Итальянский текст: - sag - gio pri - mi noi sare - m sare - m ap - si si pri - mi noi sare - m sare - m co -

здѣсь собрал - ся смотре́ть ихъ городъ

Музыкальный фрагмент фортепиано.

весь.

- si

весь.

Ихъ стоны, пош-ли насъ не тронуть,
O dav-ve-ro spetta_cool piacente

жи - ды жи - ву - чи го - во - рять: о -
fra non mol - to danoi si ve - drà! a mo -

жи - ды жи - ву - чи го - во - рять:
fra non mol - to danoi si ve - drà!

- ши и на во - дѣ не тонуть, о - ни и въпла - мѣ не го - рятъ жи.
- ri - re nell' acqua bol. len - te ogni ebreo condanna - to sa - rà o dai

жи.
o dai

-ды на во - дѣ не то - нуть, жи - ды на во - дѣ не то - нуть, жи -
- ve - ro spetta col pia - cen - te franon mol - to da noi si ve - drà ogni e -
 -ды на во - дѣ не то - нуть, жи - ды на во - дѣ не то - нуть, жи -

ff

-ды вѣог - нѣ, и вѣила - мѣ не го - рятъ.
- breo ogni ebreo oondan - na - to sa - rà
 -ды вѣог - нѣ, и вѣиламѣ не го - рятъ.

Прочь все труды, прочь ру - ко - дѣ - лье, пре - сту - пни - ковъ
oi siam le - va - ti al primo raggio po - trem ve - der

мы встретимъздѣсь. Вотъ день ве - се - лья! здѣсь соб - ра - ся
 oi siam le - va - ti al primo raggio po - trem ve - der

мы встретимъздѣсь. Вотъ день ве - се - лья! здѣсь соб - ра - ся

нашъ го - родъ весь, вотъ намъ и праздникъ, вотъ и ве - се - лье, вотъздѣсьсоб - ра - ся
 su oi affrettiam! sul lor passaggio pri - mi sare - m si pri - mi sa - rem

нашъ го - родъ весь, вотъ намъ и праздникъ, вотъ и ве - се - лье, вотъздѣсьсоб - ра - ся

- ся го - родъ весь, смот - рѣть соб - ра - ся го - родъ
 sa - rem oo - si pri - mi sa - rem sa - rem oo -

- ся го - родъ весь, смот - рѣть соб - ра - ся го - родъ

molta forza e più vivo.

весь. На съ воп - ли ихъ не тро - нуть, не да - ромъ го - во -
 sì o spet - ta - oo - lo pia - cen - te franon mol - to si ve -
 весь. На съ воп - ли ихъ не тро - нуть, не да - ромъ го - во -

molta forza e più vivo

- рать: жи - ды вьво - дѣ не то - нуть, и вьшла - мѣ не го -
 - drà a mo - ri - ra nell' acqua bol - len - te ogni ebreo condanna - to sa -
 - рать: жи - ды вьво - дѣ не то - нуть, и вьшла - мѣ не го -

- рать. Прочь трудъ и ру - ко - дѣ - лье, ихъ по - ве - дуть вотъ
 - rà sian le va - ti al pri - mo rag - gio che ci par di fe - sta un
 - рать. Прочь трудъ и ру - ко - дѣ - лье, ихъ по - ве - дуть вотъ

ff

здесь, на праздник и ве - се - лье соб - ра - л - ся го - родъ

di ci affret-tiam sul lor pas - sag - gio primi noi sa - rem co -

здесь, на праздник и ве се лье соб - ра - л - ся го - родъ

1. Тем: весь. Вотъ праздникъ здесь, ве - се - лье,

giorno di fe - - sta e di pia.

2. Тем: *si* весь. Вотъ праздникъ, здесь, ве - се - лье, нашъ

- si - - ci siam le - va - - ti al primo rag -

нашъ чудесный день

- oer giorno di fe - -

чудесный день, вотъ праздникъ здесь, ве - се - лье, нашъ чудесный

- gio che ci par di festa il di ci siam le - vati al primo

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты и текст: *sta*, *rag-gio*, *si, degli ebrei degli ebre*. Слова: Да, жи-ды без-смер-

Фортепиано-аккомпанемент к первому музыкальному фрагменту.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты и текст: *i ven-det-ta s'a-vrà*, *de-gli e-brei*. Слова: -тны, намъ всё го-во-рять! воп-ли

Фортепиано-аккомпанемент ко второму музыкальному фрагменту.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты и текст: *brei*, *de-gli e-brei*, *ven-detta al-fin al-fin s'a-vrà ven-detta al-*. Слова: ихъ на-врядъ, хоть на во-дѣ о-ни не то-нуть, но въ ог-

Фортепиано-аккомпанемент к третьему музыкальному фрагменту.

- нѣ у насъ ого - рятъ!

- fin al. fin s'a - vrà -

- нѣ у насъ ого - рятъ!

Часъ ужасный

ecco l' ora

Часъ ужасный

Moderato.

f *ff*

наступа_етъ!

ecco l' ora

наступа_етъ!

string. il tempo

ff *p* *cresc.*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f p - e - cresc. - sempre* is written below the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is written below the final measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with many slurs. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a very active melodic line with many slurs. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking *ff* is written below the final measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many slurs. The bass clef staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many slurs. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

ПОХОРОННЫЙ МАРШЬ.

MARCIÀ FUNEBRE.

PIANO. *pp*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The melody in the treble clef starts with a quarter note D, followed by a half note G, and continues with a series of eighth and quarter notes. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern.

pp

The second system continues the musical piece. It features two staves in treble and bass clefs. The treble clef staff contains the main melody, which includes some triplet figures. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A piano (*pp*) dynamic marking is present in the treble clef staff.

The third system of the score continues the funeral march. It consists of two staves in treble and bass clefs. The treble clef staff has a melody with some rests and slurs. The bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

The fourth system of the score continues the funeral march. It consists of two staves in treble and bass clefs. The treble clef staff has a melody with some rests and slurs. The bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

The fifth system of the score continues the funeral march. It consists of two staves in treble and bass clefs. The treble clef staff has a melody with some rests and slurs. The bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

The sixth system of the score continues the funeral march. It consists of two staves in treble and bass clefs. The treble clef staff has a melody with some rests and slurs. The bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

ff e stacc.

The first system of music features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is marked *ff e stacc.* and includes several measures with accented chords and a continuous eighth-note bass line.

The second system continues the musical piece with similar notation, including accented chords and a steady eighth-note bass line.

The third system of music maintains the same rhythmic and harmonic patterns, with accented chords and a consistent eighth-note bass line.

The fourth system concludes with the marking *smorz.* (ritardando) in the right hand, while the left hand continues with eighth notes.

subito poco a poco pp

The fifth system begins with the instruction *subito poco a poco* and *pp* (pianissimo). The music features a gradual change in dynamics and includes a section with a 2/9 time signature.

pp 2/9

The sixth system continues with *pp* and a 2/9 time signature, showing a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble staff with various note values and rests, and a more rhythmic accompaniment in the bass staff. A large slur covers the entire system.

The second system continues the musical piece with similar notation and dynamics. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff provides a steady accompaniment. A large slur covers the entire system.

The third system shows the continuation of the piece. The treble staff features a melodic line with some slurs and accents, while the bass staff maintains a consistent rhythmic pattern. A large slur covers the entire system.

The fourth system continues the musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs and accents, and the bass staff provides a steady accompaniment. A large slur covers the entire system.

The fifth system continues the musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs and accents, and the bass staff provides a steady accompaniment. A large slur covers the entire system.

The sixth system concludes the piece. It includes dynamic markings: *pp* (pianissimo) in the first measure, *smorz.* (ritardando) in the second measure, and *pp* in the third measure. The treble staff has a melodic line with some slurs and accents, and the bass staff provides a steady accompaniment. A large slur covers the entire system.

ФИНАЛЬ.

FINALE.

Allegro non troppo. 2

PIANO.

Судья и переводчик

РУЖ. RUG. 2.

Трибуналъ произнесъ смертный приго-
Il con - ci - lio se - gnò giu - sta sen.

Ру.
Ru.

воръ *и теперь васъ казнятъ.* *Всѣхъ тро - ихъ? Нѣтъ, дво -*
- tenza: *vi dan - na a morte. Tut - tit - tre? No*

ELEA. ELEA. РУЖ. RUG.

Ру.
Ru.

ихъ! *А Ле.о - польдъ? Самъ им.пе - ра.торъ даль по.ве -*
- du.e *E Le.o - pol - do? Vuol l'im - pe - ra -*

ELEA. ELEA. РУЖ. RUG.

Ру.
Ru.

дешье, чтобъ онъ остался живъ,
- to - re che in e - sig - lio sen va - da

лишь по.че.стей ли -
in que - sto

онъ же самъ

ЕЛЕА. ЕЛЕА.

Ру. Ру.
 - шил ся и е го по ве лѣнь емъ на всег да онъ из гнанъ изъ Кон
pin-to di si-gi-smondo fragli arma-tiè

ЕЛЕА. ЕЛЕА.

Ру. Ру.
 станца съ проклятьемъ во слѣдъ. Я впередъ е то зналъ!
trat-to lon-ta-no da Co-stanza. E lui si sal-va,

Е. Е.
 Онъ все му былъ о ру дьел Лишь безъ жа лос ти
com-pli-ce a tal ne-qui-zia? de Cri-sti.

РУЖ. РУЖ.

Е. Е.
 насъ вы Ев ре евъ ка знител Кто спер га на не го кле ве
a-ni è questa la giu-sti-zia. Oh'egli è inno-cen-te at-

ЕЛЕА. ЕЛЕА.

Ру. Ру.
 таль, тотъ е го оп рав даль! Кто смѣль оп рав
tes-ta un te-sti mon fe-de-le. Chi lo può so-ste-

РАХ.
RAC.

Я!
Io

дать? Ты? Ра - хиль?
per? tu! Ra - che - le

Самъ Богъ омаг - чиль е - е серд - це и вну - шиль пра - вду ска -

Il labbro suo sin - ce. respira - va Id - di - o per.

Самъ Богъ омаг - чиль е - е серд - це и вну - шиль пра - вду ска -

РУЖ. (Рахиль.)
RUG.

Какъ Рахиль, про - тивъ насъ Повто - ри по - ка -

o Ra - che - le sei tu Dichiaratinnanzia

заты!

chè svelasse il ve - ro.

заты!

Ру.
Ru.

за-нѣ привсемъ на-ро-дѣ, здѣсь никто те-бѣ кѣтому не принуж-
tut - ti che niu-no t'ha sfor - za - to in tal mo - do car-

РАХ. РАС.

Ру.
Ru.

- даль.
- lar

Сви-дѣ-тель Богъ, ска-жу все...
D'in - nan - zia Dio cui no - to

Ра.
Ra.

Вотъ я стою у-гроба чи-та-етъ Богъ въ сердцахъ, нѣтъ
è og - ni mi - stero Moderato. d'innanzia Dio che sol mi

Ра.
Ra.

тай-ны для не-го. Я под-твер-жда-ю сно-ва, что
leg - ge in core di nuo-vo io qui l'at - te - sta del

a tempo

Ра.
Ra.

мною руко-води-ла зло-ба и я вче-ра ок-ле-ве-та-ла тамъ
po - ro lo al co - spet - to che ie - ri il labbro u - na men - zogna ha

Pa.
Ru.

Сопр. *det* - то.
Сар.

Тен. *f*
Тер.

Басы. *f*
Bassi.

Смерть имыда, смерти же - сто - ко - е мше - ныи О - ни не до - стой - ны про -
Ne - ro de - lit - tol or - ribil scelle - ran - za or - ri - bil scel - le -

Смерть вамъ зло - дѣ - и же - сто - ко - е мше ныи Да, кле - вет - ни -
Ne - ro de - lit - to or - ribil scelle - ran - za oh de - lit - tol or -

Смерть имыда, смерти же - сто - ко - е мше - ныи Судь ихъ не можеть про -
Ne - ro de - lit - tol or - ribil scelle - ran - za or - ri - bil scel - le -

- ше - ныи и смерть, да смерть, при - го - воръ об - щий
- ran - za a mor - te a mor - te si tra - soi - ni a

- камъ вѣтъ про - ще - ныи! смерть, да смерть, при - го - воръ об - щий
- ri - bil scel - le - ran - za mor - te a mor - te si tra - soi - ni a

- стить и смерть, да смерть, при - го - воръ об - щий
- ran - za a mor - te a mor - te si tra - soi - ni a

вамъ, смерть вра - гамъ!
mor - te a mor - tol

вамъ, смерть вра - гамъ!

ff

РУЖ.
RUG.
Recit.

Такъ какъ вы оба тамъ безстыдно и безбожно клеветали на
Ent-rambi a - ve - te chi sa mai da che spin - ti falsamente

smorz. sf smorz. sf smorz.

Ру.
Ru.

принца и обвиняли ложно, а адъсь она клялась въ него
sa - to un pre - cedell'im - pe - ro e in es - so la - sa la

sf smorz sf smorz

Ру.
Ru.

винности его: справедливыйъ судомъ
re - gia ma - e - stà il ro - go, o vi - li E - bre - t,

smorz. ff Recit. pp

Ру.
Ru.

осуждаемъ васъ на смерть! (Самъ Господь грѣшнымъ заступитъ)
vi pu - ni - rà. Dio per do - na al pecca - to

Maestoso. BRONNI. BROGNI. a piacere

Б.
B.

- пленяетъ! Самъ хо - дитъ по кровъ и щиты! Ког - да на землѣ нѣтъ про -
- to - rel Vog - lian glian - gio li pre - gar, chesi pla - chi il tuo fu -

p a tempo a tempo

Годъ просвѣщенъ просвѣдъ мѣ въ вѣрѣхъ

В. В.

щеня, Самъ Богъ всемо-гу-щій про-сти-тъ.
ro-re; ea lor pos - sa per - do - nar.

pp dolcissimo

Б.
О.
Р.
О.
Х.
С.

Самъ Богъ про-

pp

O dio per-

pp

Самъ Богъ про-

ща-етъ пре-грѣ-шеня, Онъ самъ по- кровъ хо-да-тай, щить. Коль на зем-лѣ ужь и въ про-
do-na al pecca - to-re vog - lia-mo gli angio-li pre - gar che plachi - si il tuo fu-

ща-етъ пре-грѣ-шеня, Онъ самъ по- кровъ хо-да-тай, щить. Коль на зем-лѣ ужь и въ про-

РАХ. (къ Елеазару)

RAU. sotto voce

Отецъ мой, ядро-
O mio padre hora-

щеня, Самъ Богъ ихъ про-сти-тъ, сами Богъ ихъ про-сти-тъ заши-ти-тъ.
ro-re e tu possaa lor e tu possaa lor perdo - nar.

щеня, Самъ Богъ ихъ про-сти-тъ, сами Богъ ихъ про-сти-тъ заши-ти-тъ.

ppp trem.

ELEA.
ELEA.

Pa.
Ra.
жу... э-то пѣнье все ля-етъ ужасъ въдушѣмо-ей! Ахъ какъ о-настра-
-ura *quel le preghie.re funebri mi fan rabbrivi-dir!* O Dio, miras-si-

PAH.
RAC. **Andantino.**
E.
E.
да-етъ мой Богъ, дай си-лы ей! Те-перь, на-вѣкъ прос-
cu-ra che far, oi-me; che dir! Io *la-scio ques-ta Andantino.*

Pa.
Ra.
тим-ся, ро-ди-тель мой со-мной! Ахъ, за-мѣня мо-
ter-ra sog-gior-no disqual-lor. O *pa-dre, be-ne-*
ELEA. ELEA.
О Рахиль! будь тверда, у-мереть
e-tasciarla deg-gio suquestaterra

Pa.
Ra.
ли-ся, а э-ти слѣ-зы скрой! БРОНЬИ. (тихо Влеаару.
di temi ce-la tequel do-lor. BROGNI.
E.
E.
не-страшисъ я самъ ум-ру съ то-бой. (Ты те-перь у-ми-
e-alei-ra pir del cie-lo lo splen-dor? Ora al men di su-

B. B.

- ра - ешь, такъ за - будь мечь тво - ю... тай - ну скрыть хо - чешь
 - ta - no in te ces - si il ri - gor... a me sve - la ogni ar -

B. B.

ты, ————— въ ней все сча - стье мо - е, въ ней сча - стье мо -
 ca - no: ren - di pa - go il mio cor pa - go il mio

col canto

РАХ.
RACH.

Съе - нимъ мы мо - ле - нья, что - обь Гос - подь даль намъ спа - се - нье.
 ELEAZ. ELEAZ. Con - giun - to le preghie - re a - ne - tando all' al - te sfo - re

БРОН.
BROG.

Ей мо - гу я дать спа - се - нье...
 Ah! lasciar - la sul - la ter - ra

- el cor

Ахъ! оставь ты зло - ду, мще - нье
 Le mie pe - ne fiere e atro - ci

ХОРЪ ЖЕНЩИНЪ.
CORO DI DONNE.

Съе - ди - нимъ всѣ мо - ле - нья, что - обь Гос - подь даль намъ спа - се - нье.
 Con - giungia - mo le preghie - re a - ne - tando all' al - te sfo - re

Съе - ди - нимъ всѣ мо - ле - нья, что - обь Гос - подь даль намъ спа - се - нье.

pp

Pa. Ra. Тамъ костеръ насъждетъ съ тобо - ю, хотъ послѣд - не - е мгно -
do - ve Di - o do - ve Di - o ci at - ten - de - rà ve -

E. E. нѣтъ пусть умретъ со мною!
e - a lei - ra - pi - re il ciel!

B. B. тай - ну ты мнѣ от - крой!
un det - to tuo fi - ni - ra

Богъ су - дилъ имъ сож - же - нье, нас - таль часъ ро - ко - вой.
do - ve Di - o do - ve Di - o vi at - ten - de - rà.

Богъ су - дилъ имъ сож - же - нье, нас - таль часъ ро - ко - вой.

f *pp Trem.*
ppp

Pa. Ra. - ве - нье о - тець мой ме - ня не ос - тав - лянй но -
- ni - te, pa - dre mi - o, re - stitue accan - to a me re -

E. E. Е - ще мно - ве - нье и мы съ то - бой ум -
Che far deg - gi - o che far deg - gi - o

B. B. Мой Богъ!
o Dio

(ахъ! сжа - лись на до -
le mie re pe - ne troci e

Pa.
Ra.
E.
E.
B.
B.

- будь по - будь со мной!
- state ac - can - to a mè!

- ремъ, ум - ремъ съ то - бой!
- mè! che far oi - mè!

мною, о, сжа - ль - ся на до мной!
fiere un tuo det - to fi - ni - ra.

rall. *rall.* *rall.* *rall.*

РУЖ.
BNG.

Часъ нас -
Giunta è

pp *pp* *ff*

Pu.
Ru.

- таль
l'o - ra

Смертный часъ!
giunta è l'o - ra.

smorz. *ff > smorz.*

pp accel. sempre *f*

cresc. *cresc.*

ELEAZ.
ELEAZ.

Я про - шу подо - ж - дать!
Ar - resta - te ar - re - sta - tel!

Подож - дите! *Allegro.*

Съво од -
En delto

ff

(тихо Рахилы)

E. E.

ЕЭ...
so lo.

Ра - хиль! смерть ждетъ те - бя!
Ra - chele io vo a mo - rir!

Andantino.

ff pp pp

РАХ. (холодно)
RACH.

E. E.

Хочешь жить? За чѣмъ? чтооь лю - бить
Vi - ver bra - mi? E per - ché? per a - mar...

pp pp

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

РАХ.
RACH.

Pa. Ra.

и стра - дати! Нѣтъ! кон - чатъ ся твои му - че - нья... А
per sof - frir!... No: per esser feli - ce, e grande. Senza

Presto.

f col canto

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

РАХ.
RACH.

ЕЛЕАЗ.
ELEAZ.

Pa. Ra.

ты? Мнѣ смерть! нѣтъ! Отъ на - шей вѣ - ры
voi? Sen - za me! Co - me cid? Sul - la tua fron - te

p ppp

E.
E.

ты _____ здесь при - мешь от - ре - че - нье! Что жъ ди -
l'on - da bat - te - si - ma - le voglio ver sar co - stor... fan -

E.
E.

РАХ.
РАСН.

-тя хочешь жить? Мнѣ быть христи - ан - кой? мнѣ? ско - рѣй я по -
- ciulla ac - cet - ti! Io cri - stia - na! io? già la fiam - ma

Pa.
Pa.

- гнѣ - ну въ ог - нѣ!
bril - la! an - diam!

ЕЛЕАЗ.
ЕЛЕАЗ.

Твои здесь бра - тья!
Il lo - ro Dio ti chia - ma!

Pa.
Ra.
E.
E.

О - ни всё чужды мы! Не хо - чу вьихъ объ.
e là m'attende il mi - o! e - gli m'attende ed

Ахъ! пре - зи - рай ихъ про.
ah! в gli m'attende ed

ff

Pa.
Ra.
E.
E.

- я - - - - - тья, не стра - шусь я ог -
a - - - - - ni - та: те - со а то - rir ne

- кля - - - - - тья, не стра - шись дочь ог -
a - - - - - ni - та: те - со а то - rir ne

ff

Pa.
Ra.
E.
E.

- ня!
vien Тамъ от - цы на - ши, бра - тья;
cor - ro al mar - ti - rio in - tre - pi - da

- ня!
vien Тамъ от цы ждуть и бра - тья;
cor - ro al mar - ti - rio in - tre - pi - da

Pa.
Ra.

тамъ самъ Богъ ждетъ ме - ня!
vo - lo di Di - o nel sen!

Е.
Е.

тамъ самъ Богъ ждетъ те - бя!
vo - lo di Di - o nel sen!

Сопр.
Sopr. pp

Тен. Самъ Богъ про - ща - етъ пре - грѣ - ше - нья, Онъ ми - ло - сер - дье во - ъмъ да - ритъ!

Тен. pp

Басы. Dio per - dona al pec - ca - to - re! va - gli - a - mo gli - an - gio - li pre - gar!

Басси. pp

Самъ Богъ про - ща - етъ пре - грѣ - ше - нья, Онъ ми - ло - сер - дье во - ъмъ да - ритъ!

ура на сердце близка отъ земли медъ и дриски

БРОН.
BROG.

(Предъ смерті - ю тво - ей, я те - бя у - мо -
Presso a mo - rir, ri - spondi a chi l'im -

(похоронный звонъ)

Б. В. *che dal fo-co tras.se quell'e*

- ля - ю то ди - тя что жи - домъ изъ ог - ня спа - се -
 - plo - ra quella bat - bi - na che dal fo - co tras.se quell'e -

Б. В. ЕЛЕАЗ. (холодно) БРОИ. *la mia figlia e - si - ste an -*

- но Такъ чтожь? Ска - жи, жи - ва ли о - на я знать же -
 - bre.o... Se - gui - ta - te. Ri - spondi, la mia figlia e - si - ste an -

pp

Б. В. ЕЛЕАЗ. БРОИ. *dov'è dessa dov'*

- ла - ю! Да! Ахъ! но гдѣжь о - на, гдѣ о - на ска -
 - co - ra? Si Parla, per pie - tà dov'è dessa dov'

Б. В. *La guar - da - ti!*

- жи! Вотъ о - на!
 e La guar - da - ti!

ff Allegro molto.

ff

О сча-стья! дочь е - го нап - лась! ма - лют - ка Бо - го мь спа - се -

ff

O - gni giu - deo o - gni giu - deo co - si fi - nir fi - nir do -

ff

О сча-стья! дочь е - го нап - лась! ма - лют - ка Бо - го мь спа - се -

158

- nal

- vrà.

- nal